

תשקך לו ולנני ולכבודי כחוקר אשר עשיתי עמך תעשה
 עמנו ועם הארץ אשר גרתי בה וכעין קיים ליכנויך ודין
 הלא דלא תשקך בני ובכרי ובכר כרי כטובתא דעבדי
 עמך תעביד עמו ועם ארעא דאזותב בה וזמן מחלף לי
 בזלתי ההנא מנך לה תגדר בני ובכמלי ובעקבי כלאחסון אז
 עננתה מעך תעננה מעי ומעז לכך 41 סכנתא וזמור
 אמר להם אנכי אשבע וזמור אמרהם אמא סוקיים קא לה
 אמא מחלף והוכח אמר להם אמא מיכלך על אודות באר המים
 אשר גדלו עבדי מיכלך ואוכח אמר להם ית מיכלך על
 עיקק ביה דמיה דאנקו עבדי מיכלך וועץ אמרהם מינון
 בעכב ביד זמא 41 גענוה עבירה וזמור מיכלך לא
 ודעתי מי עשה את הדבר הזה וגם אתה לא הגדת לי וגם
 וגם אנכי לא שמעתי בלתי היום ואמרה מיכלך לא ידעתי
 כן עבדית מתגמל הדין ואף את לא חזית ואף אמר לא שמעתי
 להיך וזמור דין בקלאמי לס אמרס מן ענע הדה זמור ואנת
 פלס תכרני ואנא איצא לס אמרס זי ליום וזקה אמרהם
 עאן ובקר דותג לא מיכלך ויכדתו שניהם כרית ודבר אמר
 עאן ותורדי וההכלאכי יכלך וגדרו תו ויהו קים אמר אמר
 גנס ובקר ואעטא מב ונעודא גמיעא ערדא ויכדא אמרהם
 את שבע כבשות העאן לכדהן ואקיים אמרהם ית שבעת זמן
 דעאן בלחודיהן ואוקף אמרהם ענע נעמא וזמור וזמור
 מיכלך אל אמרהם מה הנה שבע כבשות האלה אשר
 הדבת לכרני ואמר מיכלך לאמרהם בלא מינון זין שבע
 חותקי דאוקף נותא בלחודיהן קא לה אבי כמא הדה זסנע
 זכעג 41 אוקפנוהא וקדהא וזמור כמא שבע כבשות

ענין

כְּשֶׁחַוַּת תִּקַּח מִיָּדִי בְעִבּוֹר וְהִיָּה לִי לְעֹדֶה כִּי חִמַּדְתִּי אֶת הַבְּתוּלָה
הַזֹּאת וְאָמַרְתִּי יָת שְׂבַע חֲדָשִׁים תִּקְבְּלִי מִן יָדִי בְדִיל דַּחֲוִי בִּי
לְשֹׁחַד גַּאֲרִי חֶסֶד רִית בִּדְלֹא הַדִּיק כִּי אֲנִי וְתִלְכְּדָהּ מִן יָדִי לִקְבֹּל
אֵן חֲמוֹן לִי שֶׁאֶהְרָא אִךְ חֶסֶד הָיָה לְבִיר עַל כֵּן קָרָא לְמַחֲסוֹ
הַזֶּה כֹּהֵן שְׂבַע כִּי שֵׁשׁ נִשְׁבַּע שְׁנֵי חֹסֶם עַל כֵּן קָרָא לְאֶתְרָא
הַזֶּה כֹּהֵן שְׂבַע אֲרִי תִמְךָ קִימוֹ תְרוּחוֹן כִּי לֹךְ קָמִי אֲמַנְעֵ
בִיר קָבַע לְאֶתֶס מְמִיעֵם חֲלֵמָה אִם וְיִכְרְאוּ בְרִית בְּבִיחָה
שְׂבַע וְיִקְסֵם אֲבִי מֶלֶךְ וְיִכְבֹּל שֶׁר דְּבָאוּ וְיִשׁוּבוּ אֶל אֲדָרָךְ בְּלִשְׁתֵּי
וְאִדְרוּ קִיס בְּבִיחָה שְׂבַע וְקִיס אֲבִי מֶלֶךְ וְיִכְבֹּל רֵבְחוּלִיה וְתִמְנֵן לְאֶתֶס
בְּלִשְׁתֵּי וְלִמָּה עֲדָר נִיבִיר קָבַע קָסֵם אִם וְיִכְבֹּל רִיחֵם קָסֵם
וְדָעוּ לִי בְלִי מֶלֶךְ מֶלֶךְ וְיִשְׁלַע אֲנִשְׁל בְּבִיחָה שְׂבַע וְיִקְרָא שֵׁם
בְּשֵׁם יְהוָה אֵל עֹלָם וְנֶעֱבַד נֶעֱבַד בְּבִיחָה שְׂבַע וְדָעוּ אֲמֵן בְּשִׁמְחָה
דָּע אֵל עֹלָם וְנֶעֱבַד נֶעֱבַד נִיבִיר קָבַע וְדָעוּ אִם כִּאֲסֵם אִלֵּי
רֵב אֵלִים וְהִגֵּד אֲבִרְהֵם בְּאֲדָרָךְ בְּלִשְׁתֵּי יָמִים רְבִים וְאֶתְנַזֵּב
אֲבִרְהֵם בְּאֲדָרָךְ בְּלִשְׁתֵּי יוֹמִים קָוִי וְיִקְסֵם אֲבִרְהֵם כִּי
כֹהֵן בְּלִשְׁתֵּי אִימָמָה כֹּהֲנֵם

מַעֲמֵד לְיוֹם שֵׁנִי

כֵּס
ה

וְהָיָה אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הַאֵלֶּה וְהָלַחִים
נִשְׁפָּאֵת אֵל בְּרַחֲמֵם וְיִאמְרוּ אֱלֹהֵי אֲבִרְהֵם וְיִאמְרוּ חֲנֻנִי וְהוֹהֵב בְּתִיר
בְּתַגְמִימָה הַזֵּי וְיִקְבְּלוּ יְת אֲבִרְהֵם וְאֶתְנַזֵּב לִיה אֲבִרְהֵם וְאֶתְנַזֵּב
הַזֶּה וְלִמָּה כִּי עֲבַד הוֹדָה וְיִאמְרוּ אֲמִיתָח לִיה אֲבִרְהֵם
קָלִי אֲבִרְהֵם קָל לְבִיר וְיִאמְרוּ קָח טָה אֵת בְּנֵי אֵת יִחִידֶךָ אֲשֶׁר
אֲהַבְתָּ אֵת יִצְחָק וְלֹךְ אֶל אֲדָרָךְ הַזֹּאת וְהַעֲלֵתָ שֵׁשׁ לְעוֹלָם
עַל אַחֲרֵי הַדְּבָרִים אֲשֶׁר אֲמַרְתִּי לְךָ וְאֶתְנַזֵּב לְךָ וְיִתְנַזֵּב
יְת יִחִידֶךָ וְדוֹחֲתֶךָ יְתִי יִצְחָק וְאִידִיב לְךָ לְאֲדָרָךְ בְּלִשְׁתֵּי יוֹמִים
וְיִתְנַזֵּב לְעוֹלָם עַל כֵּן מִן עוֹדֵי אִימָר לְךָ קָל כִּי אֲבִירְךָ וְיִתְנַזֵּב

לרי חסכה הו יחזק ואמץ בה לי בלד לעבדו ואי עבדו חס
 ללקרבאן עלי אחד לרב לזיאקול לך וישפסא ברהם בפקד
 ויהבש את חמרו ויקח את שני עבדיו ואת זנת בלו ויבדק
 עני עלך וקס וילך אל המקום אשר אמר לו הארץ ומקדו
 מלחם בעצמא ודריץ ית חמריה ודבבית תרין עובדיו ויהו עמיהו
 ויחק בדיה וצלק אעו לעלתה וקס ואל ל לאתרא דאמר ליהויה
 פאדלמא ב בלדו ואמר חמריה ואכר גלימה מעה ויעחק אבנה
 ושק חסכה ל לקרבאן ומלא אי אמרע לוי קולג לזי ביום השליש
 וישו אברהם את עינו וירא את המקום מרחוק ביומא תליתאה ודקתב
 ויחזא ית אתרא מירסק ולמא טון פיליוס אתרא רע אבדארוס
 בראת אמרעטן בעיד ויאמר אברהם אל עבדו שלכם מה עש
 חמור ואני והנער נלכה עד כה וכשתקוה ונשובה אליכם ואמר הכדחם
 לעולמו ואוריכו לכוון הכל עם חמרה ואני ועלמא נתמיס עד כחנמא
 ונתן לו כחן פקל להלמיה אבכא הגע ער לחמור ואמר וצבי נתן
 הגע חמור ורגע זיגס ויחק אברהם את עני העולה ויש
 על ויחק בנו ויקח בידו את האש ואת המזבלת וילכו שניהם
 וחריו ונקיב אברהם ית אבי רעכלא וישו על ויחק בדיה ונקיב
 בדיה ויהא שיהא ויה סכיט ~~בדיה ויהא שיהא ויה סכיט~~ תרויהו כחל
 פאכר אבר חטב לקורבאן וצורה עלי יעחק אבנה ואלר ממז
 יכאר וקסין ומעיא גמיעא ויאמר יעחק אל אברהם בע
 ויאמר אבי ויאמר הנני בני ויאמר הנה האש והעדים ואיה השם
 לעל ויאמר יעחק לאברהם אביו ויאמר אבא ויאמר האלה ברי
 ואמר הא איהא ויאמר ואל אמר לא לעלתא חסלי יחזק
 למ אביה ויאמר קלביך קל הווא לנא ויחש ומאין לחמל
 ללקרבאן ויאמר אברהם מלחיס ויהו לו השם לעולק בני
 וילכו שניהם וחריו ויאמר אברהם כיני גלי אמר לא לעלתא ברי
 ואלכו תרויהו כחל וקלמב לזה יחרי לחמל ללקרבאן ומעיא

חס ית עניו



גמעה וידעו את המעונות אשר אמר לה אלהים כי בן שש מאות
 את המדבחה ואת העצים ויעקף את ימין בן השש אתו
 על המזבח כמעל לעצים ואתו לאתרה ואמר ליה ית
 וכלא חמך מדבחה וקדר ית אביה נעקד ית יצחק בריבועא
 יתיה על מדבחה גילמן אביה חב גא ית אמוע ארי קא
 לך אלה כנשא תם אברהם למדבחה ונער לחט וכתיב יצחק
 אברהם יירך עלי למדבחה שוק לחטב וישלח אברהם את
 ידו ויקח את המאכלת לשחוט את בנו ואו שיט אברהם את
 ונקיבות סכילת לחטב ית בריה פמר אברהם יירא אל
 סכין לידבחה אבנו ויקרא אליו מלאך יהוה מן השמים ו
 אברהם אברהם ויאמר הנני וקרא ליה ואלא לא דיך מן
 ואמר אברהם אברהם ואמר האנני פנא דאך מלך אלה מן
 סמא וקא לה ית אבד אבד קא לבין ויאמר אל תשלה ידך
 אל הנער ואל תעש לו מאומה כי בתי ידעתי כי ירא אלהים אתה
 ולא חשבת את בנך את יחידך מפני ואמר לא תישוטי דרך
 בעולי מא לא תעביד ליה מרעם אדי כען ידענא ארי דחלא
 דינא את ולא שבח את ית בריך ית יחידך מני קא לא תמוי דך
 דאלאם ולא תצטעה שייא מאט עדמת אנך תקי אלה ולס
 תצור הנך וחידיך מני וישא אברהם את עינו וירא והנה
 אל אחר נחך בערך בקרנו וילך אברהם הקח את האי לוועט
 לעולה תחת בנו ודחק אברהם ית עינוהי בתר זין וחדא והא
 דיברא אחיד באילנא בקרנוהי ואזל אברהם ונסיביה דיברא
 ואסקיה לעלתה הלך בריה פרע אב עיטה ונער וארד
 בפניו מלתחמה פישעב לטאר קרנאה ממזא אב סאכיה
 וקרבה קרנאה בדל אברהם ויקרא אברהם וישא המעונות
 ההוא יהוה וירא אשר ואמר היום בחר יהוה יראה ואת
 וכלח ועלוי אב תמך באתרא ההוא אכיר קני הקל יהוה על חך

דדלא בכין יתאמר כיומא הדין בטורא הדין אמר'ם קייפלוד
וקמא אז דין אמרע זלה יתאמר כמא יקח זיס פיהדה ל
גבל זלה ומלא יוקרא לולאן יהוה אל אברהם שנת מן
השמים וקרא בללא דעי לאברהם תענות מן שמיא
אם טורא מלך זלה נא בראהים תאנה מן אסמא דיאמר
בינשבעות נאם יהוה יען אשר עשיתם את הדבר
הזה ולא חשבתם את בנך את יחידך ואמר בנימדי קיימית
אמר יקארי חלף דעבדתא ות מתגמא ולא מלענתא ות בדרך
ית יחידך קזבאסמא חקסמית יקול זלה אנך לאגל מן ענות
האלא אמר וכל תעודאבך וחידך מני כי בדרך אבדכך
והרבה ארבה את קרעך ככוכבי השמים ופחול אשר על
שפת הים ויירש דרעך את שער אויבין ארי ברבא אברעך
ואקגאה אקרי יתבך ככוכבי שמיא וכחלא דעל כוף יבנה
ויידתך בנך יתקרר עליהוון לאבדך פך ואבדך נסלך ככואבך
אסמא ולרמל לי עלי שאע זבחר וחוד נסלך קרא אעוואה
והתברכו בדרעך כלגון הארץ עקב אשר שמינת בקולך
ויתברכו בדילך כל עמומי ארעא חלף דקביטתא למי יבני
ויתבארן בעלך גמיע אמס אזרץ גדאמנה קבלת קובלי
וישב אברהם אל נעריו ויקחו וילכו תרין אל יחידך את
טאר שבע וישב אברהם בבאר שבע ותב אברהם לות
עליומה וקמו והזלו כתרא לבאר שבע ויתב אברהם
בבאר שבע אם רגע אז אי גלי מיה פקאמו ומצו אגמתי
זו בירקבע ואקאם וס'
ויהו אחרי
הדברים האלה יתגד לאברהם לאמר הנה זכיה מלכה אם
היא בטס לכחור אחי והנה בתר פתגמיא האילין ואתחיה

לאבדהם למדור האילידת מולכה אף היא בעין לנחור אחור
ולמא כאן בעד האדה זאמור מכבר אבדאויס וקיל לה הווא
קד ולדת מולכה בעין לנחור אלנך : את עוץ בכדו ואת כוץ
תחין ואת קמוול אביאדם : ותשץ בודיה וית כוד אחוהיות
קמוול אבוהי דארט : עוץ בכרד וכוד אפוד וקמוול אבוארס :
ואת כשד ואת חדו ואת פלד ש ואת ירלף ואת כותול : וית
כשד וית חזו וית פלדש וית ירלף וית כותול : וכשד וחדו ופל
וירלף וכותול : וכמוול ילך את רבקה שמנה זה ילדה מולכה
לנחור אחי אברהם : וכמוול אוליך ית רבקה תמנה אין ילדות
מולכה לנחור אחוהי דאברהם : וכמוול אולך רבקה הולמא
זאמונייה ולדותהם מולכה לנחור אבו אברהם : ופיכשין ושמא
דאומה ותלך גסה היא את טבח ואת גחם ואת תחש ואן
מעכה : ולחינתיה ושמא דאומה וילידת אף היא ית טבח
וית גחם : וית תחש וית מעכה : ואמותה אפמיהא דאומה
ולדה היא יצא טבח וגחם ותחש ומעכה :

קמל פיקוקים סומך פכמה

פ

ויהיו חיי שרה מאה שנה ועשרים שנה ושבע שנים שני
חיי שרה : והיו חיי שרה מאה ועשרין ושבע שנים שני חיי
שרה : וכאן עמד שרה מאה ושבע סגן סט חיא תהא : ותמת
שרה בקרית ארבע היא חברון בארץ כנען ויבא אברהם
לספוד לשרה ולכפותה : ומיתת שרה בקרית ארבע היא
חברון בארעא דכנען : ואתא אברהם למספודה ושדה ולמכנה
תם מאתת שרה פיקדיה אפדי ארבע הי חברה פי בלך
כעמאן פאקבל אכל יערהא ויכפיהא ויקם אברהם מעב

פני מותו וידבר אל כל בע חת לאמר וקם אברהם מעל אפי מיתו
ומלייל עם בני חתמה למימר תם קאסאברהם מן חצרה מייתו
וכלם בע חת קאילא גר ותושבאנני עמכם תנולי אחזר
קבר עמכם ואקברה מותי מלפני דייד ותותב אטא עמכו
הבו לו אחסנת קבורא עמכו ואקבר מיתו מן קדמי אנ
גריב או ציף מעכס מעטוני וז קבר מעכס אדנן מיית מן בין
וריי ויענו בני חת את אברהם לאמר לו ואתיבו בע חתית
אברהם למימר ליה מאבוה בני חת קאילין שפענו אדנן
נשיא אהים אתה בתוכינו כבודך קבדית קברת את מותיך אית
מכונות קברו לא יכלה ממך מקבר מותיך קביל מננ
רבונתא רב קיי את ביננא בשפר קברנא קבר ית מיתו אנ
מננא ית קבריה לא יכלי מיינך מלמקבר מיתך אקמע מננ
יא סיידתא אנת שרין אלה פימא ביננא פיביאר קבורנא אדנן
מייתך וכל דגל מנא לא יכל עליון בקבר לה אן תרפן פיה
מייתך ויקם אברהם וישתחו לעם הארץ לבני חת וקם אברהם
וקייד לעמא דארעא לבני חתמה פקאס אבל וסגד שפר
לאהל בני חת וודבר אהם לאמר אס יש את נפשכם לקבר
את מותי מלפני שמעו ונהעו לי בעפרון בן צחר ומלייל
עמהו למימר אס אית רעוא נפשכו למקברית מיתו מן קדמי
קבילו מני ובעו לי מן עפרון בן צחר תם כלמהס קאיל
אן שאת אנעכס אן אדנן מייתו מן בין ודיי אקמעו מני ונ
ואשמנו לי ען עפרן אמן צחר ויותן לי את מערת המבטלה
אשר לו אשר בקניה שדהו ונבנה לו בתוככם לאחזת קבר
ונתן לטת מערת הפלוא דליה דבסטר חקליה יתנה לי

חמאה

בספן עכ"ל

בני בנין להקנות קבורה ונעטוני אמגארה אזיטענה אזי לה
פי ערוך ציטעה בתמן באמול יעטיטרא פימא בינכס חודקנד
ועפרון יושב בתוך בני חת ויען עפרון החתי אזיטענהם באזני
בני חת לכל באי שעד עזרו לאמור ועפרון יתיב בגון בני
ותאנה ואתיב עפרון חתאנה ויתאברהם קדם בני חתאנה לכל
עלי תרע קרונה למי מרד וכאן עפרון גזס פי מוא בין בני
חת פאגאב עפרון אחתי אבראהים בחצרתהם וקאיד מן קדל
פי באב קריתה קאילא : לא אדני שמועני השדה נתתי לך
והמערה אשר בן לך נתתיה לעיני בני עמי נתתיה לך קבר
מתוך לא לבוני קביל מוני חקלא יהכית לך ומוערתא דבך
לך יהבתה לעיני בני עמי והבתה לך קבר מיתך : לא יא קיידי
אקמוע מוני אזיטעה קראעטייתך וזמגארה אזי פיהא בחצרה
בני עמי אעטייתא לך אדפן מיייתך ויפיתחון אברהם לפני
עם הארץ וקנין אברהם קן עמא ודא בא פקדא אברהם לפני
אבלד יהדבר אל עפרון באזני עם הארץ לחמדך אך אם אתה
לו שמועני נתתי כסף השדה קח ממנו ואקברה את מתי שמה
וזליל עם עפרון קעמא דארעא למי מר ברסאם עבדית
לו טובו קביל מוני מתוך כסמא דמי חקלא סב מוני ואקבר
ית מיתת תמן : גם כלם עפרון בחצרהם חמא אנת כל ליתך
תסמוע מני תמן אזיטעה אקביל מוני ואדפן מייתי תם ויען
את אברהם לאמר לו ואתיב עפרון ויתאברהם למי מר
ליה מאכה ומאלה אדני שמועני ארבע מאות
שקל כסף ביט ופינגך מה היא ואת מיתך קבר דבונק קביל
קביל מוני ארעא שווא ארבע מאה סלע ויג דכסף ביטא וז

פכס

ה

אין אשתי

ענלון

24
וּבִינְךָ כִּנְיָ הִיא וְיָת כְּמִיתוֹךְ קִבְרֵי יֵא סִיְרֵי אִמְמוֹעַ מִנֵּי רוֹעֵךְ
תִּסְוֹא אַרְבַּע מֵיִה' מִתְקֵאֵל לֵאנִי וּבִינְךָ כִּנְיָ הִיא אִמְמוֹעַ מִיִּי אֲדִי
וְיִשְׁמַע אֲבֵרֵהֶם אֶל עֲפֹרוֹן וְיִשְׁקַל אֲבֵרֵהֶם לְעֲפֹרוֹן אֶת דִּבְסָף
אֲשֶׁר דִּבֶּר כְּאֲדִנִי בְּעַתְּ חַת אֲרֵבַע מֵאוֹת שִׁקְלֵי כֶסֶף עֶבֶר לְקֹחַר
וְקִבִּיל אֲבֵרֵהֶם מִן עֲפֹרוֹן וְיִשְׁקַל אֲבֵרֵהֶם לְעֲפֹרוֹן יֵת כֶּסֶף
דְּהוּלִּיל קֹחַ בְּעַתְּ חַת אֲרֵבַע מֵאוֹת סֻלְטֵיִן דִּבְסָף מִתְקֵאֵל
סְחֹרָא בְּכָל מֵדִינָא אֲלִמָּא סְמוּדִיךְ אֲבֵרֵהֶם וְדָן לֵה אֲפֵרָה אֲדִי
תִּלְסֵם בְּחִצְרֵיהֶ' בְּעַתְּ חַת אֲרֵבַע מֵיִה' מִתְקֵאֵל פֶּלַע גִּיאִידָה פִי
אֲתַגְמִיָה וְיִקָּם שָׂרָה עֲפֹרוֹן אֲשֶׁר כִּמְכַפְּלָה אֲשֶׁר לִפְנֵי מֹסֶ
מִזְמֵרָה הַשָּׂרָה וְהַמְעֵרָה אֲשֶׁר בּוֹ וְכָל הַעֲקָאֲשֶׁר בְּשָׂרָה אֲשֶׁר
בְּכָל גְּבֻלוֹ סָבִיב וְיִקָּם חֶקֶל עֲפֹרוֹן דְּבִכְפֻלְתָּא דְקֹדֶם מִזְמֵרָה
חֶקֶלָא וְהַמְעֵרָה דְכִיָּה וְכָל אֵילֵי חֶקֶלָא דְבִכָּל תְּחֻמוֹתָא סְחֹרָוֹן
מִגֻּבְתֵי יֵיעֵה עֲפֹרוֹן לְמֵצֵא עֵנָה אֲמֵרְוֹתָה אֲתִי בְּחִצְרֵיהֶ' מִן
מִזְמֵרָה אֲלֵיעֵה וְלִמְגֵלָה אֲתִי פִיָּהּ וְגִמְוִיעַ אֲשֶׁר אֲדִי ז'
פִיָּהּ מִי גִמְוִיעַ תִּכְמֹהֵא בִּזְמַת דִּירָא לֵאבְרֵהֶם לְמִקְנֵה לְעֵי
בְּנֵי חַת לְכָל בָּאִי שֶׁעַד עִירוֹ לְעִבְרֵי לֵאבְרֵהֶם לְדְבוּנוֹהִי
לְעֵי בְּנֵי חַתָּהּ לְכָל עַלֵי תְרַע וְתִרְתִּי לְמִנְסָה שְׂרָאָא לְאֵב
בְּחִצְרֵיהֶ' בְּנֵי חַת וְסֹאִיר מִן דְּכָל מִן בָּאִי מְרִיָּהֶם וְאַחֲרֵי כֵן
קִבְרֵאֲבֵרֵהֶם אֶת שָׂרָה אֲשֶׁר אֶל מְעֵרֹת הַמְכַפְּלָה שָׂרָה
עַל פְּנֵי מִזְמֵרָה הִיא חֶבְרוֹן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וְבֵת כֵּן קִבְרֵאֲבֵרֵהֶם
וְתִשְׂרָה אֲדִיתָתָהּ לְמִנְעֵרֹת חֶקֶל כְּפֻלְתָּא דְעַל אֲפִי מִזְמֵרָה
הִיא חֶבְרוֹן בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וְבַעַד דִּלְךָ דִּפְן אֲבֵרֵהֶם אֲתִי
מִזְמֵרָה אֲלֵיעֵבֵה לְמֵצֵא עֵנָה בְּחִצְרֵיהֶ' מִזְמֵרָה הִיא חֶבְרוֹן הִיא
בְּכָל כְּנָעַן וְיִקָּם הַשָּׂרָה וְהַמְעֵרָה אֲשֶׁר בּוֹ לֵאבְרֵהֶם לֵא

לֹא חֲזַת קִבְר מְאוֹת בְּנֵי חַת וְקָם חֲקֵלָא וּמַעֲרִיתָ לֹא כִרְהַם
לֹא חֲזַת קִבְרָא מִן בְּנֵי חַתָּא הֵן כְּוֹמֵה לְעֵינָהּ וְלִמְגָרְדָה
אֲתִי מִיָּהָ לֹא בְרָא הֵם חֻזְקֵי מִן בְּנֵי חַת

ב

וְאֶבְרָהִם זָקֵן טַל בְּיָמָיו וַיְהוּה בְּרִיךְ
אֶת אֲבְרָהִם כָּכָל וְאֶבְרָהִם טִיב עַל כִּי מָוִן וְעַבְרִיךְ יִתְאֲבָרְהֵם
כְּכֹלָא וְלִמְנָא שֶׁאֵין אֲבְרָהִים וְטַעַן עַי אֶסְנִי וּבְאֵד כִּי לֹא
עֵי כֵל שֶׁאֵין אֲבְרָהִים אֲלֵ עֲבָדוֹ זָקֵן בֵּיתוֹ הַמְּוֹטֵל בְּכֵל
אֲשֶׁר לוֹ שֵׁים טַל יִדְרֵךְ תַּחַת יָרְכִי וְאִמְרֵי אֲבְרָהִים לְעַבְדֵי הֵן

דש"ל אצל
ד"ה

לֹא סִלַּט עַל יִגְמִיעַ מְוֹהָ אֶסְנִי בִּירֵךְ עַל עַהְרֵי וְאִשְׁכֵי עֵךְ
בֵּיהוּה אֵלֵי הַשְּׂמַיִם וְאֵלֵי הָאָרֶץ אֲשֶׁר לֹא תִקַּח אִשָּׁה לְבֵנִי
כִּי בְּנֹת הַכְּנַעֲנִים הֵנָּה וְיִשָּׁב בְּקִרְבִי וְאִתִּי עֵלְךָ
כִּי מִכְרָא דִּיךָ אֵלֵיךְ שְׂכִימָא וְאֵלֵיךְ דִּלְמָא תִּסַּב
אֵי תִּסַּב לְבִדִּי מִכְּבֵּל כְּנַעֲנָא דִּלְמָא יִתִּיב בֵּינֵינוּ וְאִתְלַנְךָ
בְּלֹלָה אֵלֵי אֶסְמָאוֹת וְאֶרֶץ אֶנְךָ לֹא תִאֲכַד זֹגָה לֹא אֲבַע
מִן בְּנֵיהָ לְכַנְעֵנִי אִלֵּי אֶנְךָ סָאֵן מִיָּהָ בֵּיהֵם כִּי אִם אֲכַל
אֶרְעֵי וְאֶל כְּוֹלְדֵי תִלְךָ וְלִקְחַת אִשָּׁה לְבֵנִי לִי כִּי חֲקֵן אֲהִי
לֹא רַעֲוִי וְלִילְדוֹתֵי תִדִּיל זֶתִּי סָאֵן אֵי תִתָּה לְבִדִּי לִי עֲחָק אֵל
אֵל אֶרְעֵי וּמוֹלְדֵי תִמְעֵי וְתִאֲכַד זֹגָה לֹא אֲבַע לִי עֲחָק
וְאִמְרֵי אֱלֹהֵי הָעִבְרָא וְלִי לֹא תִאֲבֵה הָאִשָּׁה לְכַפֵּת אֶתְחִדֵי
אֵל הָאָרֶץ חֲדָת הֵהָשִׁיב אֲשֶׁר בְּנֵךְ אֵל הָאָרֶץ אֲשֶׁר
יַעֲלֶה מִשָּׁם וְאִמְרֵי לִי עֲבָדָא מִרָאֵם לֹא תִבִּי אֵי תִתָּה
לְמִיתֵי בְּתָרֵי לֹא רַעֲוִי הָאֵלֵיךְ אֲתִיב יִתְ בְּרִיךְ לֹא רַעֲוִי
דְּנִקְוִתָא מִתְמָן קַז לֹה לְעַבְדֵי לְעַל לֹא תִשָּׂא אֶתְמִירָה

לאמר אהן את בעני אל אדר אבנך לי אכלך לדי כרתתמו
ואמר אליו אברהם השמר פן תשיב את בני שמה ואמר
ליו אברהם אסתמר לך דלכוא ותתוב ותברי לתמוץ קל לה
אחד ואן תרד אבני ליתם יהוה זה השמים אשר לקחתי
מבית אבי ומארץ מולדתי ואשר דבר לי ואשר נשבע
לי לאמר לזרעך אתיו את הארץ הקאת הוא ישלח מלכאון
לכניף ולקחת אשה לבני כושם ע להא דשמויא דדברני
מבית אבא ומארע ילדותי ודמלי ללי ודקייס שלי לממר
לכניף אתיו ותארעא הארץ הוא ישלח מלכא כיה קדמון ותסב
היתתא לברי מתמך אלה דב אסמא לדי אכדני מן בית
אבי ומארץ מולדתי קל ליקאילא לנקלך מעמי הלה
אכלך הוי בעת כדלכה מעך ומאכר אמרתי לאבני מן
אם ואם לא תאבה האשה כל כת אחריך ונקית משונעתי
זאת דק את בני לא תשיב שמה ואם לא תעיב מיתתא לל
למיתי בתרך ותהי זכא ממנוט דל חורית ברילא ותעב
לתמוץ ואן לס תשא לאמר אהן את בעני פאת ברי מן
ימיני הדי עדא אבני לא תרדי ליתם וישם העבד את
ידו תחת ירך אברהם אדונו ונשבע לי על הדבר הזה
ושאו עבדא ית יריה תחות ירכא דאברהם רבועה קיים
לי העל פתגמא הדיק פואמא לעבר בידה ליעהד
אבל מולאד וחלף לה עלי הדי אמר ויקח ד
העבד עשרה גבולים מגמלי אדונו וילך וכל טח
אדונו ביון חקם וילך אל ארס נהרים אל עיר נחור
ודבר עבדא עשרה גבוליק מגמלי רבועה ואזל וכל
שפ רבועה בידיה וקס ואזל לארס ועל מרת לקדתא

דקיס

הכל בא
העם
עם פילא
דתיא

דכחור במלך אלמס בשדר גמול מן גמול מולא ומצא וכל כיד
מוצא מעה וקאם אי ארס נהרים אי קריה נחור ויבדך האמלים
מחוץ לעיר לעת ערב לעת שעות השואבות ואשרי גמולא
מבוא לקרהא לעירן רבועא לעירן דכחור מלכיהא סאנך
אמלא כחור לקריה עלי ביד למא וקת עשא וקת כרוג אמא
יסמוקן האמור יהוה לתיא דני אברהם הקרה נא למני היום ועשה
חסד עם הדני אברהם ואמר יני אלה ראבא אברהם דמני סע
קרלי יומא דין ועבד טיבנעם רכונא אברהם קל דקס י
מולא אברהם וקס בני דיי ליום ואחק בולך אי מולא אכל
הנה אנכי נלב על עין המים ובנות אנשי העיר יועא ולש אוננים
הא אתו קאים על עיני דמא ובעת אנשי קרתא ופחן למוכלי
כדיא הא נא ואקף עלי עיך אמא ובנות לקריה יברגן סתקי קמא
והיה הנער אשר אמר אליה הטיב כדך ואשתה ואמרה שתה גם
גמולך ואשקה אותה הוכחת לעבדך ליעחק ובה אדע כי עשית
חסד עם אדני ותהי עובדיה מאד אימר לה ארביני בעק קולגך
ואשתי ותימר אשת ואך גמולך אשקייתה זמנא לעבדך
ליעחק ובה אדע מארי עבדת טיבו עם רבונני צאיא לגמריה לך
אקולתא אמול קולתך אשרב בתקול ואצא גמולך אשקי מקד
ופקתתא לעבדך ליעחאק ובהא מעלס אן קר אחסנת לי מולא
והי הוא טרם כלה לדבר והנה רבקה יצאת אשרי לדה לבטול
בן מלכה אשת נחור אחי אברהם וכדה על שפחה יהוה הוא עו
לא שיעי למללא זהא רבקה עקת דא תוליית לבתול בר
מלכה איתת נחור אחווי דאברהם וקולתה על כתפה פהו
קבל אן יסרג מן כלמאמה סאדא ברבקה קד ככרת למא לוי
ולדת לבתולא מן מלכה דוקה כחור מלי אבל וגרתהא על כתפה

דבונט

ר

והנבירה טובה מרעה מאד בתורה ואיש לא ידעה ותרוף העיני
 ותמלא כדה ובעל ועולי מותא שפירא למחדי לחדא מהעולותא
 ואבר לא ידעה ונחדת לעינא ומלת קולתה וקליקת וזאמריה ק
 חסנה' אמנצרגדא בכר ורגלס יברפהא מנזלת לעין ומלכת
 גרתהא וצעדת וירך העבד למראתה ויאמר הגמלאיני נאמעט
 מכרך ויהט עבדא לקדמותה ואמר אשקיני כען דעיר לליא
 מקולותיך פואמר לעבד תלקמהא וקלאדקיני קליל מאימן גותיך
 ותאמר שניה אדני ואס ותמהר ותרוף כדה על ידה ותשקחו ואמ
 נאמרת אשג רבוט ואוחיאת ואוחיאת קולתה על ידה ואשקיתיה
 קלת אשרביא קידי ואנזלת גרתהא עני ידהא ואסקתה ותכר
 לה שקותו ותאמר גס לבכוליך אשאב עד אס כלן לשקות וישוץ
 ושיעיות לאשקותיה ותאמרת אף לבכוליך אשקי עד די ספדן
 לבכולי ולמא פגת מן שקיה קלת מי נא לבמזן אסקי או איכמל
 שרבהס ותמהר ותעיר כדה אל השקות ותרוץ עור אל הבאר
 לשאב ותשאב לכל גמליו ואוחיאת וכמכת קולתה לבית שקא
 וכה טת עור לבירא לבכולי ומלת לכל הגזלוהו מאסד עבד
 ואכנת גרתהא מי אסקיה וחזרה איצא זו אביר לתסקיו
 חתי אסקת לגמיע גמלא והאיש מנשואה לה מחלוש
 לדעת הה עליה יהוה רד כואס לא וגבדא שהי ובה מסתכל שתיק
 למידע הא צלח יגאורחיה אסלא ולרגל כנסתקי כהא ממסך
 ליעלס הלמנחג אלנה טרוקה אולא יהיה כאשר כלן הגמלניס
 לשקות ויקח האיש נדס זהב בקע משקלו ושיני עמיריס
 על ידיה עשריה זהב משקלס וזהו כד ספיקו גמליא למשה
 ונסוב גברא קרשא ודיהבא תיקלא מרתקליה ותרוץ שרין
 על ידהא מרתקל עטר סלטיין דהבא מרתקליו כלמא מרגן

אמרו
 למשה

לבוא מקסויהן אכר ארגל שנמא דהבא וזכה כעמיתק לטועטא
 והעל סוארין פידיהו וזכומא עשרה מואטיל דהב ויאמר בת
 מי את הגוי ישל לא לי ע ביתא בייך מרוס לנו לשון ויאמר בתמן
 את הוא כעין לי האית בית אבויך אתר לשד לנא לנבית בעד מא
 קלחא מכריני בנת מן אנת הלאגר כי בית אביך מונע לני
 נבית ויאמר ליו בנת בתו לאנכי בך מלכה אשר ילדה לנחור
 ואמרת ליה בנת בתו אנא בד מלכה דילידת לנחור קאת בעת בטל
 אבך מלכה לדי ולדתה לנחור ויאמר גם תבן גם מוסנא רבעמון
 גם מרוס לנו ואתרת אף תבטא אף בסתא סגי עמנא אף אתר
 כשרלמבתי תס לתבן ולקת כתיב עכנא ומולע לללובית
 ויקר האיט דישתחן ליהוה וכרע גברא וסגיד קיץ וכד ארגל ו
 וסגד לכה ויאמר ברוך יהוה אהי אדניא ברהס אשר לא עזב
 חסדו ואמת מעש אדני הנכי בדרך נחעי יהוה בית אחי אדני
 ואמר בריך קדוש שבותיה וקשטיית מן רבני אנא
 באורח תקט רבני יקי בית אחוהי רדבני קאת בארך לכה
 אהי מולאי אבואהיס לדי לס יכלמלכה ואח סמנא כן מולאי
 וסויע מי טרוק מוסתקיס אי ביתא לי מולאי ותדך הנערה
 ונגד לבית אמר כדברים הלה ודהטת עולמיתא וחן ואת
 לבית אחוהי ככתמביא הליך תס חאצרת לאמריה ואכרת מן
 מי מנזלה באמריה לאמור ולרבקה אחושמו לכך וידך לכך
 אל האיט החוץ אל העין ולרבקה אחא ושמייה לכך ורגט
 לכך לות גברא לבדא לטינא וכאן לרבקה אף עמא לכך ורגט
 כחאצר אי ארגל כרא אישין ויהי כראא את הנדס ואר
 הצמידים על ידי אחותו וכשבעו את דברי אחותו לאמר כה
 דסר אי האיט ויבא אל האיט והנה עמד על האכרלים על

לכך

מלכה
גם

איה
דבנות
אכרית
לכא מע
ד

כך

העין והנה כד קדמ יתקדשא על ידי אחתייה וכד שמעוה
 פתחמי רבקה למימר כד יין רליל עמי גברא ואתה לות גברא
 ונא קאים עליו גמליא על עינא כמה ואז לשנף ולמארין פי
 ידי אכתה וסמע כלמנהא קאילא כדא קזלי זרחל פטאר זיה
 פאדאה ואקף עלי גמזל עלי לעף ויאמר טא ברוך יהיה למה
 תנמוד בחוף ואנדי פניתי הבית ומקום למולים ויאמר עול
 בריכא דיין לכלא תקום כדרא ונא פניתי ביתא ואתד כשר
 לגמליא פקזא דכל יא מבארך לזה לס תקף כדא ואטא קד נז
 נגלת לבית ואמלחת מועע כלממזל ויבא האיב הבית ויפתח
 הגמלים ויתן תבן ומספוא למולים ומיס רגליו ורגלי האנשים
 אש דאתו ועל גברא לביתא ושדא מן גמליא ויהי תיבטא וכסתא
 לגמליא ומיחא לאקחאה רגלוי ורגלי גבריא דעמייה פדכל ארגל
 אזנזל וחלעך אזמז וטריח להו תבטא וקתא ואעטאד מא יאסל
 רגליה ורגל אקוס אדין כועה וישישם לפנן לאכל ויאמר למה
 אכל עד אס דברתי דברי ויאמר דבר ושיאי קדמוה למיכל
 ואמר לא איכול עד דאמליל פתגמה ואמר כוליל תס עייר
 בין ידיה יאכל קזלא אכל חתיאקול כלממי קזתכלס ויאמר
 עבדא כרהס אנכי ואמר עבדא דאברהם טא קזאטא עבד
 אברהמים דיהוה ברך את אדני מאד ויגדל ויתן לו עאן ונקד
 וכסף וזהב ועבדים ושפחות וגמלים וחמרים ויך בריך יר
 רבוע לחדא ודבא ויהב ליה עאן ותוכיך וכסף וד הבועבדיון
 ואמתיך וגמולין וחמריך וילא בארך למלמי אדא פכתד ואעט
 גממא ובקר ופיצה ודבא ועבד ואמא וגמזל וחמיר וזולד
 שדיה משת אדני בן לאדני לחמירי זקטתה ויתן לואת כל אשר
 לו וילידת שדה איתת רבועי לרבועי בתר דפיכת ויהב ליה ית

אחתיה

את קאים

לרחוק

וי

ותכלל ליה : בולדת שדה זוגה / מולאי לה אבנא בעד שיכולתהא
 פאעטאח גמיע מלא : ויש ביני ארע לאמר לא תקח אשה
 לבני מבנות הדבעע אשר אנכי יושב בארצו : וקום עלי רבוע
 למימר : לא תישב איתתא לבדי : מבנות בעת עטאה דאנא : תישב
 בארעיה : ואחלפט מולאי קאילא לא תאכר אמאחא לאבני מ
 בנאת אכנא בעיך אזי : אנה קאכין פיבליהם : אס לאאל בית
 אפי תלך ואל למשפחותי ולקחת אשה לבני : אהין לארע וולילי
 ולידך ותי דיל : ותשב איתתא לבדי : וא לי בית אבי וזי עשירתי
 תמצי ותאכר זוגה לאבני : ואמר אל ארני אולי : לא תלך האשך
 אחריו : ואמרית לה רבוע : כלא אס : לא תיתי איתתא בתרי : וקלת
 למולאי לעל לא תתבעט אמאחא : דיאמר זי : יהוה אשר חתך
 היתה לבנות לפניך : יא ישלח מלאכו אתך והעליח דרכך ולקחת
 אשה לבני ממשפחותי ומבית אחי : ואמר ליה דרבלחית ק
 קדמוהי : הוא ישלח מלאכיה קדמך : ותישב איתתא לבדי : ו
 מקד עיתי ומבית אבא : וקולי : אלה אזי : שלכת פוטא עתה הו
 יבעת במלכה בין ידיך וינגח טריקך חתי דוגה לאבני מן עש
 עשירתי ומן בית אחי : אק תנקה מאלתי כי הבא אל משפחתי
 ואס לא יתען לך והיות נקי מאלתי : בכין תהי דכא ממוות : ו
 תהך לדר עיתי : ואס לא יתנון לך : ותהי דכא ממוותי : חניני תכחו
 סך חרגי ארצות זי עשירתי : ואן הסלס יעטורן כנת בר יא
 מן חרגי : ואבא היום אל העין ואמר יהוה ליה ארני אברהם
 אס ישך נא מעליה דרכי אשר אנכי הולך עליה : ואתירד
 וינא דין לעינא ואמרית יגד ליה דרבוע אבד ה-אס אית
 בען רעוא קדמך לא עלחא אורחי : דאנא אדיל עליה : נגיד
 ליום זי אעין וקלת לכתס יא אחר מנולאי אברהם : אן כנת

וישב איתתא לבדי
 ותשב איתתא לבדי
 ותשב איתתא לבדי

א

וישלח
 מלאכו

א

ה

מנחה שריתו ז'י. אנה קמור פיה : הנה אנה נכב על עיקר המים
 והנה העלמה היא ימות לשאב ואמרתי זיה השקיני לא מעט
 מים כמדוך : ואמאטא קמים על ג'ט' ותהי עולי כרתה דתופורן המיא
 לממול. ואומר לה. אשקיני כעך זעביר כדלא מוקולתוך : הודי
 אנה ואקף עלי. עיך למנה נמית גמיה לתי תלוג לתפוק פאקול
 מסקיני קליל כדא מוק גרתך : ואמרה אלי. גס אתה שנתה וגם כ
 לגמליך. אמאטא היא האשה אשר הזכיה והה לבן אדני : ותומר
 לי. אנה את אשת ואף לממלך אשר קנה היא מיתתה. ד'מני יג. לבד המול
 רבובי : שתקול לי אשרב ואיעא לממלך מסקיני די לאמרה לתי
 ופקהא לזה לאמן סודי : אנה מרם אכלה לדבר אל לבי והנה
 רבקה יצאת וכדה על שפחה ותכרד העיני. ותשאב ואמרה ליה
 השקיני נא. אנה עבד לא שיעית לממלא בלבי והאר רבקה נמקת
 וקולתה על כתפה ונחתת לנינא ומלת ואמרית לה. אשקיני כעך.
 קבל אן אמר אמן זכלאס מי נמסי טמא ברבקה קד כרת וארותא
 עלי כתפהא מנזלת פאסתתת מקלת לתא מסקיני. ותגור
 ותרד כדה מעליה ותאמר שנה וגם גמליך אשקה ואשת ואם
 הגמלים השקות : ואוחיאת ואחיתת קולתה מנה. ואמרתי אשת
 ואף לא מלוא אשקיהתי ואסרעה ואנזלת גרתה טמא וקלת
 אשרב ואיעא גמליך מסקיני ושדבת וסקת לגמלי. ואשאל אתה
 ואומר בתמיאת ואמר בנת בתול בן נחור אשר ירדה לן כ
 מלכה ואשים הנדס על אנה והדמני ים על ידיה : ושאלית
 ותה ואמרית בנת מן את. ואמרתי. בנת בתול בן נחור. די לידת ליה
 מלכה ושויתי קדשא על אנה ושוריא על ידיה וסאתהא
 וקלת להא בנת מן אשת קאת אנה. בתול בן נחור אלו ולך
 למלכה מעיירת אטנף עלי אנפהא ואסוארף עלי ידהא : ואקף

המיא

המול

המול
המול

ואטתחזה ליהוה ואברך את יהוה אלהי ארני אברהם אשר הנחני ו
בדרך אמת לקחת את בת אחי אדני לבנו וכרעית וקרית
קייצו ברכית יתין אלהי דרבוני אברהם דרברני באורח קטוט
למי קבית בת אחוהי דרבוני לבדיה וכדאת וסגדת ללה ובארכת
זכה אלה מולאי אברהם ידני סירני פיטרימ חק לא לך אבנתי
אתה אתי מולאי לא בטה יעתה אם ישכס עשית חסד ואמת הגידן
לו ואם לא הגידן לוי ואפנה על ימין אן על שמאל ובען אם
מי יכון עבדן טיבו ומטוט גנס רבוני חו לואם לא חון לי ואתני
על ימינא אן על שמאל ואלאן כטנס עאננימ פללא ואח סאנני
כמע מולאי אב ברותי ולא אב ברותי אולי ומנה וי סרה דיען לבן ונתן
וואמרן מי יהוה ילא הרבד לא נובל דבר איך טוב אורע ואתני
לבן וכתול ואמרן מן קיי נסק פתגמא לא גבול למללא עמך
טבא ביש וואתני לבן וכתול ומלמ ענר זלה כרה זבלאם
מא נטיק נבלמך בשר ובלא כפיר יהוה דבקה לפניך קח וכך ואתני
אשה לבן אדניך כאשר דבר יהוה האר בקה קדמך דבר ואיתני
ותני איתתא לבן רבוני כמא דמליד יקי הודא דבקה בוידיך
כדוהא ואמץ תכון זוגה לאבן מולאך כמא ומק זלה יהוה
כאשר שמע עבד אברהם את דברייהם וישתחו אדעה ליקה
והוה כד שמע אברהם ית מתגמיהו וסגיד על אדעא קיי למה
סמל עדר אבר כלמהס וסגד עלוי ארץ ללה ויוצא העבד
כלי כסף וכלי זהב ובגדום ויתן לרבקה ומגדנות נתן לאביה
ולאמה ואמין עבדא מנדך דבסך ומכין דהב ולבושיק וזהב
לאמה ולמה לרבקה ומגדניות לה לאחיה ולאמה ואבר
לעבד אניה כלה ואניה דהב ותאמא ואעטא אבוהא ואמה

עמא
עמא

עמא

ויהי ככלו וישתחו הוא והאנשים אשר עמו וילכו ויקומו בבקר
ויהמר שלחוני לארצי ואכלו ושתו ויאמרו ויאמרו ויאמרו ויאמרו
ובתו וקמו בעמרא ואמר שלחוני לות רבוני ואכלו ושתו ו
ולקום לדון משנה ושתו שלמה קאמו בלגדא קלאט לקוני
לימולאי ויאמר אחיה ואכלה תש כהנערה מתנילים או
עשור אחד תלך ואמר אחיה ואכלה תתיב עולימתי עמנך
עידן בעידן אנשתי ירחין בתרין תידיס קלא אכיהא וממחא
תקיס אגמליה מטמא חולמאן עשרא בער דאן תמלי ויא
ואמר אליהם אל תאחרו אותי ויהוה העליה דרבי שלחוני
ואכלה לארצי ואמר לקון לא תאחרין יתיב העלח אורחין
שלחוני ואהך לות רבוני קלא להסלא תוכדוני ואלה אנגח טול
טריקו הטלקוני אמצי לימולאי ויאמרו נקרא לנערה ו
ונשעה את פיה ואמרו נקרי לעולי כתיב ונשעה מט דהיא
אמרא קלאנדעי בלאמריה ונמט ען קולה ויקרא לרבקה
וואמרו אליה העלכי עם האישי הזה ותאמר אלך וקרול
ואמרו לה התי דלוי עם גברא הדא ואמרה אידי וישע פל
ברבקה וקלו להא אתמלי מע זארג קלא נעס וישלח את
רבקה לחותם ואת מיטתה ואת עבר אברהם ואת אנשיו
ושלחוני ורבקה אחתה ויתמי נקתה וית עברא דאברהם
וית גברוה וואטלקון רבקה אכתהם ודאיתוס ועבר אברהם
ודגה ויברכו את רבקה ויאמרו לה את היי לאלפי רבקה
ויירש דרעך את שער שונאיך וכדיכו ותרבקה ואמרו לה
אחת נא את הוי ללמיך ולרבוך ויירדתו בכביית קרוי סנאיהו
ודעו ברבקה וקלו להא אכת נא יך מנך און ורבואת ויחז

אחיו יר

בטך קרי שאניהם ותקם רבקה ונערוותיה והשפוט על הן
ותרבענו על הגלגלים ותלכנה אחרי האיש ויקח העבד
את רבקה וילך וקמות רבקה ועולימותהא ורכיבא על גמליא
ואזלא בתר גברא ודבר עבדא ית רבקה ואזל וקמות רב
וגוהרא ורבנן עני לגמלו ומצו מע לרגל וא כד לעבד לנ
ומצא ויצחק בא מבא בא לך עמ' ויצחק על מלמיות עם
בירא דמלמדך קיימא אתחדי עבלי והוא יתב כארע דרובא ונא
יצחק קורא במתייה מן לביר לתי ללחי לטמר והו מוקים מ
בלד לקבלה ויצא יצחק לשוח בשדה לפנות ערב ויש
עינו והרא והנה אמולים באים ונמק יצחק לעלמה בחקלא
למנו רמשא וזקן עינוהי וחלא והא אמרליא אתך וכרג יצ
ליעלי מי לעורא עבר תולי ליל מרע עיניה פנער פאר דו
בגמלו מהבלה ותנשא רבקה את עיניה ותרא את יצחק ותגל
כועל הגמל וזקפת רבקה ית עיניהא וחדת ית יצחק ואתר כינת
מעל גמליא פלמא רעבת רב עיניה וניצרת יצחק כחדת ית
ותקט עג לגמל ותאמר אל העבד מי האיש חלדה ההלך
בשדה לקראוכנו ויאמר העבד הוא אדני ותקח הצניף ותתקט
ואמרה לעבדא מן גברא דמהליך בחקלא לקרמוותנה ואמר
עבדא הוא רבנן ונסיבת עימא ואתכסיאת ק את ללעבד מן
הארז לרגל לעאיר תבקאטא מילעורי קל לעבד הומוכלא
ואכרות לקנאע ותגטות בה ויספר העבד ליצחק את כל הא
הדברים אשר עשה ואשתעי עבדא ליצחק ית כל פתגמליא
דעבד וקץ לעבד על יצחק במייע לאמור לתי עננעקד
ויביאה יצחק האלה שרה אמן ויקח את רבקה ותהי לן לאשה

והא ישב
ביתו

והצלת אברהם בשיבה טובה דמן ושבוע והאסף אל עמיו ואמרו
ואתנגיד נמית אברהם בסיט טלח קיב וקבע יומיו ואתבעש ר
לעמיה יתם תנויבב בשיבה עאלחה כילא קר שבע ועקר זר
קומה יוקברו אותו ויצחק וישמעאל רינו אל מערת המצולת
אל שרה עפרון החתי בן צחר אשר על פני מצרוא וקברו
ותהו יצחק וישמעאל בנהוי במערת כפילתא דבחקהל עפרון
חתייה בד צחר דעל אנו מצרוא ודפנה יצחק ואסמאעיל אי
אבטא פימוצרה ליעה אמצעמה מייעה עפרון ב צחר
אתי בחצרה מצרוא השרה אשר קנה אברהם מאת בני חות
שמה קבר אברהם ושרה אשתו חקלא דבן אברהם מק בני
חצרה תמן אונקבר אברהם ושרה איתתיה ליעה אמצעמה
אברהם מק בני חות וס דין אברהם ושרה זוגתה יהיה אח
אחרי מות אברהם ויצחק בן וישבי יצחק עם
באר לחידאי והוה בתר דמית אברהם ובדין יקות יצחק בשרה
ותיב יצחק עם בירא דמולאך קיימא אותחזי עלה ולמא טהר
בער מות יצחק אברהם בארך זכה פיי צחאק אבנה ואסם
יצחאק עבר אביד את ללחי אמצע.

ואלה תולדות וישמעאל בן אברהם אשר ילדה הגר המצרית
שמות שרה לאברהם ואילוף תולדות וישמעאל בן אברהם
דילדות הגר מצריתא אמות דשרה לאברהם והיא שרה
ותליך ושמעאל בן אברהם ולדן לרת הגר אמצעיה אמת
שרה לאברהם ואלה שמות בטי ישמעאל בשמותם לתולדותם
בכור ישמעאל כביות וקדר וארבל ומבשם ואלין שמות
בטי ישמעאל בשמה תהון לתולדותהון בפרא די ישמעאל
כביות וק וא ומבשם והיא אסמא בני אסמאעיל לבאסמי

באסמיהם לתאלידהם בבראסמאעילנכב | ויא ומבשם נט
ומשמע ורזמה ומשא נמ | ודומ | חדר ותימלא | טור נמיש
זקדמה | חו | יט | כוח | אלה חס בעי | ישמע | אלה שמותם
בחדריהם ובלידותם שנים עשר נשיאים לאמותם | אין אנו
בעי | ישמע | ואנו | שמהתהו | בפעחיהו | ובכר כיון תרו
עשר רב רבין לאמיהו | הולמי שרן אסמאעיל והדה אסמרהם
פוארבאעיהם וקראהם יב שדין לאמומהם | אלה שני חיי
ושמעל מאת שנה ושלושים שנה ושבע שנים ויהו
וימת ויאקח אל עמיו | אין שני חיי | ישמע | מאה ותלת
ושבע שני | ואתנגיד ומית | ואתכניש לעמיה | הרה סעחיהו
אסמאעיל מיה | וסבעה ותלתין סנה ומאת | וישכנו מהחיה
עד שוך אשר על פני מעדיים באכה אשורה על פני כל אחיו
נמל | ושרומחויכה עד הקרא | דעל אפי מעדיים על אפי ככל
אחיה שרא | וסכנו מן דחילה אי זלמאר | זדי בחירה | מער |
אן תאי | זי לזועל בחירה | גמיע אבותה | קבן

סס
לא

קה סמוקים סומן כלג

ואלה תולדות יצחק בן אברהם אברהם הוליד את יצחק ואיכין
תולדת יצחק בן אברהם אברהם אוליד ותצחק | והוא שרן
תיזיר | יצחק מבן אברהם אבר מולד יצחק | ויהי יצחק
בן ארבעים שנה בקחתו את רבקה בת בתול הארמי מפרץ א
ארם אחות לבן הארמי לילאשה | והנה יצחק בן ארבעין שני
כך נסוב ית רבקה בת בתול אר מואה | מפרץ דארם אחות רבן
הרמיה ליה לאתו | ולמא כאן יצחק מבן ארבעין סנה תזוג
ברבקה אבנה | לבן הארמי מן פת ארם אכת לבן הארמי
עמדת לה זוגה | ויעתר יצחק ליהוה לנכה אשתו כי עתרה היא

ועתה לוי הוה וההר רבקה אשתו ועלוי יצחק קנין לקביל אתהו
ארי עקרה היא וקנין עלותיה יק ועדיאית רבקה אתהו יתם
שפע יצחקן יזילקה חזיל זוגותה ארבעה עאקר משעור לנה
פחמלת דותר צעו הפעם בקרבה ותאמר אסכן לפנה דה אנבי
ותלך לרש את יהוה ורחקין בעינא במנעה הא זאמרת אס כן
למא דנא אטא ומדלת למות בע אפן מן קיץ תאמדי חס זונא
פובטנא מקל לו עלמות אן זאמר דאמרא לסאטלכה ומ
ומיעת ללתלמס עלמא מן ענד לכה ויאמרה יהוה לה שני
גויס בבטנך ושני לאמס ממני ין פדדו ולאוס מלמא
יאמין ורב ועבד עידי ואמיר ין לה תריג עממוין במנע
אתהו כולכו במנעכי ותפישן וכלכו סומלכו ותתקן ורפא
ושתעבד לעדיא וקל להאדאן אכלתהו ניי בטנך וחזנין
ותמרק מנה מנא ותאיר אחד המא מן זאמר ולכניר יכרס למי
לגרי ויעא הדיא שון הקמוני כלן כמדדת שער והקדחו שמו
עשיו ונעם קדמיה קמוק כליה לכלן דסער וקרן שמיה עשיו
פכרז אולס אממרייא כלה בכלה מן שער וקמאה עשיו ותארו יע
אחוי דידן אחת בעקב עשיו ויקרא שמו יעקב ויצחק בן שטים
שנה בלדת אותם וכתב ביק נעם אחוהי וידוג אחורא בעקבא דע
דעשיו וקרא שמיה יעקב ויצחק בן שותן שנין כד ילדת ותהון
ובעתיאן כראמיה וידה ממסכה בעקב עשיו וקמאה יעקב
ויצחק אבן שתין סנה אד וברא ויגדלו הנעדים והיו עשיו איש
וירע עידי איש שדה ויעקב איש תב וישב אהלים וד ביאן
עולכימיה והוה עשיו נחש ורכך אבד נפיק חקל ויעקב אבד
שלום משכמיש בית אוסמנא תס כדרא אבסא מוין וכאן עש
דאלא עאמא כעיד דאלא יתרהו ויעקב סתרהו פיאמכיה

ויבלין

וימלארומיה ללדיה יצחק ויעקב וישמעאל ויהוה למיה

והאב יעקב את עשו כי ציד בניו ודבקה אחבת את יעקב ורחים
יעקב את עשו ארמי מצידי הוהאכיל ודבקה רחובתו ותיעקב

ואב יעקב עשו למערה בלציד ודבקה אחבת יעקב וידד
יעקב לציד ויבא עשו מן השדה והוא עיף ובישיל ועקב גבשוש
ועל עשו מן חקלא והוא משלהו וטבח יעקב טבוחא מא עשו

מן לצחרא והולאב וואמר עשו אל יעקב הלעיטני טאמן
האדם האדם הדה כי עיף אנכי על כן קרא שמן אדם וואמר
עשו ליעקב אטעמני כען מן סמוקא סמוקא הדין ארמי משלהו

אנא על כן קרא שכניה אדם קל לוי יעקב אטעמני מן האדם
לחמר מאט לגב לדן סמו עשו לחמר וואמר יעקב מכרה פ
כיום את בכרותי לוי וואמר יעקב זבין כיום וכלה ות בכרותי וקן
יעקב ליום בכורתך וואמר עשו הנה אנכי הולך למות ולמה דה

ל בכרה וואמר עשו הא אטא אדיל למנות ולמה דמ לוי בכרותך
קל עשו הווא אטא מאר אי למות ולמה דא לוי בכורה וואמר י

יעקב השבעה לוי כיום השבע לוי ומכר את בכרותו ליעקב וואמר
יעקב חיים ליוקיים ליה והנין ית בכורתה ליעקב וקם אחלק
לי בחלק לה ובאשה בכורתה ויעקב נתן לעשו לחם ונזיד

עד שיש לחם ונזידע ויאכל וישת ויקם וילך ויבש עשו את ה
הכרה ויעקב ית לעשו לחם ותבשיל דטלון מחין ויאכל ושת
וקם ואדל ויש עשו ית בכרותה ואת טאה כבדא וטביכא

מן ערב טאכל וטרב וקאם ומא ואדה עשו בזכורה
והי רעב בארץ מלכד הרעב האשון אשר היה
כימי אפרים אשון וילך יעקב דל כללך כלשתים גרה והוה כגון

אבימלך

באדעם בל מלכטא קדמא דהוה ביומי אברהם ואדל יצחק
לות אבי מלך מלכא דפל שתא לגרר: תם כאן גוע מילכד
קווא לאוע לאורל ידי כאן עלא אברהם ומושא יצחק א
אבי מלך מלך מלכטא יא אכלוס: וירא אליו יהוה ויאמר אל
תירד מצרימה שכן בארץ אשר אמר איך: ואתכלי ליה יג
ואמר לא תיחות למעדים שרי בארשא דאימר לך: ותגלה לה
לה נחלה לאתנעל מצר מס אכלד ידי מקול לך: גור בארץ
הזאת ואהיה עמך ואברכך כילך וקדעך אתן את כל הארעות
האל והקיימות את השכונה אשר נשבעתי לאברהם אביך: ו
דור בארשא הארצותי מימדי כסעדך ואברכך מדי לך ולבך
אתין ית כל ארעתא האלי: ונקים ית קיימתי קיימתי לאברהם
אביך: ובארעא מלכא אכלד מוכן מעך ובאברכך מאני
לך ונסלך אעטי הדי אכלד ואני בלקסס לדי אקססת לאבאביך
והרבתי את דרעך ככוכבי השמים ונתתי לך עך את כ
הארעות האל והתברכו בדרעך כל גוי הארץ: ואסג ית בנך ל
כוכבי שמיא ואתין לבנות כל ארעתא האלי: ויתברכו ב
בריל בנך כל עממי ארעא: ואכתר כסלך ככוכב אסמא ו
ואעטי סס גמיע הדי אכלד ויתבארך בהסגמיע אמע ארץ
עקב אשר שרע אברהם בקולי: שמור משמרתי מצותי
חקותי וטויתי: חלף דקביל אברהם למימדי: ונטר מטרא
מימדי: מקודי קיימתי ואתי: גזא מא קבלא אב חולי וחנף מא
אסתחבצתה מן כסמי ווצאי ושדאי עי: וישב יצחק בגרר:
ותיב יצחק בגרר: וסכו יצחק מילכוס: וישאלו אגשי
המקום לאשתו ויאמר אתה היא כירא לאמר פני הדרגא

אשת

אש

אנשי המרום על רבקה כי טובת מראה היא ושאילן אנשי
אתלא על עיקר אותה והאמר אחת היא הדי רחיל למימר
איתה יד למא וק' וכלני אנשי אתרא על רבקה הדי שפירת
הידו היא ונס סאלו מהל למוצע ען זוגתה קזרי אכתי לאט
תכוון אן יקול הי זוגתי כילה יתלוז מהל זבלר עליה אר
חסנה למוצד ויהי בי ארכו לנשט הימים וישקן אבימלך
מלך פלשתיים בעד החלון וירא והנה יצחק מצחק את רבקה אש
אשתו והנה כד קריאוליה ונלמה ואקס בי אבימלך מלשם דלל עתה תמ
מן הרמא וחדא הוא יצחק מלוייך עם רבקה אותה וכלמא טזר
איאס מקאמה תס מטלע אבי מלך כלסטין מן כוה לה כנענ
מאדא יצחק ילאעב רבקה זוגתו ויקרא אבימלך ליצחק
דיאמר אך הנה אשתך היא ואך אמרת אחותי היא ויאמר לו
יצחק ביאמרת מן אמות עליה וקרא אבימלך ליצחק ואמר
ברס הא איתתך היא ואיכד ין אמרת אחת היא ואמר לו יצחק
ארי מודיות ולמא אנתק טיל עלה מדעי בה וקז להא ה ז
ולס תקול ש אכתי קזאט וכוונת זן אקתל בעבבה ונאמר
אבימלך מה זאת עשית לנו כמעט שכב אחד העם את א
אשתך ורבאת עלינו אשם ואמר אבימלך למא דא עבדת
לנא כדעיר מן שביב דמיוחד בעמא ית אתתך ואיתתא עלנא
חובא קזא אבימלך מאדא עננת ען קללו לאגע אחד קומא
זוגתך גלבת עלינא אתמא ויעו אבימלך לאמר אחת כל העם
לאמר הנגע באיש הדה ובאשתו מות יומת ונקוד אבימלך
ית כל עמא למימר דינדיק לגברא הדין ולאי תתניה מתק טלמ
ונק טיל וטאדא בגמיע קומה קא לא מן אלו הדי ארגל וט
אמראה מליקתל קתלא וידע יצחק בארץ והוא ימצא בט

בשטה ההיא מאה שערים ויבדכחו יהוה וזרע יצחק בארעא
ההיא ואשכח בשתא ההיא על חדר מאה בדי שיערוהו וברכייה
יק: תס זרע יצחק מי תלך יארץ סוגר מי תלך זכנה מאהיה
בלחזר ובארך זלה לה: ויגדל האיש וילך הלך וגדל עד כי גדל
מאד: ורבה גברא ואזל עמו רבני עד רבנא לחדא: ונתר זרגלונא
פל מא מד עינס זיאן עינס גרא ייהי לו מקנה עאן ומקנה בקר
ועבדה רבה ויקטאן אותו פלשתיים יהוה ליה גיטי ענא וגיתי וכוויו
ומלחנה סגי וקניאו ביה פלשתיים ויאר מאשייה גנס ומאשייה
בקר ועבדי חתי חסדוהו למקטניין: וכל הפארות אשר חסדו ע
עבדי אביו בימי אברהם שתמוס פלשתיים הימלאוס עמד: וכל ביה
דחמרו עבדי אבוי ביומי אברהם אבוי טמונין פלשתיים ומלוני
ענא: וגמיע לאבאר זרי חסדוהא עבדי אביה עלי עהר אבל
אביה כאן קר קרהא למקטניין ומלוהא תראבא: ויאמר אביה
אלי יצחק לן עמט כי עמות ממונן מאד ואמר אבי כהך לוי יצחק
אידיגל מעמטא ארי תקימה מננה לחדא: תס קלאבימולך לוי יצחק
אמוץ מן ענרע לאנך קר עצמות מנא גרא: וילך מנשם יצחק
ויחן בנחל גדר וישב שם: ואזל מותמין יצחק ושרא בכחלא דג
דארר ויתב תמן: ומעא מן תס יצחק ונזל פיאר לכלוף ואקום
ואקאס תס: וישב יצחק ויחמר באר אחרת את בארות המים
אשר חפרו בימי אברהם אביו ויקטמוס פלשתיים אחריו מורד
אברהם ויקרא להן שמות כשמות אשר קרא להן אביו: ותב
יצחק וחמר ית בירא דמיה דחמרו ביומי אברהם אבוי וטמונין
פלשתיים בתר דמית אברהם וקרו להון שמות כשמות דהוה
קרי להון אבוי: תס עאור חמר אבאר זמא זוי באן קר חמרת
מיאס אברהמים אבאביה וכאן קר קרהא למקטניין בעד

ג
אזיל

ויעבדה

מוותה וקמאתה באמלא כמנא קמאתה אביה ויחפרון עפריו ועחק
בכחל וימטאו שם באר מים חיים ויחפרון עפרו יעחק בכחל ו
ואשבתו תמן כיד דתוין נבעין ונמת תמר עבדו וצחק מילואד וזו
תם כיד מא נאבע ויריבו ריעגרר עם יצחק לאמר לנו הוית
ויקרא שם הבאר עשק כי היתעסקן עמו ונצו רעותה דגרר עם
רעותה דיצחק למימר דיננה מים וקרא שמה רביה עשק
ארי אתעסקן עמיה וכאנים רעאה לכלוז רעאה יצחק קאיל
האדא לנא למא תסמא אביר שלמא למא אשתגלו מעה ויחפרון
באר אחרת ויריבו גם עליה וקרא שמה שטנה ויחפרון כיד
כיד אחרי ונצו אף עליה וקרו שמה שטנה ומפרו וכאנים עליה
וסמאה לענאד ויעתק משם ויחפר באר אחרת ולא רבו עליה
ויקרא שמה רחובות ויאמר כי עתה רחוב יהוה לנו ונדינו בארץ
ואשתלק מתמן ויחפר כיד אחרי ולא נצו עליה ואמר אוקרא שמה
רחובות ואמר ארי כען אמת ע'לנא וטמו שטנה עם אנתקל
מן תם וחפר כיד אכרא ולם וכאמיה עליה פממאה דאד
דקעה וק'ל און ווסע ללח' לנא וי כינא מ'לכר' ויעל משם
באר שבע וקליס מתמן לבאר שבע תם צעד מן תם לי כיד
שבע וקרא אליו יהוה כליה יהוה ויאמר אנכי אלהי אברהם
אביך אל תירא כי איתך אנכי וברכתוך בעבור והרביו ארת
ד'עך בעבור אברהם עבדו ואתגלי ליה יי כליה יהוה
ואמר אנה איה ואברהם אבך לא תרחל ארי בעערך מומריו
ואבריתך ואסגי ית בנך כדיל אברהם עבדו ותגלמ לה ללך
מי תלך ללילה וק'ל אנה אה אברהם אבך לא תכאן מאע מעך
ואמרך עליך ואכתר נקלך בקרב אברהם עבדו ויבן שם
ידבא ויקרא בשם יהוה ויט שם אלה ויכרו שם נבדו יצחק

ב' אכ"ב

וישעמ

ד

באר ונבט תמך מדכחא וכלי בשוא דיין ורסיה תמך למכש פנה
וכרו תמך עבדי יחוק בידא ונבט תס מדכחא ודעא באסס זלך
ומרס באה וכרותם עבדי יחוק בידא ואבי מלך הפך אליו מגד
ואחזה מזרעהו וליכל שר צבאו ואבי מלך אתא לוטוה מגד
וסיעת מזרעמוהי וליכל רב חיליה ואבי מלך צאר אליה מן
זכלוץ ואחדת נדימיה וליכל רייס גישה ויאמר אליהם יחוק
מדוע באתם אלי ואתם שטאתם אתי ותשלחוני מאתכם
ואמר להן יחוק מדויך אתיתון ואתון שטאתון ותו ושלחונני
מלותכון וקלחם יחוק מא בזכס גיתם אי ואנתם שני תמוני
וטרתמוני מן ענדסם ויאמרו ראו לאינו כי היה יהוה עמך וטאה
תחי לא אלה בניתינו בינו וביניך וכברתה ברית עמך ואמר
מזמא חדיניו היה מי מרמא דיני בקעדך ואמרמא תתקיים כענ
מופתא דחות בין אבה כנתא בינמא ובינך ונגד קיים עמך קאל
אמא דאי נאמן זכה מעך פקלטא יכוו חרג בינמא ובינך ונעחדך
עחרמא אם תעשה עמנו רעה כאשר לא נגענוך וכאשר ע
עשינו עמך רק טוב ונשלחך בשלום אתה עתה ברוך יהוה
אם תעביד עמנו בינמא כמא אהלך כנך וכמא דעבדמא
עמך לחוד טוב ושלחנך בשלום את ענן בריכא דיין וקלס תנע
בנא שרא כמא לא נודיך וכמא צנענמא בך בידא מחצא ואטל
ואטלקטך בקלמס כמנת ליוס מבארך אלה ויעש להם כמנת
וואכלו וישתו ועבד להן משתיא ואכלו ושתיאו וצנע להם
מבטמא ואכלו ושדבו וישכימו בבקר וישבעו איש לאחיו
וישלוטם יחוק וילכו מאתו בשלוט ואקדימו בצמלא וקיימו ולא
תשלחוני יחוק ואדלו מלוחיה בשלם ואדלבו בלארמא וחלבו
לה ואטל קסם יחוק ומינו מן עבדי בקלמס ויהי ביום ההוא

וְכַח עַבְדֵי יַעֲקֹב יִתְיָדוּלוּ עַל אֲזוּדוֹת הַצָּבָאֵר אֲשֶׁר חָנְדְּרוּ וַיִּתְמַדְדוּ
 לֹא מֵעַמּוֹנוּ מַיִם וְהוּא בְיוֹמָא הַהוּא וְהָיוּ עַבְדֵי יַעֲקֹב וְהָיוּ לֵיהֶ
 עַל עֵינֵיךָ בִּירָא דְחִתְרוֹ וְהָמְדוּ לוֹיָהּ אֲשֶׁר מִנְחָנָא מֵאָלָה וְלִמָּא כַּח פִּי
 וְיָךְ לְיוֹם גַּם עַבְדֵי יַעֲקֹב שֶׁמֶלְכְדָרוֹ בַּעֲבַד לִבִּיר לְתֵי חֲתוּמָא קִי
 לֵה קִד וְדַטָּא מֵאָלָה וְיִקְרָא אִתָּהּ שֶׁבַע עַל כֵּן שֵׁם הַעִיר בְּחִיר
 שֶׁבַע עַד הַיּוֹם הַזֶּה וְקִרְא וְתֵה שֶׁבַע עַל כֵּן שֶׁמֶלְכְדָרוֹ בְּחִיר
 שֶׁבַע עַד יוֹמָא הַדִּין וְסִמְלָהּ קַבְעָה וְכִי לֵךְ אִסַּס לְמוֹעֵעַ בִּיר
 קַבְעָה לִי הָרֵא לְיוֹם וְהוּא עֲשֵׂה בַּח ה

אֲדָבְעִים שֶׁהִיא וְיִקָּח אִשָּׁה אֶתִּיהוּדִית בַּת בְּאֵרֵי הַחֹזֵי וְהָיָה בְשִׁמְרָתָהּ
 בַּת בְּאֵרֵי הַחֹזֵי וְהָיָה עֲשֵׂה בְרֵא אֲדָבְעִים שֶׁנָּךְ וְנִסְיָב אִיתְּוֹמָא יָד
 יְהוּדִית בַּת בְּאֵרֵי הַחֹזֵי וְיָהּ בְשִׁמְרָתָהּ בַּת אֶלְוִן חֲתָנָהּ וְלִמָּא כַּח פִּי
 אֶבְרָהִם עֵין מִה תְּזוּב בְּאִמְרָהּ אִסְמָהּ יְהוּדִית אֲבֵהּ בְּאֵרֵי אֶתִּיה
 וּבְשִׁמְרָתָהּ אֶבְרָהִם אֶלְוִן אֶתִּיה וְתֵהוּן מִדְּרֵי רִיחַ לִי עֲחָק וְלִבְחָה וְהָיָה
 כְּמִדְּבָרְךָ וְכִדְבָרְךָ עַל מִימְדֵי יַעֲקֹב וְרַבְּכָה וְכַאֲשֶׁר מִבְּחָלְמָא וְאִי
 יַעֲקֹב וְרַבְּכָה וְהוּא כִי דִקֵּן יַעֲקֹב וְתַבְּחֵיהֶן

עֲבָדְךָ מִדְּרָאוֹת וְיִקְרָא אֶתִּיה עֲשֵׂה בְּנֵי הַגְּדִיל וְהָמְדוּ אֶלְוִן בֵּט וְהָמְדוּ
 אֶלְוִן חֲנֵי וְהָיָה כִּי יַעֲקֹב וְכֵהִיא עֵינֵהּ מִלְּמִחוּדֵיהֶּ וְלִמָּא
 שֶׁאֵךְ יַעֲקֹב וְקִמְמִתָּה עֵינֵהּ מִן אֵךְ וְעַד מִדְּעַם בְּעֵשָׂא אֲבֵהּ
 אֲמַכְרָה מִלִּיא אֲבֵה מִלְּבִיךְ וְהָמְדוּ הֵנָּה נָא לְקִמְמִתִּי לֹא יִהְיֶה עֵינִי
 וְסִמּוֹנִי וְהָמְדוּ הֵנָּה כֵּנֶךְ קִיבִית לֹא יִדְבַע יוֹם מִזְוִי קִד חֲתוּמָא
 קִד שֶׁלֹּת וְלִסְמַעֲלֵם חֵס מִזְוִי וְעֵתָה שֶׁאֵנָּה לְלִיךְ תְּלִיךְ וְחֲתוּמָא
 אֶתִּיה הַשֵּׁמֶל וְעִזְדֵּי לִי עֵינִי וְכַעֲךָ סַב כַּעֲךָ זִינֵךְ סִימֵךְ וְפִנֵּךְ לְחֵק לֹא
 אֶתִּיה לִי עֵינִי וְיִלְוִן אֲחֵמֶל אֶתְךָ קִלְמָתְךָ וְקוֹסֵךְ וְאִכְרָה לִי לְעִזְוָה
 וְעַד לִי עֵינִי וְעֵשְׂוֹ לִי מִטְעַמִּים כְּאִשְׁרֵי אֲחֵבִיתִי וְהַצִּיאֵה לִי
 וְאֶפְלָה בְּעִזְבֹּר וְעִזְבֹּר כִּי נִפְשִׁי בְּטָרִים אֲמִזְוִי וְעִזְבֹּר לִי אֲשֵׁר לִי

וקרא יתעשר בתי
 רבא אמר ליה כתי
 ויגיד ליה סתא

והמחך

ה' סדרה

כמלא דר חיות ואע"כ בדיל דת בר כנך נמשע
ואיך קלי מלאנה כפוא אהב ואכל כנה לקבל אהבת ארכך נמסו
קבל אהמות ודבקה שמתנת בדבר יצחק אל עשו בנך וילך
עשו לצורך ציד להביא ודבקה שמתנת בד כוליל יצחק עם עשו
בדיוה ואכל עשה לחקלא למצד צידא לאיתתא וקמתת רבקה על
כלאס יעקב חין עשו אבנה ולבנה מיעא עשו ליעיד צידא יאמי
בה ודבקה אמרה אל ועקב בנה לאמר חנה שמתנתי את אבך
מרבך אל עשו אחיך לאמר ודבקה באמתת ליעקב בנה למימר
הא שמתנת ואת אבך כמלוס עם עשו אחיך למימר קח רבקה
ליעקוב אבנהא הזוא מק כמתת אבך יכלס עשו אבך חאי וכלא
הביאה לי יצד ועשה לי מעעמיס ואכלה ואבדכך לפני יהוה לפני
מזותי איתא לי צידא ועבד לי תכשילין ואיפול ואבד כנך קיני
ק מותי אית ליב ציד ואצלחה לי זואנא ואכל חתי אבדכך נמסי
בין די זלה קבלתי אמות ועתה בני שמתנת בנולי לאשרי אתי מעט
אותך ובעך בדי קבל מט לראש מסקדא יתך ואני אבני אמת עחי
מאמרך בה לך לא אל חלאן וקח לי משע שני גדיי עדים טובים
ואעשה אותם כדעמיס פאשר אהב ואיזיס כען לעכא וקב לי
כמתת תרין גדיי עדיך טבין ואעביד ותהון תכשילין לאבך כמלא
דדחיס אמך אי אגס רבד לי מנתם גדיין מן אמתא גדיין אצלח
אמתא לאבך כמת יחב והבאת לאבך ואכל בעבור אשרי וב
יבדכך לפני מותי ותעיל לאבך ויפול בדיל דיכיתך ק מותי
ותכלהא לי אבך יאכל מכהא לכי ובארכך קבל מותה ויאמר
יעקב אל רבקה אמרו הן עשו אחי אוש שערד ואנני אוש חלקך
ואמר יעקב לרבקה אמיה הא עשו אחי גבר שערך ואנא אבך
שעירי קח הוצא עשו אחי רגל שערני ואנא רגל אגרדי אלו

מס

ידי

ימשט אצו וחייתי בעטו כמות עבותו והבאתו עלי קללה וכל
 ברכה : כלא אט ימושו וזני אבא ואחי בעינוהו כמות לעבד ואחתי
 עליו ולטויו וכל ברכה : לעבאבי יקטו מאכון ענוהו כאלא עב כד
 מאגלב עליו נפסי לענה וכל ברכה : ותאמר לו אמנו עליו קללתך
 בני אך שמוע בקולי ולך קח לי : ואמרת ליה אמיה עליו אתאמר
 בנבואה דלא ייתון לרטיא עלך בדי ברם קביט מוני ואיזיל סע לוי
 קחת לה אמה עליו אסתד טאע לענתך ותאכני לכך אקבל מני ואמך
 כל לי יאך : וילך דיקח וזבא לאמו ותעש אמן מטרעמיס כמאשר
 אהב אביו : ותאדל ונסוב ואיתי לאמיה ועברתאמיה ותכטי לך כמא
 דריוס אביה : ממעא ואכל ואתא בה לו אמה ואעלחתיך אונת
 כמא אהב : ותקח דבקה את בחרי עשו בעה הגדל החמוד ור
 אשר אמת בציה ותלכש את יעקב בנה הקטן : ונטיבת דבקות
 לבושי עשו בה רבא דכיתא דעמה בציהא ואלכוישת ית יעקב
 ביה זעירא : תס אפדא תואב עשו אביו זאכרד אטארה את
 מערה מי אבית תס זכסו ועקוב אכטא זאכרד : ואז עזרות
 גריו העדים הלכישא על ודיו ועל חלקת כולא ריו : וית מלשי
 זגדי בני עדי אלכוישת על ודוהי ועל שעי עזת ערדיה : וגלוד
 זאגדא זכסותא עלידיה וכלו מלוקה חלקה ותתן את המטע
 כדים ואת הלחם אשר עשאה ביד יעקב בנה : והבית יד
 דבשיליא וית לחמו דעברת ביד יעקב ביה : ואע זבנה לאון
 ולכבד זוי עננתה : וזבא אל אביו ויאמר אזי ויאמר חנני
 מי אתה בני : ועל לות אביו ויאמר אבא ויאמר מן את בני
 וארכל לך זוי אביה וקזיא אבה מן אנת ויאכט : ויאמר יעקב
 אל אביו אנכי עשן בכדיך עשיתי כמאשר דברת אלי קוס נא
 שבו ואכלה מעידי בעבור תברכט נטיו : ואמר יעקב לאביו

ביד
 יעקב
 אבטד

אנא עשו בנכד עבדית כמה דנבלי לותא עמי קום כעקאסתחד
ואככול מעידי בדיכ דתברכנט עשך קזאנא בכרך עשו צנע
כמא אמרתני קסמאלק וכל מן צידי לכו תבארני נספך ויאמר
יעחק אל בני מה קה מהרת למעא בע ויאמר כי הקדה והנה
אלהיך למע ויאמר יעחק לכדיה מא דין אותיתא לאשמתא בדי
ואמר ארי זמין יב אהך קלמי קזאנא אסערת לכוגוך ואהב
קז אלה רבך ועק בני ימי ויאמר יעחק אל ועקב גשגש
ואמושך בני האתה זה בע עשו אסלא ויאמר יעחק לו עקב
קרב עק ואשושינך ברו האת דין ברי עשו אס לא קלתקום
חתי אסר הלאת עשו אבנאס לא ויגש ועקב אל יעחק
אכיו וימשיהו ויאמר הקול קול יעקב והידיים ידו עשו ו
וקריב ועקב לותי עתה אבנה ומשיב ואמר קלא קליה דיעקב
ויהי ידו עשו עתקדם ליה ופשה ומז אצות צות ועקב ואצ
וידו עשו ולא הכירו כי הוידין כירי עשו אחיו שעדיקת וברכה
ולא אש ותמוד עיה ארי הואה ויהי כירי עשו שעדיקת וברכה
ולסית בתה אל כאנת ידיה כידא עשו אביה שעדיקת וברכה
ויאמר אתה זהבני עשו ויאמר מע ויאמר את בדי עשין
ואמר אתה כל קלכה את בכרי עשו קזאנא הו ויאמר הגיש
לו ואכלה סעיך בע למעך תברכך נמי ויגש לו והאכל הא
לו ויהי השת ויאמר קריב לך ואכול מצודא וברוי בדיס דתגרפון
נמי וקרוב אכל ואעיל חמדה ושתי קזאנא חותאכל
מין צידך לכו תבארך נסו וקדם לה לך ואכל ואתמה כלמר
ושרב ויאמר אליו יעחק אכיו אשה ושהה לי בני ויאמר יעחק
יעקב אשה יקרב כען ושק לי בדי קזאנא קבלני ואהב
ועש וישק לו ויהי את בית בגדין ויברכו ויאמר ראה

אמר

יִיחַ בְּנֵי כְרִיתָ שְׂדֵה אֲשֶׁר בְּרַכְוֵי יְהוָה וְקָרִיב וְנִשְׁיחַ לָהֶם
וְאָרִיחַ יַתִּיחַ לְבֹשְׂוֵהֵי וּבְרִכְיָה וְאָמַר קָזִי לִיחָא דְבִרְכִיחַ
הָקָלָא דְבִרְכִיחַ יִפֵּי וְיִתְקַדֵּם וּמְכַלָּה נִשְׁם כִּיחַ תֵּימָה כֶּה וּבִאֲרַמ
וּקְזֵא נִלְרֵי רִיחָהּ אֲכַז כְּרִיחָהּ רֹזֵחַ קִי כֶּה דְבִרְכִיחַ לִלְהֵי וְיִתְנֵן
לֶךְ הָאֲלֵהִים מְטֹלֵה שְׁמַיִם וּמִשְׁמַלְתֵּי הָאָרֶץ וְרוּב דְגָן וְתִירוֹשׁ
וְיִתְנֵן לֶךְ נֶגְ מְטֹלָא דְשְׁמַיָא וּמְטֹנָא דְאֲרֵעָא וְסִגְוֹת עֲבוּר
וְחִמְרֵי וְיַעֲטִיךְ לִלְהֵ מְטֹל אֶסְמָא וּמִזְדֵּמָס אֲרֵץ וּכְתִירָה
לְדָגָן וְלַעֲצִיר וְיַעֲפִיךְ עֲלֵימִים וְיִשְׁתַּחֲוֹ לֶךְ לְאֲמִים הוּוֹה גְבוּר
לְאֲחִיךְ וְיִשְׁתַּחֲוֹ לֶךְ בְּטֵא מִיךְ אֲרֵדִיךְ אֲדוּר וּמְבִרְכֶךְ בְּדוּךְ
יִמְלִחֹנְךָ עֲמִדְמִיךְ וְיִשְׁתַּעֲבִדֶךָ לֶךְ מְלִכְוֵן הוּוֹרֵב לְאֲחִיךְ וְיִסְתַּדִּיךְ
לֶךְ בְּנֵי אֲמִיךְ לִיטִיךְ וְהָקֵן לִיטִיךְ וּבְרִיכֶךְ יִהְוֵן בְּרִיכִיךְ וּבְרִמְךָ אֵל
אֵל מִסֵּ וְתִלְעֵלֶךְ אֲחִיחָא וּבֶן מוֹלָה אֲפֹתֶךְ וְיִלְעֵל לֶךְ
בְּנֵי אֲבִיךָ לְאֲעֵנְךָ מִלְעֵנְךָ וְשִׁתְּמִיךָ מִשְׁתֵּיךָ וְיִהְוֵי כְּאֲשֶׁר
כֶּלָּה יִצְחָק לְבָרְךָ אֵת וְעִקֵּב וְהִיאךְ יִצְחָק וְעִקֵּב מֵאֵת פְּנֵי
יִצְחָק אֲבִיו וְעֵשָׂן אֲחִיו כֶּה מִצִּירֵוֹ וְתוֹה כֶּה שִׁינֵי יִצְחָק לְכַלֵּל
וְתִעֲקֵב הוּוֹה בְּרֵם מִיִּפְקֵן נִפְקֵן וְעִקֵּב מִן קִדְם יִצְחָק אֲבוּהֵי וְעֵשָׂן
אֲתוּהֵי עַל מִצִּירֵיהֵי וּלְמִטָּא פִּדְגָ וְיִצְחָק מִן תְּבִרִיךְ וְעַכְשָׁן כֶּה
פִּדְגָ מִן בִּין וְדִי אֲבִיהֵי אֵל אֲקִבֵּל עֵשָׂן מִן צִירֵהֵי וְיִעֲשֵׂה
הוּא מִטְעֵמִים וְיִבְחָ לְאֲבִיו וְאֲמַר לְאֲבִיו וְקוֹס אֲבִי וְיִאֲכַל
כִּי צִירֵוֹ בְּנֵו בְּעִבּוּר תְּבִרְכֵנִי נִשְׁשִׁיךְ וְעַבְדְּךָ הוּא תְּבִשְׁלִיךְ
וְאֵעִיל לְאֲבוּהֵי וְאֲמַר לְאֲבוּהֵי וְקוֹס אֲבִי וְיִיבֹל מִצִּירֵהֵי
דְּבִרְיָה בְּדִיל דְּתְבִרְכֵנִי נִשְׁשִׁיךְ וְעַנְבְּהוֹ אֵלֹהֵי פִּתְרֵי כֶּה
אֵל אֲבִיהֵי וְקִלְכֵי וְקוֹס אֲבִי וְיִאֲכַל מִן צִירֵהֵי אֲבִיהֵי לְקִבֵּל אֵל
תְּבִרְכֵט נִפְקֵר וְיִאֲמַר לוֹ וְיִצְחָק אֲבִיו מִיִּאֲתָה וְיִאֲמַר אֵת
בְּנֶךְ בְּבִרְךָ עֵשָׂן וְאֲמַר לִיהֵ וְיִצְחָק אֲבוּהֵי מִן אֵת וְאֲמַר

וגב ארכ
לוארכ

אנא כדך ביהודין עשוי קולך מואנתקל אבנדך ככרך עשוי ויהוד
יצחק הדרדך גדילה עד מאד ויאמר מו אפוא הווי הדר עידי ויבא
לי ואכל מכל בטרם תבוא ואמר כהו גם ברוך יהיה ותורה ויצחק
תהא רבא עד לקרא ואמר מן הוא דיבני דנר עירא ויהוד
לי ואכלית מן כולא עד לאותי עול ונדכתיה אף ברוך יהי מדעגוי
אדעמא עינימא גדא ומלמדך דאך לוי עיר צידא ואעטא
פאכלת ובארבתה יבון מבארך כשמע עשו את דברו אבין
ויצחק יעקב גדלה ומרה עד מאד ויאמר לאבין ברבני גם את
אני כד שמע עשו ות סתמי אבתי ויעזוב עוחא רבא ומרי רב
עד לקרא ואמר לאבתי ברבני אף אבא וכלמך שמע עשו
בכלתא אבתי צרך צרכה עלימה מרה גדא ומללא ביה בארבע
אינא אבא מואנה ויאמר בא אחיך במורמה ניקח ברבתי ו
ואמר על אחיך בחכמה וחביל ברבתי וקלא אפיך במכר
וקבל ברבתי ויאמר הכי קרא שמו ועקב ויעקבני זה נעמי
את כבורתי לקח והנה עתה לקח ברבתי ויאמר הלא אכלתי
ברבתי ויאמר יאות קרא נאמיה ועקב וחכמינו דנג תרתין
דמני ית כבורתי נעמי והא דעך קביל ברבתי ואמר הלא שבת
לי ברבתי קלנעמא סמי ועקוב לאנה תעקבט מרתין לו רבתי
אכל כבורתי ולאן אכל ברבתי קלא בקית לויברכה ויעקב ויצחק
אבין ויאמר לעשו הווי קביל שמתין לך ואת כל נתתי לוי לעבדו
ורגן ותרוש סמכותו ולכה אינא מיה אעשה בעי ואתיב ויצחק
ואמר לעשו הא רב שותייה עליו את כל אחודי יהבית לוי
לעבדיו ובעבוד ובהמר טעדתיה ולך הווי מלא מעבדי בני
ואגאבתי ומל ודרי קד עירונה מולמדך וגמיע אמנותה קד
גנלתהם לה עבדך ובארגן ולעבדך אסנתה ולך לאן מא

אחי

דא מענינא יא אבט ויאמר עשו אל אביו הברכה אחתיה
 לך אבי ברבתי גמאט אחי ואמר עשו לאביו הברכה אחת
 היא לך אבא ברבתי גמאט אחי ואמר עשו קלה ובכתי קל לה
 אברכה ואחדה היא לך יא אבה בארבע אמתא אבא יא אבה ויגע
 עשו צותה ובכתי ויגן ויצחק אביו ויאמר לו הנה משלמי
 הארץ והיה מושבך ומטל השמים מעל ואותיב ויצחק אביו
 ואמר ליה הא מטובא דארעא יהי מותבך ומטל דשימיה
 פרעיה לא ואמאבה וקז חודי מורס ארץ סיכון מוכבך
 ומוטל לקמא מן לעלו ועל חרבך תחיה ואת אחיך תעבר
 והיה כאשר תריד וברקת עליו מעל צואריו ועל חרבך
 תחיה ויהי אחיך תבלח והיה כד יעברון בננה על פתגמי חוריות
 ותערי נרניה מעל צורך ועלי סיפך תחיא ואכרך תכרס ויבן
 אדא אקתולית עליה בכבת אצרה ען עקני וישטם עשו
 את יעקב על הברכה אשר ברכו אביו ויאמר יקרבני ימי אבלי
 אבי ואהרגה את יעקב אחי ונטר עשו רבנו ליעקב ער
 ברכתא דברכיה אביו ואכוד עשו כלביו וקרבוני יומי אכליה
 דאבא ואקטול ית יעקב אחי וחקר עשו עלו יעקב אברה
 לתי בארבה אביו וקז עשו כי נגמה דתקרב ימים חזן אבי
 ואקתליע אחי ויגד לרבקה את דברו עשו בנה הגדל ותשלח
 ותקרא ליעקב בנה הקטן ותאמר אליו הנה עשו אחיך
 מתחם לך להרגיך ואת חוה לרבקה ית פתגמי עשו ודיה
 רבא ושלחת וקרת ליעקב בנה עזריא ואמרת ליה הנה
 עשו אחיך כמין לך למקטלך מאכרת דרבקה בכפלא
 עשו אבטא לאכבר ובעלת ודעת בעקוב אפעה לעגו
 וקזת לב חודי עשו אביך דתועדך ליקתלך ועתה בט שגמע בקולי חוס ברחלך

חסד
 חסד

עשו כלבו

אל לבן אחי הרעה וכעך כדרי קביל מיני וקום איזיל לות לבנת
 לחלקי וואן יא אבט אפבל מיט וקס אמוץ אי לבן אפי לחלקי
 וישבות עמו וכיום אחרים עד אשר תשוב חמת אחיך
 ותיתב עמיה וזמין צערוך עד דתגוב חמתא דאחורין וקס
 ענדה איממא יסירה זיאן תרגע חמיה אכורך עד שוב
 אף אחיך ממך ושבחאת אשר עשית לו ושלחתי ולחחותך
 מעם כל האמם כל גם שיעבס יוס אחך ועך דיותב דוג דנת
 דאחורין מנך ויתנשו ית דעבדת ליה נאשכח וחד בדנך מותמך
 לבוא מתבול אף תרדיוכו וזמא חד זיאן תרגע גצב אכרך פינמא
 זיא כנעת בה פא בעת אלדך מן תם ללא אהכל כלמא פי יוס
 ואחד וזממר רבקה אל יצחק קעתי בחיי מנע בנות חתום
 לזקן ועקב אשר מבנות חת כאלה מבנות הארץ למה לי חיים
 ואמר רבקה ליעקב עקית בחיי מן קדם בעת חתמה אם נסיב
 יעקב איתתא מבנות חיתמה כאלין מבנות ארעבא למא שלי
 חייך וקלות ליעקב צגרות פי חיתתי מן קבל בני תת אן תזוג
 ועקוב באמרוא מונה מאל הולאי מן בנות סאיר האדיר
 זאכאן בלמא לי חיוה ויקרא יצחק אל יעקב ויברך אותו
 ויצוהו ויאמר לו לא תקח אשה מבנות כנען וקרא יצחק
 ליעקב וברוך יצוהו ויקריה ואמר ליה לא תקב איתתא
 מבנות כנען ודעיי יצחק בועקב ובארבה ואן יצאה וקא לה
 לא תאכר אמראה מן בטות כנענא קום לכך פדנה ארס ביה
 בתוא אמרין וקח לך מיטם אשר מבנות לבן אחי אמרין
 קום אידים לפדן דקדם לבית בעול אבוהא דאמך וסב לך מתמ
 איתתא מבנות לבן אחוהא דאמך קוב אטף אי פדן ארס

ליצחק

ותקום לך באמראהו מן בטחת לבן כסף : ולא שדי יבדך אותך ויבדך
 ויבדך ויהי זה לקהל עכמים : ולא שדי יבדך יתך ויבדך ויבדך ויבדך
 ותהי לבנשת שבטין : ולא טאיהן ואלמתי יבארך עליון ויבדך ויבדך
 ויבדך מן גוף אמנם : ויתן לך את ברכת אברהם לך ולזרעך אתך
 לרשתך את ארץ מגוריך אשר נתת אהים לאברהם : ויתן לך
 ית ברכתא דאברהם לך ולבנך עמך למידתך ית ארע ונתבותך
 דיהב ית לאברהם : ויעטין ברכה אבדך לך ולנסלך בערך תחזק
 בלך סנחך : וישלח יצחק את יעקב וילך ברכה ארם אל לבן
 בן בתוא הארמי אחי רבקה אם יעקב ועשו : ושלח ית יעקב
 ואדל למדך דארם לות לבן בן בתוא ארמלאה אחוהא דרבקה
 אמיה דיעקב ועשו : וארמלי יעקב אימך ארם אל לבן ארמי
 אלו רב אם יעו : וירא עשו כי בריך יצחק את יעקב ושלח
 ברכה ארם לקחת לו משעם אשר בברכו אותו וילך עליו לאמר
 לא תקח אשה מבנות כנען : וחקא עשו ארי בריך יצחק וית
 יעקב ושלח יתיה למדך דארם ומיסב ליה מנת כל דאיתתיה
 בדרביך יתיה ופקיד עלוהי למימד לא תיסב איתתא מבנות
 כנען : ולמא ראי עמך בארד יע ובעת בה אי מדך
 ליתבד לה זוגה מן תם וקל לה לא וטאכד זוגה מן בטחת כנע
 וישמע ועקב אל אביו ואל אמר וילך ברכה ארם : וקפיד
 יעקב מן אביו ומן אמיה ואדל למדך דארם : וקבל יע מן
 אביו ומן אמיה ומצא אי מדך ארם : וירא עשו כי רעות
 בנות כנען בעיט יעקב אביו : וירא עשו ארי בישיבנות
 כנען בעיט יעקב אביו : ולמא ראי עשו מן בטחת כנען
 אשראך עמך יעקב אביו : ושלח עשו אל יעקב ויקח
 את מלכת בת יעקב וקאברהם אחות נביות על נשין

אחיו

ויהי זה לקהל עכמים : ולא טאיהן ואלמתי יבארך עליון ויבדך ויבדך
 ותהי לבנשת שבטין : ולא טאיהן ואלמתי יבארך עליון ויבדך ויבדך
 ויבדך מן גוף אמנם : ויתן לך את ברכת אברהם לך ולזרעך אתך
 לרשתך את ארץ מגוריך אשר נתת אהים לאברהם : ויתן לך
 ית ברכתא דאברהם לך ולבנך עמך למידתך ית ארע ונתבותך
 דיהב ית לאברהם : ויעטין ברכה אבדך לך ולנסלך בערך תחזק
 בלך סנחך : וישלח יצחק את יעקב וילך ברכה ארם אל לבן
 בן בתוא הארמי אחי רבקה אם יעקב ועשו : ושלח ית יעקב
 ואדל למדך דארם לות לבן בן בתוא ארמלאה אחוהא דרבקה
 אמיה דיעקב ועשו : וארמלי יעקב אימך ארם אל לבן ארמי
 אלו רב אם יעו : וירא עשו כי בריך יצחק את יעקב ושלח
 ברכה ארם לקחת לו משעם אשר בברכו אותו וילך עליו לאמר
 לא תקח אשה מבנות כנען : וחקא עשו ארי בריך יצחק וית
 יעקב ושלח יתיה למדך דארם ומיסב ליה מנת כל דאיתתיה
 בדרביך יתיה ופקיד עלוהי למימד לא תיסב איתתא מבנות
 כנען : ולמא ראי עמך בארד יע ובעת בה אי מדך
 ליתבד לה זוגה מן תם וקל לה לא וטאכד זוגה מן בטחת כנע
 וישמע ועקב אל אביו ואל אמר וילך ברכה ארם : וקפיד
 יעקב מן אביו ומן אמיה ואדל למדך דארם : וקבל יע מן
 אביו ומן אמיה ומצא אי מדך ארם : וירא עשו כי רעות
 בנות כנען בעיט יעקב אביו : וירא עשו ארי בישיבנות
 כנען בעיט יעקב אביו : ולמא ראי עשו מן בטחת כנען
 אשראך עמך יעקב אביו : ושלח עשו אל יעקב ויקח
 את מלכת בת יעקב וקאברהם אחות נביות על נשין

לולאשה ואדל עשו לות ושמועל ונקובות סחלת בנותשם
בד אבדלס מחותה דנבוות על עשוה ליה לחתו ומתע
לו ושמועל ותזוג במחלת חנה אסמ העיל מבן אב חבת
נבוות לתכוך לה זוגה מע נסמיה

קו סטוקים קימן יהללא

כ

ויהא יעקב מבאר שבעה לך חרטה ועמק יעקב מבאר שבעה
לחר ותם כרא יעקב מן ביר מצע וגמא חק יענגע במקום דילן
שם כי בלא השם שיש מראשו ויקח מאבט המקום השם מראשו
ישעב במקום ההוא ונעדע כאתרא זכתתמן ארי על שמשא ונג
ונסיב מאבני אתרא נשו אקדוה ונשיב ההוא פואמא ל
מוצע וצאת פיה אר רבא לשמק ואכד מן מארה וציי רהב
מחלתה וטא ודחלט והנה סלם מלכ אר צה וראשו מאע
השמימה והנה מלכא כיהאום עלים הידדים בו וכלס ודא סולמא
נעייך באר עמ דרשיה מטט עדי ציה שפיה והא מלא כיה דיה
סלמין ונהותין ביה וראי חלמא כאן סלם מנתצנה עלי ארץ
וראסיה מראט לסמא ומלאי דה לכה תנול ותצעד פיה
והנה יהוה נצב עליך ויאמר את נדני ליה אבדהם אביך וליה
יעקב האריך אשר אתה שכב עליה לך אתננה ולדר עיך והא
יקרא דיה מעתד עלוהי והמר אמא יקיהו דאבדהם אכוד
וליה דיעחק ארשא דאת שכיב גבה לך חתונה ולבנך ויארא
בנור לכה ואמך אמאמה וקלכה אמא לכה יאה אבדאיהם אביך
ולאחי שאן ארץ לדי אמת ואמך גליהא לך אבטיהא ולבנך
והיה זרעך כעטר האריך ונצית ימך ונצית וצננה ונהנה
אנכרנו בך כל משפחות האדמיה ובדר עיך ויומן בך סגמין נ

כעמלא דארעא ותותקף למערה בא ולמדנהא ולענוטא ולך רובל
ותברכון בדיןך לל דרעיותה עא ובדיל בנך: ויכוז נסלך כתרוב
ארץ ותנמו גרמא ושרקא ששמאלא וגובא וי תמרוך בדאמיע
אמוס ארץ ובנסלך: והנה אגבי עמלך נשמרוך בכל אשר ונלך
והשבותיך אלהא רימה הדאות כי לא אע דכך עד אשראם עפית
את אשר דברתי לך: ותאמרי ביערך וא טריניך בכל אתר ותה
ואתי בניך לארעא הראהי: אשר בניך עד דאעכור ית ודעלית
לך: והאנא מעך אחטך אין מא סלכת ואררך אי האא אלך ולא
אתרך אי אנאפי לך מא ועדותך: וייקך יעקב משנתו ויאמר אחיני
יהיה במקום הדיה ואנכי לא ידעתי: ואיתניב יעקב משנתיה ואמר
במושפא וקלא דיני שרי באהרא הדין ואנא לא הויתי ידעי: ואסר
ואסתוק יעקב מן טמה וקלא אין נור אלה סאפן ט הארא למועט ואנא
לסאעלס: ויורא ויאמר מה נורא המקום הזה אין זה כיום בית
אחים וזה שער השמים: ודחיל ואמר מה דחילו אתרא הדין
לית דין אתר הדין אהין אתר דראענא ביה מן קיני ודין תרע
קביל שמיא: וכאן וקז מא אכוף למועט מא הארא לי בית לך
ווארא טאב לסמא: וישכס יעקב בכקר ויקח את האבן אשר
שם כראש ונתן וישם אותה כעצה ויעק שמינ על ראשה: ו
ואקדים יעקב בעמרא ונסב בית אבנא דשוי אוקדוהי: ושוי ידו
קמא ואדיק משחא על רישו: וארכל יעקוב בלגרא ואכר
אחר אי געלהא מתוסדה ונעבהא רבה וער דהנא עבי דאמה
ויקרא את שם המקום ההוא בית אל ואולם לוד שם העיר לנאטנה
וקראית נאמה דאתרא ההוא בית אברם לוד שמה דקרתא מוקדמין
וסמא דאך למועט בית אל ואנמא אפס אקריה כלוול לוד: ויודר
יעקב נדר לאמר אם יהיה אחים עמרי: ושכר ט בדרך הדה אטע

לך

מחבר ה' ונתן לי לחם לאכל ובגד ללבוש וקיים יעקב קיים למימר
אם יהי מימרה דין בסעדי ויפדני במורחא הדא דאמא מזילת
לחם למיכל וכמו למל בש' ועדי יע שדא קאילא אן לאן אלכ תע
וחפני מי הארא לטרוק אזי אנה מהא ויעטינו כבדא אנה ורובא
לבסא וישבתי בשלום אלכית אחי והיה יהוה לי לאלהים ואחוב
בשלום לבית אבא והי מימרה דין לי לאה וראעה סלמא אז בית
אחי ויבון אלה לי אהא והאבך הדאמא אשר שמותי מענה יהיה
ביות אהים וכל אשר נתן לי אשר מעשרנו לך ואבטא הדא דשיוה
קמא תהי דאיהי פלח עפה קיי וכל דיתוין לי חד מן עשרא אפר
אפר שיוה קדמך מאן הדא אחר אזי געלמא דכה יבון לי בילול
וכל מא תרדקני אנשרה לך וישא יעקב רגליו וילך ארעה בני
קדם ונטעל יעקב רגלוהי ואכל לארע בני מרבחא תם רעיע דאלא
ומיא ליבאר אשרם וירא וזנה באר בשדה והנה שם שלשה
עדריו מאן רבעים עליה בני מן הצמר והיא ישקו העדרים והאבן
גדלה על פי הצאר וחדא והא בירא בחקלא והא תמן תלמה עדרין
דען רביעי עליה ארי מן בירא והיא משקן עדריא ואבטא רבוע
על טומא דבירא וראי מארא בביר פילעומא וארא בה קטוע מן
אגנס דאבטא עליהא לאן מהא ישקו לקטוע וסכרה עשימה עלי
ראמהא וטאקמו שמיה כל העדרים וגללו את האבן מעל פי הצאר
ונשקו את הצאר והשיבו את האבן על פי הצאר למקומה ומתכש
תמן כל עדי ריא ומגדרין ותאבנא מעל פומא דבירא ומשקן
ות עאנא ומתי ביו ית אבנא על פומא דבירא לאתרה וכאן חר
מהמא תם רעמה לקוס דחרגו אחר ען פס לביר וקמו אגנס תם
דוהא אזי מויענהא ויאמר להם יעקב אחי מאין אתם ויאמרו
מחרן אנהנן ואמר להון יעקב אחי מען אתון ואמרו מחרן אנהנן

13

ב

קולתם יעצמו חן אהבה ואמרה קולת חן ויאמר להם
היד עתה את לבן בן נחור ויאמר וידענו ויאמר להן היד עתה
לבן בן נחור ויאמר וידענו וקולתם את ערפו לבן אבן נחור קול
נעם ויאמר להם השלום לו ויאמר שלום והנה רחל במנוחה
עם הצאן ויאמר להן השלום ליה ויאמר שלום והא רחל ברתיה
אתיא עם לבן וקולתם הוקחו נעם והורא רחל ברתה גאיה מעב
אגם ויאמר חן עור היום גדול לא עז האסף המוקנה השקו הרע
ולכו רעו ויאמר היא עור יומא קאי לא עירן למכנע כעיר השקו
ענה ואידין רעו וקולתם הורא אנהאר עמדה כביר ולים הוקח
ומלמאס אגם אסקו ואמרו ארעו ויאמרו לו נכח עד אשר
יאמרו כל הצדדים וגללו את האבן מעל פי הבאר והשקו הצאן
ואמרו לא נכח עד די תכעשו כל עד די יאגדו יתאמרו
מעל נומא דבירא ונשקי עמי קול לא נשקי אמן ויתמעו דעמיה
אגם ונדחג אחר ען פס אביר ונשקי אגם עורנו מדבר עמם
ורחל פאה עם הצאן אשר לאפיה פו רועה היא עד דהוא ממליל
עמהון ורחל אתת עם עמיה דלא בוחא אגו רועתה היא בינו
וכא טבהם אדגאת רחל מע אגם אבוהא לא טבה דאעיה ויהי
כאשר ראה יעקב את רחל בת לבן אחי אמו ואת לאן לבן אחי
אחיימנו וגש יעקב וגללו את האבן מעל פיהבאר וישק את לאן
לבן אחי אמו והנה כד חזא יעקב את רחל בת לבן אחוהא דאמיה
התענה דלבן אחוהא דאמיה וקריב ויעקב וגדרד יתאבט מעל
נומא דבירא ואשקו ית עמיה דלבן אחוהא דאמיה וכמא
דא יעקב רחל אבטה לבן בלה ולתם לבן בלה ודחג אחר
ען פס אביר וסקי אגמה וישק יעקב לרחל וישק קולו וצד
ושיק יע לרחל ואיים קליה ונכח וקבל יעקב רחל ורע עותה ונכח

וְיָגֵד יַעֲקֹב לְרַחֲלֵכִי אֲחֻי אֲבוֹתָהּ וְכִי בִּירְבֵּקָהּ הָיָה וְתַרְץ וְתַגְדֵּל אֶת
לְאֵלֶיהָ וְיִקְוֶי יַעֲקֹב לְרַחֲלֵכִי בְּרֵאשִׁית אֲבוֹתָהּ וְאֵרִי בְּרֵשִׁית
הָיָה וְרֵחֶל וְחַוִּי יָהִי לְאֵבוֹתָהּ וְאֶלְכָרֶיהָ בְּאֵבוֹתָהּ עִמָּתָהּ
וְחַלְוֹת וְאֶלְכָרֶיהָ אֲבוֹתָהּ וְיִדְרִי עֲשִׂמֵעַ לְבֶן אֶת שִׂמְעֵי יַעֲקֹב
בֵּן אֲחֻתוֹ וְיִדְרִי לְקָרְאָתוֹ וְיִחַדֵּק לוֹ וְיִנְשֵׁק לוֹ וְיִבְרָאֵהוּ אֶל בֵּיתוֹ עַ
וְיִסְמָר לְלֶבֶן אֶת כָּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְיִהְיֶה כֹּד שִׂמְעַע לְבֶן יִתְשׁ
שִׂמְעַע יַעֲקֹב בְּרֵאשִׁיתוֹ וְיִתְשׁ לְקֹדְמוֹתָיו וְלִפְנֵי לִיבָה וְעֵשָׂו
לִיבָה וְעֵשָׂו לְבֵיתָהּ וְאֶשְׁתֵּי לְבֶן יִתְשׁ כָּל מִתְבָּרָא הָאֵלֶּה וְ
וְלִכְנָס מִמֶּנּוּ לְבֶן כֹּדֵר יַעֲמֹק אֲחֵת חַלְוֹת תִּלְקַחָהּ פְּעֻמָּנָה
וְקִסְפָּה וְאֶלְכָרֶיהָ בְּגִמְרָה הִיא לְאִמּוֹד וְיִתְבָּרָא לוֹ לְבֶן אֶת עֲצִמִי
וְכִשְׂרֵי אֲחֻתוֹ וְיִשְׁבַּע עִמּוֹ חֲדָשׁ יָמִים וְאֶמְרָה לִיבָה לְבֶן בְּדִם קִרְיָה
וְכִשְׂרֵי אֲחֻתוֹ הַבַּעַל עֲמִיָּה וְיִדְרִי וְיִמְוִיָּהּ קָלִילָה לְבֶן אֲנֵת עֲלֵמִי וְלִ
וְלִכְנָס מִכָּת עֲבָדָה שִׁיחַ זְמוּגָה וְיִתְבָּרָא לְבֶן הֵי אֲחֻי אֲחֵת
וְעַד דָּת חֲסֵד הַגִּידָה לִי מִיָּה מִשְׁכַּרְתֶּיךָ וְאֶמְרָה לְבֶן לִי עֲקָב הִ
הַמִּדְרָא חַוִּי אֲחֵת וְתִפְלַחְנֵי מִגֵּן חוֹלִי מִתְאֲמָרְךָ קָלִילָה לִי אֶת אֲנֵת
קִרְיָה וְתִלְדֵּמִי מִגִּמְרָה אֶלְכָרֶיךָ מִתְאֲמָרְךָ וְלִכְנָס שְׂתֵי בָנוֹת
שֵׁם הַגִּדּוֹלָה לָאָה וְשֵׁם הַקְּטָנָה רַחֵל וְלִכְנָס תְּרֵינִי בֶּן שׁוֹשׁ רִ
דְּבָתָה לָאָה וְשֵׁם זְעִירָתָהּ רַחֵל וְלִכְנָס מִבְּנֵי אֶת אֲחֵת מִתְאֲ
לָאָה וְאֶלְכָרֵי רַחֵל וְעֵיט לָאָה רְכוּת וְרַחֵל הִיא יָמֵת תֵּאֵד וְיִסְדֵּ
מִדְרָא וְעֵיט לָאָה וְיִתֵּן וְרַחֵל הִיא שְׂמֵרָא בְּרִיָּה וְיִתְבָּרָא בְּחַוִּי
וְכִנָּה עֵיט לָאָה חֲסֵמָוֶה וְלִכְנָס מִסְטָה לְחַלְוִיָּה וְאֶמְרָה
וְיִתְבָּרָא יַעֲקֹב וְאֶמְרָה אֶעֱבֹדְךָ שְׁבַע שָׁנִים בְּרַחֵל בְּתֵךְ הַקְּטָנָה
וְיִחַס יַעֲקֹב וְרַחֵל וְאֶמְרָה אֶמְלַחֲיֶיךָ שְׁבַע שָׁנִים בְּרַחֵל בְּתֵךְ זְעִירָתָהּ
וְאֶחָבִיעַ רַחֵל וְקָלִילָה לְבֶן חֲסֵמָוֶה בְּרַחֵל אֲבֵתְךָ יִתְבָּרָא וְיִתְבָּרָא

לְבֶן לִי עֲקָב

אֵת רַחֵל

וַיֹּאמֶר לָבֶן לְפָנָי ~~לְפָנָי~~ טוֹב חָתִי אִתָּךְ לִךְ מִתְּחִלָּה אִתָּךְ לֹא יִשְׁאַחֵד עֲבָדָה
עֲמָדָי וַיֹּאמֶר לָבֶן לְפָנָי ~~לְפָנָי~~ טוֹב דְּאִתְּוִי יִהְיֶה לִךְ מִדְּאִתְּוִי וְתָהּ לַבָּרָה
מֵאֲחֵרָן חַיִּב עָמִי קִלְבֹּן מֵעֲלֹחַ אֶן מֵעֲטִיבָה לִךְ מִזְּמָן מֵעֲטִיבָה
לְוַגֵּל אֲבָר חֲסֵעֵבִי וְעֵבֶד יַעֲקֹב בְּרַחֵל שֶׁבַע שָׁנִים וַיִּהְיוּ בְּעֵינָיו
כְּזָמוּס אַחֲדִים בְּאֲהֲבָתוֹ אִתָּהּ וְכִלְחֵי בְּרַחֵל שֶׁבַע שָׁנָן וַהֲוֹ
בְּעֵינָיו לְיוֹמוֹן לְעִירִין בְּדִרְחִים יִתֶּה וְכִדְּס וְעֵבֶד טְסִנְיוֹן וְכִמֵּן
עֲנָה כְּאִיִּם יִסִּירָה פִּי מִכְּבֹתָהּ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֵל לָבֶן הֲפֹה אִתָּךְ
מֵשִׁט כִּי לְלֹאֲוִי יִמָּוֶה וְאֲבֵאָהּ אֵלָיָה וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לָבֶן הֲפֹה יִתֶּה
מֵתְחִלָּה מֵדֵי שְׁלִימוֹן וְזָמוֹן מִלְּחֵט וְאִי עוֹל לְוֹתָהּ יִמָּד קִלְחֵה מֵעֲטִיבָה
זִוְגָתִי קֵד בְּכַנְלֵת אִיִּמִי חֲתִי מֵדְכָל לִיִּהָא וַיִּמָּסֵךְ לָבֶן אֶת כָּל
אֲנָשֵׁי הַמָּקוֹס וַיַּעַשׂ מִשְׁתָּהּ וּפְנֵשׁ לָבֶן יִתֶּה כָּל אֲנָשֵׁי אֲהֲרָא וְעֵבֶד
מִשְׁדָּיָה וְהַמְעַל לָבֶן גְּמוּעַ אֲהֵל לְחֹלְעַ וְדַעַב מִוַּלְסָה וְהָיָה
בְּעֵרֶב וַיִּקַּח אֶת לֵאָה בְּתוֹ ~~וְהָיָה~~ אִתָּהּ מֵלִוִן וַיִּבְרָא לִיהָ וַהֲוֹתָ
בְּרַמְשָׁה וַדְּבָרֵי יִתְלָהּ בְּרִיתָהּ וְאֵעִיִּל יִתֶּה לְוֹתֶיהָ זַעֵל לְוֹתָהּ וְלִמָּה
בְּלַעֲשֵׁי אֲהֵל לֵאָה מִבְּטָה וְדַמְחָ לִיהָ וְדָלֵל לִיִּהָא וַהֲוֹתָ לָבֶן לְהֵאָה
לְלֵאָה שְׁחֹתוֹ לְלֵאָה בְּתוֹ שְׁחָה וְהָיָה לָבֶן לֵאָה יִתֶּה זְלַפָּה מִמְּתָה
לְלֵאָה בְּרִיתָהּ לְהֵאָה וְאֵעֲטָתָהּ זְלַפָּה מִמְּתָה לְתַכּוֹן לֵה אֲמוֹתָהּ
וְהָיָה בְּצֹדֵק וְהָיָה לֵאָה וַיֹּאמֶר אֵל לָבֶן מִהֲזָאת עָשִׂיתָ לִי הֲלֹא
בְּרַחֵל עֲבָדָתִי עִמָּךְ וְלִמָּה דִמְתַּנִּי וְהִוֹדַע בְּעֵרְוָה וְכִמֵּן הֵיִא לֵאָה
וַיֹּאמֶר לָבֶן מֵאָה דֵּא עֲבָדָתִי לִי הֲלֹא בְּרַחֵל כְּלָמוֹת וְתָנִי וְלִמָּה
שְׁקִדְתָּ בִּי וְלִמָּה כִּתָּן בְּלֵאָה בְּאֲדָה מֵאָדָה כִּי לֵאָה מִחֲזַלְלָבֶן
מֵאָדָה עֲטָה בִּי לִסְ בְּרַחֵל כְּדִמְתָּךְ וְכִסְ וְאֵדְבַחֲתִי וַיֹּאמֶר
לָבֶן לֵאָה יַעֲשֵׂה כִּי בְּמִקְוֹמוֹן לְתַת הַשְּׁעִירָה לְמַט הַשְּׁעִירָה וַיֹּאמֶר
לָבֶן לֵאָה מִתְּעִיבֵי כְּדִין בְּאֲהֲבָתָה לְמַתָּן זְעִירָתָה קִדְּם בְּרַחֵל מִלֵּל לֵאָה עֲשִׂיבָא וְכִסְ

וְהָיָה

עֲבָרָה

מן חוק לגוי קבל לכברי : מלא שבוע זאת ונתנה לך גמאת דא
 בעבדיה אשר תעבד עמדי עור שבע שנים אחדות : משלים
 שבועתא דדא ונתין לך אף ות הא בעולחנא דתכלח עמי עור שבע
 שטין אחרטין : אכמל מסבוע ועטויך הדיה איצא בכדמה תכומט
 קטן אכר ויהעש יעקב כן ויהי מלא שבוע זאת ויתן לך את רחל
 בתו לאשה : ועבד יעקב כן נא שלים שבועתא דדא ויהי בליה
 ית רחל ברתיא לאיתני : ונעשיע כדאך ואכמל מסבוע הדיה אם
 מעטאה רחל אבטה זוגי : ויתן לבן לרחל בתו את בלהה שפחה
 לה לשפחה : ויהי לבן לרחל ברתיא ויהי בלהה אמנתיה לרחל לה
 לאמיהו : ואעטא לבן בלהה אמנה לתבון להא אמנה : ויהי גס
 אל רחל ויהי אב גמאת רחל מלמאה ועבד עמון עור שבע שנים
 אחדות : ועלמך לות רחל ורחיס אף ית רחל מלמאה וכלח עמיה עור
 שבע שטין אחרטין : ולמא רכל אידחל אחב רחל אבחר מקולא
 ג וכדמא קטן אכר : ויהי יהוה כי שנאזה לאה ויפתח את רחמיה
 ורחל עקרה : ויהי אף ארי שנאמה לאה ויהי בליה עור וירחל
 עקרא : ועלם זלה אן לאה משנייה כדדקרה ולדא ור עאקרי
 ותהר לאה ותלך בן ותקרא את שמו ראובן כי אמרה כי ראיה
 יהוה בעיני כי עתה יראה בעיני : ועדיאת לאה וילדת ברוקרת
 כי שמייה ראובן ארי אמרת אריגלי חשי עולכט ארי כעין יו
 ורחמיו בני בעלי : וחמלות לאה וילדת לה אבטא ואמנתה ראובן
 לאה מא קזה קד ניכר ללה לעעפי ולמן יחבט רגלי : ותהר עור
 ותלך בן ותאכר כי שמייע יהוה כי שנאמה אנכי ויתן לי גס
 אב זה ותקרא שמו שמעון : ועדיאת עור וילדת ברוקרת
 ארי שמייע ליה ארי שנאמה אבטא ויהי בלי אף ית דין וקרת שמייה

ויהי אף ארי שנאמה לאה ויהי בליה עור וירחל

שמועו. וחמלת איצא וולדת מבנא וקלת קוד סמנע זלנה אנ
 מושנייה ורדקני הארא ואסמנתה שמועו. ותהר עור ותלך בן
 ותאמר עתה הערפם ולוה אושי אלו כילדא חלו שלשה בעם
 על כן קרא שמו לוי. ועדיאת עור וילידת בר זאמר
 קרא זכנא ותחבר לו בעלי ארי ויליד ית ליה תלתא בטן על
 בן קרא שמוה לוי. וחמלת איצא וולדת מבנא וקלת הדד
 למדה יבעטף לוי רגלי ארי ולדת תבלאתה בטן ואסמנתה
 לוי. ותהר עור ותלך בן ותקרא ותאמר עתה הערפם מאר
 את יהוה על כן קרא שמו ^{לוי} ותעמוד מלדת יעדיאת עור
 וילידת בר זאמר תדמת זכנא אודי קוד ^{שמו} ידוד
 וקמות מלמו לוי. פחמלת איצא וולדת מבנא וקלת הארה
 למורה משכר לכה ואסמנתה יהודה וקמת סא לולאוי ותדמת
 רחל בו לא ולדה ליעקב ותקט רחל באחותה ותאמר אל יעקב
 קבה לי בנים ואם אין מותה אנכי. וחדת רחל ארי לא לילדת
 ליעקב וקניאת רחל באחותה ואמרת הר לי בטן ואסלמית
 אנה. למא ראית רחל מטוא לס תלך ליע חסדת צותהא וקלת
 אסתדק לוי ולדה ולא פאנא כואיתה. ויחד אף יעקב בר חל
 ויאמר התחת זהים אנכי אשר מנע ממך פרי בטן. ותקיף
 רוגלא דיע בר ואמר המנו את בעיני הלא מן קיש תבען דמט
 מניך ורגל דמני. ואשתד גלצה עליה וקלאמך דון לכה אנה
 לוי מנעך תמר לבטן. ותאמר הנה אמתי בלהה בא אף ותלך
 על פרי ואבנתה גם אנכי ממנה. ואמרת הא אמתי בלהה עול
 לותה תליד ואנא ארבי ואתבט אף תנא מנה. קלת קורא אמתי
 בלהה ארכל ליהא תלך פתקי ויבנא בית איצא מנחה. ותתן לו
 את בלהה שפתה לאשה הלא אלה יעקב. ויהבת ליה ותכלה

יורה
 על קרת שמו

אמרת לאיתו ועל לוותה יעקב ואעטתה בלהה אמרתה זוגה
וידבר ליהא יעקוב ותהר בלהה ותלד ליעקב בן ועד יאת בלהה
וילידה ליעקב בן וחמלת וולדת בלהה אבנא ותאמר רחל רנני
לחיס רגס שמע בקולי ויתן לי בן על כן קראה שמו דן ואמרת
רחל קביל בעותי יהוה אף קביל עלונו ויהב לי בן על כן קרית
שמוה דן קאת רחל חפס אלה ליואי עא שמע עותי כד דקני הוא
ואמרתה דן ותהר עוד ותלד בלהה שפחת רחל בן שני ליעקב
ועדי את עוד וילידה בלהה אמרתה דר חיל ליעקב בן מחמלת
קיעא בלהה אמרתה רחל וולדת אבנא ליע ונתאמר רחל נפתולו
לחיס נפתולת עסא חותי קס וכלתי ותקרא שמו נפתלי ואמרתה
רחל קביל בעותי באת חנונו ככלותי חמדית דוהי לי ולך
קאתתי אף אתיב לי וקרית שמוה נפתלי קאת רחל עטמה
אנב טבת מע אבות וטקת זלך ואמרתה נפתלי ותרא לאה
כיעמדה מלדת ותקח את זלפה שפחה ותתן אתה ליעקב לבא עה
וקחת לאה ארי קמת מלכמילד ויעבת ית זלפה אמרתה ויהבת ותה
ליעקב לאיתו ולעדא ראת אמה קד וקפת עק זולמא ואמרת
זלפה אמרתה ואעטתהא ליעקוב זוגה ותלד זלפה שפחת
לאה ליעקב בן וילידת זלפה אמרתה דלאה ליעקב בן וולדת
זלפה אמרת לאה ליע אבן ותאמר לאה בא גד ותקרא את שמו
גד ואמרת לאה אתא גד וקרית ית שמוה גד קאת לאה קד דח
לכד וקמרתה גד ותלד זלפה שפחת לאה בן שני ליעקב
וילידת זלפה אמרתה דלאה בן תטן ליעקב וולדת לה אבנא
תאמנא ותאמר באשרי כיו אשרוני בנות ותקרא את שמו
אשרי ואמרת לאה תושבחה הות ליארי בפין ישב חונני נ
נשיא וקרית ית שמוה אשרי קאת מן ועמו קד ובענני אנקא
ואמרתה אשרי וילך ראובן פימו קעיד חגים וימצא דוך

בד

בד תט

בעלות

ונעבית

ד

4

דודאים כשריה ויצא אותם אל ללאה אמר ותאמר רחל ללאה
אני לא לי מרדואי בנך : ואזל ראוון ביומו חלץ חטיו ותשפח
יבדוחין בהקלא וירי ותהון ללאה אמיה ואמרית רחל ללאה תבי
כעלי מי צרוחי דבריך : תסמטא ראובן מי אימא חמדא זכנתה
כוגר לכחא מי יצחרי כאתא כע לי ללאה אמיה : וקלת לרא רחר
מעטיני מנהא : ותאמר ללאה תעבט חתך את אישי זל קח תגס
את דודאי בני ותאמר רחל לכנישכב עמך הלי לה תחת דודאי
בנך ותמרית לך קדעירי דרברת ות בעלי ותקבינאך ותכדווי
דברי ותמרית רחל בכין : שבו עמך כלילא חתך וכדווי
דבריך : קלת לחא מא כמאך מן אכדה זוגי חת : תאכלין לכחא
אכט קלת רחל לכנה יטאס ענדך אלי לה בדל דלך : תבא ועקב
מן חשרה פערב ותבא ללאה לקדחתו ותאמר לו תבא כי שבר
שפרתיך בדודאי בני וישכב עמך כלילה הוא : תכל ועקב מן
חללא כרמטא ונסקת ללאה לקדמותיה ותמרית לותי תעולא
כוגר אגרתך ביבוחי דברי : ישכב עמך כלילא הוא : ולמא
אמיעקוב מן יצחרי וקת בשא פרגת ללאה תלקחא וקלת אדל
לו לאני אשת חתך כל פאם אכני פנאס ענדהא תלך אלי לה :
וישכב עמי אלהים אל ללאה ותהך ותלך ליעקב בן חמישי : וקבינא
בלותה ד ללאה ועריאת וילידת ליעקב בן חמישי : וסמט אג
להא וחמלת ונכרת לה אפנא כמא : ותאמר ללאה נתן ליה
שפרי אשר נתתי שפחתי לאישי ותקרא שמו יששכר : ותמרית
ללאה ותב דקאגרו דיהובית אמתי לבעלי וקלת שמייה ויששכר :
קלת ללאה קר מעטאני אלה אגרי כמא זווגת אמתי לדגלי וסמט
יששכר : ותהך עור ללאה ותלך בן שטי ליעקב : ועריאת עור
ללאה וילידת בן שתי ליעקב : וחמלת אימא ונכרת אפנא

סאדקא : ותאמר לאה דברני אהי אמת דברי טוב הנעם יקבלני
איש כי ובריתו לן ששה כנים ותקרא את שמן דלולון ותאמר
לאה יהיני ותנה לי חולק טוב הרא זמנא יהי מדרזיה דבעלי
אריילידיא ליה ששה בנין וקראתיה עמיה דלולון קאת קוד
פולני אלה תפיל כיר הדא אמרה יסאבע רגלי אד וברת סתה
בטן ואסמרתה דלולון ותאמר ולדה ברה ותקרא את שמה דינה
ולדה פני לידת ברהא וקראתיה שמה דינה ובעד דאך אולדת
בנת ושמותה דינה ויקבר אהי אמת רחל ויש מעה אהי אמת
וינתה את רחמה ויחל עקרה ודי ביריג ית רחל וקביל עלותה
ית ויהב לה ערוי : אמ דבר ללה רחל וסמע להא ורזקהא ולראי
ותהר ותלד בן ותאמר אסף אהי אמת תרעותי ועדי אמת וילידת
בר האמרת פניש ית חסדי פחמלת וולדת אבטא וקאג קוד עט
לכה עט אשאי ותקרא את שמן ווסף לאמר יוסף והוה לי בן אחר
וקראתיה עמיה ווסף למימר יוסף ית לי בראיחתי ואסמיתה ווסף
קאילא וידיני ללה אבטא אברהי ויהי פאשר ולדה רחל לאת
וסף ותאמר יעקב אב לבן שלחט ואלכה אל מוקומי ולארעי
והוה בדי לידת רחל את יוסף ותאמר יעקב לבן שלחט ותהך לאת
ולארעי ולמא ולדת רחל יוסף וקאילט ללבן אטלקני אמרי
לי מולעי ומולדי תנה את נשי ואת ילדי אשר עבדת אתך
בהן ואלכה בי אתה ידעתה את עבדתי אשר עבדתך ה
ות עשיית בטי דנכחית יתך בהון ואי זיל ארי את ידיעת יתעלחע
דעלחתיך יאעטט נסא וחולרא לי בדמותך בהס חתי אמרי
מאת העלט בדמותי לי בדמותך ויאמר לי לבן אס
נא עשאת חן בעיניך נחשתי ויבדעני יהוה בכלליך ויאמר לי
לבן אס פען אשכחית דחמין בעיניך נחשתי וברכני יע בדי לך

ועל דכתיב
דלחל קיי

ה

77

וקח לה אן וגדת חלמא ענדך קסענדו נקד בארבעי זכה בעדך
 ויאמר נקבה שברך עלי ואתה: ויאמר כיש אגדך עלי ואתו
 קאביין לוי אגדתך חתי מעטיין: ויאמר אליו אתה ידעת את
 אשך עבד ותרץ ואת אשרי היה מחנך אתו: ויאמר ליה את ידענת
 ית דלחונך וית דהוה בעירך עמי: וקח לה את תעלם כיון כדמנן
 וכוף כאת סאשי תך כעי וכי מעט אשרי היה לך לפעו ותרין
 לרב ויברך יהוה אותך לרגלי ועתה כתי מעשה גם אנכי לביתו
 אדיו קעיר דהוה לך קדוהי וקחין לטו וברין יתך כדיו לוי
 וכען אפתיא מעבדי אן אטל לביתי: מאטרא כאת קלילה נכמת
 כדריה וכאך זכה לך כסבי ולאן מתי מעעמיא צא לביתו:
 ויאמר מה אתה לך ויאמר ועקב לא תהו לויטא ומה אם תעשה
 הדבר הזה משופה ארעה צאנך אטמור: ויאמר כרא אתיך ויאמר לך
 ועקב לא וטען לוי מדעם אם תעבוד לוי כותא כנא הדיו אתעב
 אדעו ענך אטרי: קא כותא אטעוין קל לא תעטיט שויאך
 לא כן מעע לוי הדיה לאמר ארגע אד עא ככרך אחת זכתי
 מעבר בכל צאנך הווס הקד מושם כל שה נקד וטלוא וכל
 שה חוס ככ צשיס ונמנד וטלוא בעדים והיה שכרי: מעד
 בכל ענך ונמא דין מעדי מתמון כל אמר נמור ודקנע וכל
 אמר שחוס באמריא וכמור ודקנע בעזיא והיה אגרי: און
 אמר לויס כולנמך ואעדל כונהא כל שי מנקט ואכלק וכל
 חמא סי לעא ואכלק ומנמט פילמאעד ויכון אגדתי: ע
 וענתה כו עדיהי כיום כחרט תפא עם שברי לפטך כל אשר
 איננו נקד וטלוא בעמים וחוס ככ צשיס אנוב הוא אתי: ותמי
 ותתהיר עלי זכותי כיום כחר אדיו תעול על אגרי קדמך כל
 דליתוהי כמור ודקנע בעדיא ושחוס באמריא אנוב הוא עמי:

תולדות
 תולדות

מושהד על ערלי ווס גואה אד חצרות אט לבא גרתי בידין
כל מאליס מנחט ואכלת מן אומא עבד וחמא מילאן פוזמסדון
עבדי ויחמד לבן הן לוי יכר כרדי ויאמר לבן לוי והי כפת גמך
קל לבן נעם לית יבון כפתא קלות ויסקר ביום ההוא את חתשים
העקודים והטלואים ואת כל העזים הנקרות והטלואות כד
אשר לבן בו וכל חום כפשים ויתן ביד בניו ויאעדי ביום ההוא
ות צושיא נמוריא וכחונעיא וית כל עדיא נמוריא ורקונעטא כל
ד חוד ביה וכל דשחום באמריא ויהב ביד בנהו ויעדא פי דרך
איום אמוס איחגלה דאמקטור נאמיע לעבוד אבטק כל מא
פאן מיה ביאץ וכל חמא מן אלאן ואעטא ארך בניה ויש
דרך שלשית ימים בינו ובין ועקב ויעקב בעה את שאן לבן
הנותרות ושון כלהך תלתר וימין בינוה ובין ועקב ויעקב רע
ית עמא דלבן דאשגאן ויעיר מקוד תלתר איאם בינה ובין
ועקוב ויעקוב דאעבי אגם לבן אבאקיה ויקח לויעקב דקח לבן
לא ולוז וערמוץ ויפעל כהן בעלות לבנות מן חשוף הלבן אשר
על המקלות וכסיב ליה ועקב חטריץ דלקר רטיבן וולוד וד
ודלוב וקליף כהן קלמין חוירין קילוף חונד דעל חוטריא ואנו
יעקוב עצא לבנא רטבא וחזר ולבב וקשרה אקשר ועני קשר
אקשר לא ביץ לדי עליהא וישג אה המקלות אשר מיכל
בה טים כשוקותות המים אשר תבאנה הצאן לשתות
לכח הצאן ויחמנה בבאן לשתות ודעיץ ות חוטריא
דקליף ברטוא אהר בות שקיא דכריה אהר דאתין ענא למשא
לקפלהן דעמא וזותיהמן כמיתיהן למשתי וויע לעני אדי
קשרהא מי לחיאץ פומסאק אגם חתי חגי אגם לתשרב ל
כסון מילהא מתחום עליהא ענא דרך דיומה הצאן יל המקלות

ותלדנה הצאן עקרים נקיים וטלטים ימתי הגואל עמך בחטאיך
 וילידך עמך תהולין נמורין ודקועין וארא תחמות בלעי וכל דבר
 ומנקטה וכל נגיה והכשבים הרוד יעקב ויות פני העין אל עקד
 וכל חוס בלען לבן וישת לו עדרים לבדו ולא שתם אל צאן לבן
 ואמריה אמריש יעקב והפצדיש עמך כל וממור וכל דשחוס
 בעמך אל לבן ושיר ליה בעריך בלחודיה ולא ערבנון עס עמך
 דלבן ולמאן אמרי יש אטאן געל די מורל אלגנס כל מחגל וממא
 די אטאן וגעל להקטועא וחדה ולס יציפוא אלגנס לבן והיה ^{כל}
 וחס הצאן העקשדות נשם יעקב את המחלות לעיני הצאן
 בדה טים ליחמנה במחלות והיו בכל עידן דמתחמא עמך
 מצכרתא ושיר ועית חוטריא לעיני עמך בדטרא ליהמות חורן ל
 בחוטריא ומאן פיוקת וחס אלגנס ארביעיה ועייר תדאה לעי
 די אחיאץ לתחמס עליהא ובה עתה הצאן לא ישיס והיה
 העטופים ללבן והקטורים ליעקב ובלקישות עמך לא ישו
 והון לקישות לבן וכיריא ליעקב וארא כרפת לס יעיר
 פיון אכרפיה לבן וארביעיה ליע ויפרץ האיש מאד מאד
 והיה לו צאן רבוב ושפחות ועבדים והמלוס והמרים ותקין א
 גברא לחרא לחרא והיו ליה ען סגיאן וממהך ועבדין וממלון וה
 וחמרין ומאיסר ארבל גרא גרא יצאך להגנס ובמד וממא ועביר
 וממא וחמיר וישמע את דבדי בני לבן לאמר לקח יעקב את
 כל אשר לא בנינו ומאשר לא בנינו עשה את כל הכבוד האלה
 ושמעיה מתגמל בני לבן למימר נסיביע יתפל דלא פטא ומדלא
 קעל ית כל כפטיא הלין וממע פלאס גמיע בט לבן קאי לא מלו
 גמיע מא מוכנך ומן מאך מי טנע גמיע הדא א לבד וירא
 יעקב את פני לבן והנה איננו עמו בתמוול שלשים וימצא יעקב

ו

וכל דבר
 ומנקטה
 וכל נגיה
 והכשבים
 הרוד יעקב
 ויות פני
 העין אל
 עקד
 וכל חוס
 בלען לבן
 וישת לו
 עדרים
 לבדו ולא
 שתם אל
 צאן לבן
 ואמריה
 אמריש
 יעקב והפצדיש
 עמך כל
 וממור
 וכל דשחוס
 בעמך
 אל לבן
 ושיר ליה
 בעריך
 בלחודיה
 ולא ערבנון
 עס עמך
 דלבן
 ולמאן
 אמרי יש
 אטאן
 געל די
 מורל
 אלגנס
 כל מחגל
 וממא
 די אטאן
 וגעל
 להקטועא
 וחדה
 ולס יציפוא
 אלגנס
 לבן
 והיה
 וחס
 הצאן
 העקשדות
 נשם
 יעקב
 את
 המחלות
 לעיני
 הצאן
 בדה
 טים
 ליחמנה
 במחלות
 והיו
 בכל
 עידן
 דמתחמא
 עמך
 מצכרתא
 ושיר
 ועית
 חוטריא
 לעיני
 עמך
 בדטרא
 ליהמות
 חורן
 ל
 בחוטריא
 ומאן
 פיוקת
 וחס
 אלגנס
 ארביעיה
 ועייר
 תדאה
 לעי
 די
 אחיאץ
 לתחמס
 עליהא
 ובה
 עתה
 הצאן
 לא
 ישיס
 והיה
 העטופים
 ללבן
 והקטורים
 ליעקב
 ובלקישות
 עמך
 לא
 ישו
 והון
 לקישות
 לבן
 וכיריא
 ליעקב
 וארא
 כרפת
 לס
 יעיר
 פיון
 אכרפיה
 לבן
 וארביעיה
 ליע
 ויפרץ
 האיש
 מאד
 מאד
 והיה
 לו
 צאן
 רבוב
 ושפחות
 ועבדים
 והמלוס
 והמרים
 ותקין
 א
 גברא
 לחרא
 לחרא
 והיו
 ליה
 ען
 סגיאן
 וממהך
 ועבדין
 וממלון
 וה
 וחמרין
 ומאיסר
 ארבל
 גרא
 גרא
 יצאך
 להגנס
 ובמד
 וממא
 ועביר
 וממא
 וחמיר
 וישמע
 את
 דבדי
 בני
 לבן
 לאמר
 לקח
 יעקב
 את
 כל
 אשר
 לא
 בנינו
 ומאשר
 לא
 בנינו
 עשה
 את
 כל
 הכבוד
 האלה
 ושמעיה
 מתגמל
 בני
 לבן
 למימר
 נסיביע
 יתפל
 דלא
 פטא
 ומדלא
 קעל
 ית
 כל
 כפטיא
 הלין
 וממע
 פלאס
 גמיע
 בט
 לבן
 קאי
 לא
 מלו
 גמיע
 מא
 מוכנך
 ומן
 מאך
 מי
 טנע
 גמיע
 הדא
 א
 לבד
 וירא
 יעקב
 את
 פני
 לבן
 והנה
 איננו
 עמו
 בתמוול
 שלשים
 וימצא
 יעקב

וזהו יעקבית סדר אמי לפר והא לי הנון עמיה למא תמלי ומדקמוך
והוי יע איה ובה אבוכי סאריא לים הו מפנה מנבל אמק וקבלק
וואמדי וזהו אל ועקב שוב ארץ אבותיך נלמולדתיך ומהיה
עמך וואמדי יע ליעקב וטב לארע אבותך וכילדוהיך וזהו מדי
בסעדיך קא זלה ליעקוב ארעג איראך אמדך ומולדך ואבון מנך וישלח יעקב ויקרא
לרחל וללאה השרה אל ימינו וישלח יע וקרא לרחל וללאה לחקלא לות ענה ונבטת יע ורומ
בדחל ולאה אי ליעמדי אי גנמה וואמדי ליה ראה אנכי את פני א
אביכו ומה אינגו עמי כחמל שלשים זאה אבי היה עמדי וואמדי
להון חדי אמא ית סדר אמי אבוכון והא ליתנן עמי סכלא תמלי ומדי
ומדיקמוהי זלה היה דאבא הוה בסעדי וקא ליה הווא ראת אבוכי
ליקו מעי מנבל אמק ומה קבכה וראה אבי לסי זל מעי וואמדי
ידעתיך כי בכל כוחי עבדי את אביכו וואמדי ידעתיך אדי בכל חילי
פלחית ית אבוכון וואמדי תערטין אני כדמתה בגמיע מותי וואמדי
ואביכו התל ביוהליף את משפדתי עשרת מועים ולא נתנן אלהים לה
להרע עמדי ואבוכון שקרבי ואשני ית אגדי עטר זמנין ולא שפדתי
יע לאבשא עמי וואביכו קכר בי ובדל אגדי עשרה אעדאד ולס נדע
זלה אן יסי בו אס כה וואמדי נקדים יהיה שפדיך וילדו כל העא
נקדים ואס כה וואמדי עקדים יהיה שפדיך וילדו כל העא עקדים
אס פדין הוה אמר נמודין יהי אגלך וילידך כל ענה נמודין ואם פדין
הוה אמר רגולין יהי אגלך וילידך כל ענה רגולין אן קא כרא יבון
אגך מבקטה ולר גמיע אלגס כדך ואוקל יבון אגך מחגבה ולר
גמיע אלגס כרך ויידל אהים את מקנה אביכו ויתר לו וואמדי ישן
מן בעידא דאבוכון ויה בלו וואמדי זלה מקלגס אביכו ואעטאני
ויה בעות וחס הניא חבוק שדות ואשא עיני וראה בחלום והנה
העתנדים העולוס כל העא עקדים נקדים ובעדיס וזהו בעדיך
דטות חמה ענא ודקפית עיני וחדיית כחלמא והא תישא דסלמין

י אלהי

77

על ענף הגולן נמדוין ופצחין וכלמא כחן וקח וחמס אלגס רפעת
עיו ורמית פילמוניס כחן אלוס לצמעה לוחלה ומקטלה ולבגיה
וואמר לי ככלאך הלהיס בהלוס יעקב ואמר הנני ואמר לי כלמא כח
דע בחלמא יע ואמריות האמא : את קל מולך לכה פחלס ואיע קלות
לביך ויאמר שאמא עפך וראה כל חצונדיס העולים על עקרובי הסי
נקדים וברדים כי לאותי את כל אשר לך עשה לך : ואמר דקוף כח
עיןך ותזי יתכל תישא דסלקון על ענף הגולן נמדוין ופצחין א
אדילגיל קרניוית כל דכין עבוד לך : קלארפע עינך ואמא גמיע אתוק
לצמעה על אלגס מחבלה ומתקטה וכלמיה פאני קרדאית גמיע מא
לבן שאנע כן : אנכי הלי בית לאשר משהח לוישם מלכה אשד נדה
לו שם נדד עתה קום צא מן הארץ הזאת ושבו אל ארץ מולדתך : אמא
למה דארגלית ערך בבית לדמשחחל תכין קדמי קבלא ודקימנל קדמי
תכין קום כגון קום מן מרעא הדא ותוב לארע ולדותך : אמא ללא ק
לצמך לצמך כי בית ל : יי פסוחת ליתס לניצה ונדרת ליתס לניצה
לאן קום אמר מן הדא אכד ואדגע לי כלי מולדך : ותען לחס אמא ותמ
ותאמרנה לוה העוד לעתלם ונחלה בבית אבינך : ואתבת לחל ולמה
ואמרנה ליה העוד למה חולק ואחטנא בבית אבולא : ואמרת רחל
ולמה וקלת לה הל בקולני חוז או נחלה פי בית אבינא : הלא נברית
נמשכנו לוי מברנו ואכל גס אכול את כספנך : הלא נברין אר
אחת נשיבין ליה ארי דכנא ואכל אף מילל ות כספנא : אכילארגא
חזככא עניה וכאנה כעאנא ואכל ומננא : כי כל העשף אשר ה
הציל אלהים מאבינו לנו הוא ולבננו ועתה כל אשר אמר אלהים
לך עשה : ארי כל עוונתא דשיזיב יע מאכונא דילנא הוא ודכנא
וכען כל דאמר יע לך עבד : ואמא גמיע אלגא לוי אמרה לכה
מן קבל אבינא הו לנו ולאולא דנא ולאן כל מא קאה לכה לך אענא
וקס ועקב וישא את בניו ואת נשיו על הגמולים : וקס ועקב ונל

ית נשואי וית בנהי עכל גמליא וקאט יעקוב וחמל בניה ונקמיה על
ג אמר וינהגתם כל כדמנהו ואת כל רבושו אשר רכש מקנה
קנינו אשר רכש בדרך ארס לבא אל יצחק אביו אדירה בעיני
ודבר ית כל גיותוהי וית כל קטניה דקתן בפרן דארס למי תי סוף
יצחק אבנהי לארעא דכענן וסאק אמיע מאשי יתד וסאיר מזל כה
אזי מלכה סי פדן ארס ליגי אזי יעקוב אבנהי אי בלד כנשאן וזל
הלך לגדא את עאנו ותגנב רחל את התרעום אשר לאביה וזל
אזל למגד ית ענה ונקי בת ית עכל מרעא דלאבנהא וכוון לבן קד
משא ליגד גנמה ואבדות רחל לתמותל אזי לאבנהא ויגנב יעקב
את לב לבן האדמי עכל בלי הגיד לו כי ברח הוא ופקי יעקב מק לבן
אדמנה עכל הלא חוי ליה ארי אדיל הוא וכותס יעקוב מק לבן ארי
אזי לם יכרה בנה מינערה ויבדח הוא וכל אשר לו וקס ניעבר
אבנהא וישם את פניו הד הגלעד ואזל הוא וכל דליה וקס ניעבר ית
נכרהא דנלת ושוי ית אמוהי לטורא דגלעד ונאנערך הוא ומגיע מלה
וקס ועבר לתראת ומעל קעדה גבל ארס ויגד ללבן ביום השלישי
כי ברח יעקב ואת תוה ללבן ביוםא תלי תאה ארי אזל יעקב ואלכר
לבן מי איס את את באניע קדאנערך ויקח את אחיו עמו וידרך אחיו
דרך שבעת ימים וידבק אתו בהר הגלעד וידבר ית אמוהי עמיה
ודרך בתרהו מנהלך שבעה יומין ואדביין יתיה כטורא דגלעד
סאכל מעמאבה מנה וכלכה מסיר ז אימס ולתקה מי אבסאר ש
הבא אימס אל לבן האדמי בחלוס הלילה ואמר לו השמר לך מן
הדבר עם יעקב מטוב עך רע ואתא מימר מן קיי לות לבן ארמלא
בחלמא דליליא ואמר אענתמר לך דלמא תמלי ל עס יע מטב
עך ביש סגא מלך למה אזל לבן ארמע וקא אחדר את תכלס יע מק
כור אזי שר וישא לבן את יעקב ויעקב תקע את תכלו בהר וזל
תקע את אחיו בהר הגלעד ויאדכוק לבן יתע ויע פרק ית מלש נעל

וינהגתם
כדמנהו

יד

בטוראם ולבן חשירו ותאחווה בטורא דגלעדי תם לחק לבני ע וטן
וע קד זרע כפאר ויאכל ונדל לבן אכותה פוגבל גרש ויאמר ל
לבן דאיעקב מה עשית ותגנב את לבשי ותתג את בנותי כשכיות
הרב ויאמר לבן דאיעקב מא עבדתא וכסיתא מני ודברת ותבטח
כשכיתא הרב פח אלבן לעקוב מא דאעטות אד כתמתע וקסרת
בנאחי כלמקביה באסף למה נחפאת לבדח ותגנב אנט ולא הגדת
לו ואש לחך כשמחה וכשירים בחוף וכפנוד למה טמדתא למיאל
וכסיתא מני ולא חיות לו ואש לחך בחדוא ובתשבתן בתומין וכפנוד
ולס אכסית וכתמתע ולס תכפרט בה פכטאשיי עך כפרח וגא ודמון
וטמאביד ולא נטשתהט לכשק לבט ולבנותי עתה הש כלת עשיר
ולא שבתתע לשקא לבט ולבנותי בעך אשכי לתא למעפדי ולס
דאידע אוןאקבל בט ובנאחי און קד אהלת פומא ענת ויש לא
ידי לעשות עמכם דע ואו אביכם אמרש אמר אי השכיר לך
ען תדבר עס ועקב מנוח ער דע אית חילא בידו למעפד עמכון
ביושא וזהא דאבותך אמר לי בדמשא אשתמרך כך מסמללא עס
וע מטב ער בוש ומוגוד פו ירי טאקה און אענע ככס שדא ואלא
אביכם לבארה קל לי אחרון און תכלס וע מן ליר אשד ועררה
הלוך הלכת כפי נכסוף נכספת לבית אבין למה גנבת את אלהי
וכען מני דל אדלתך אדיו המדרא חמדידא לבית אבון אמר נעבות
ית דחלתו ואלן מעית מציא אד אשתקת אי בית אבין כלס
סדוק מעבדי וועך ועקב ואמר כלבן כי ודאית ען תגזל את
כנותך מעמי אמתוב ועקב ואמר כלבן אדיו דחלות אדיו אמרית
דלמא חונס ות כנתך מני פאמאבה יעקוב וקל אט תכונת וקלת
כילא תגבט עלו כנאוך עס אשיר תמצא את להיך לאותיה נד
אחונן הכר לך מה עמדי וקח לך ולאידע יעקב כי דחל גנבתס עס
דנתשכח ית דחלתך לא יתקיים קדס אכנא אשתמרדע לך מא דעמי

77

לאמר

ברמטא
אמר
למיר

יאמר

אמר

וקם לך ולא ידע יע אדני רחל נקייבתון ומן ואת כמעבורך מינך
לם יחיא חדא מעחאכנא אתבת מישי לך מעי ולם ועלם יע
מן רחל אכמתה ויבא לבן במהל יעקב ובמהל לאה ובמהל שא
האמהות ולא מיטא ויטא מאהל לאה ויבא במהל רחל ועל יעקב
לבן במשכנא דיע ובמשכנא דלאה ובמשכנא דרתון לחינתא
זלא אשכח ונתק כממשכנא דלאה ועל במשכנא דרחל מרכל לם
אי כבא יע מי כבא לאה וזי כבא לאמותו ולם יוד מכרז מן כבא
לאה ויכל אי כבא רחל ורחל לקחה את התרמים והשי יוספ בפר
הגמול והשיש עליהם וימשש לבן את כל האהל ולא מיטא ורחל
נקייבת ית על מטא נשוי תנון בעביטא דגמולא ונתבת עליו דון
ומשש לבן ית כל משכנא ולא אשכח ורחל אפרת אתמתק
ועיירתה מיקרב לגמול ואלקת עליה פגס לבן קמוע אכבא ולם
יגדי ותאמר אל אביה אל יקד בעיני אדוני כי לא אכל לקום כו
דרך נשים לי ויחנש ולא מיטא את התרמים ואתרת לא בזה
לא יתקן בעיני רבני אדני לא אכול למקם מן קלניך אדני אורח נשי
לי ובלש דלא אשכח ית על מכנא פקאת לה לא ישתד על סידי
מאני לסאטיק מן אקום לאן סכיל אכסא קד ערף לי פטת ולם יגד
אתמת לי ויחד ליעקב וידב כלבן ויעני יעקב ויאמר ללבן מה פטיע
מה חטתי בך דלקת אחרי ונתקן אנכא עסלבן ואתיב ואמר ללבן
מא חובי מא קורחני אדני דרמה פתרו פאשורי דל עבלי יעקב
וכאעמה וקאלה מא גרמי מא כמא אד דהקתני כי מששת
את כל כלי מה מטאת מוכל כלי שיש כה נגד אחי ואחיך וזו
ויכיהו בין שני אדני מששתא ית כל מני מא אשכחתא ממ
מני ביתך שו בען קדם אחי ואחד ויכהון ביך תרנאי יקד מסדה
גרמי עאכית מא וקרת מן גמיע אניה ביתך עירך ההנא חדא

עקב

עקב

71

ארנחאבי ודמחאבך וזכורו בה עלי הדי אברו זה עשרים שנה אנכי
 עמך רחלך ועדך לא שכלו ואלי עמך לא אכלתי דין עשרין שנין אהעמך
 רחלך ועדך לא התבולו ודכתי עמך לא אכלתי חודי לו עשרין סנה מעך רכאלך
 ומחמך לם תתבול ומן כפאעגמך לא אכלתי טרפה לא הכאתו אפליך אנכי
 אהעמך מידי תבדק שנה תבדקי יום וגנבתי לילה דתבדיר לא אהותותי לך
 רחוק שגיא ממענה מה את בעי לה דעליות בי מלא ונערות כלילי
 וכרסה רם ארבע ארץ ווא אסתהר כההא כמו די תוכלהא כדדת נהאר
 ולי וא הייתי ביום אכלתי חרב וקר חבליה ותודי שנת מעיני הייתי בימלא
 אכלתי שרצה ופליא נחת עכלי כליליא ונדתי שנת מעיני וכנת סי
 אנהאר וחדקת אסמוס ואלודי מי אלכל ונמר נומא מן עיני זה לי עשרים
 שנה בניתיך בעדותיך ארבע עשרה שנה בשתי בנותיך ושש שנים
 בימך ותחלין אהמס כרתי עשרה מוטם דין לי עשרין שנין ביהך
 פליך ארבע עשרי שנין פתרתין בנותך ושיה שנין בעמך ואשתי ותע
 אגדי עשר זמנין הודלי עשרין קנה מי מנולך דרמתך מנהא די קנה
 בכנתוך וסת קנין בלגמך ובדלת אגדי עשרה אעראר ילוליה להי אבי אה
 אברהם ותחד יצחק היה לי כי עתה דיקס שלחתי את עמי ואת יגיע כחי
 דאה להים דוכדאמש אילו לא פליה ראבא אברהם ודחיל ליה יצחק
 היה דקטרי אהי כען דיקס שלחתי ית עמלי ויה ליאת ודי כחי ליה
 ואזכת דרמישא לולא אה אבי אה אבד וזע יצחק טא לי עומ
 לכנתך אטלוקתי כהרא ליעט ולתעב ככי נצר ללה וובך אהרן
 ויען לבן ואמר אל יעקב הצנות כנולי והבנים כעו והפחן יאט וככל
 אשר אתה ראה ליהוא ולצנותי מה אעשה הים מולבטתן אשר ילדי
 ואזכר לה ואמר ליעקב צנות כנתי ופניא בני ועמא עמי וכל דאת חדי לי
 וככלי מאת עבדי לאלין יומא דין מולבטתן די לודא מאגבה לבן וכל
 אנהא בשתי ולבטן כעו והגם אנמי וגמיע לא תראה ולבנותי מא

77

וזכורו בה עלי הדי אברו זה עשרים שנה אנכי
 עמך רחלך ועדך לא שכלו ואלי עמך לא אכלתי דין עשרין שנין אהעמך
 רחלך ועדך לא התבולו ודכתי עמך לא אכלתי חודי לו עשרין סנה מעך רכאלך
 ומחמך לם תתבול ומן כפאעגמך לא אכלתי טרפה לא הכאתו אפליך אנכי
 אהעמך מידי תבדק שנה תבדקי יום וגנבתי לילה דתבדיר לא אהותותי לך
 רחוק שגיא ממענה מה את בעי לה דעליות בי מלא ונערות כלילי
 וכרסה רם ארבע ארץ ווא אסתהר כההא כמו די תוכלהא כדדת נהאר
 ולי וא הייתי ביום אכלתי חרב וקר חבליה ותודי שנת מעיני הייתי בימלא
 אכלתי שרצה ופליא נחת עכלי כליליא ונדתי שנת מעיני וכנת סי
 אנהאר וחדקת אסמוס ואלודי מי אלכל ונמר נומא מן עיני זה לי עשרים
 שנה בניתיך בעדותיך ארבע עשרה שנה בשתי בנותיך ושש שנים
 בימך ותחלין אהמס כרתי עשרה מוטם דין לי עשרין שנין ביהך
 פליך ארבע עשרי שנין פתרתין בנותך ושיה שנין בעמך ואשתי ותע
 אגדי עשר זמנין הודלי עשרין קנה מי מנולך דרמתך מנהא די קנה
 בכנתוך וסת קנין בלגמך ובדלת אגדי עשרה אעראר ילוליה להי אבי אה
 אברהם ותחד יצחק היה לי כי עתה דיקס שלחתי את עמי ואת יגיע כחי
 דאה להים דוכדאמש אילו לא פליה ראבא אברהם ודחיל ליה יצחק
 היה דקטרי אהי כען דיקס שלחתי ית עמלי ויה ליאת ודי כחי ליה
 ואזכת דרמישא לולא אה אבי אה אבד וזע יצחק טא לי עומ
 לכנתך אטלוקתי כהרא ליעט ולתעב ככי נצר ללה וובך אהרן
 ויען לבן ואמר אל יעקב הצנות כנולי והבנים כעו והפחן יאט וככל
 אשר אתה ראה ליהוא ולצנותי מה אעשה הים מולבטתן אשר ילדי
 ואזכר לה ואמר ליעקב צנות כנתי ופניא בני ועמא עמי וכל דאת חדי לי
 וככלי מאת עבדי לאלין יומא דין מולבטתן די לודא מאגבה לבן וכל
 אנהא בשתי ולבטן כעו והגם אנמי וגמיע לא תראה ולבנותי מא

עמו חכמה איוס או לבניהן לזי ולזי . ועבדו לכה נבדחה בדות מנוחה
והיה לטור ביט וביניך . וכען איתא נגדד קיש אמת ואות ויהי לכה היך בינא
וביניך . לכה תעל נעקוי עהדא אמת ואמת ויפון שאהד ביני וביניך .
ויקח יעקב אבן ידימה כדכמה . ונסיב יעקב חכמה רזקסה קמלא
סאכד . יעקב חמא ורמעהא נעמה . ויאמר יעקב חללאהין לחטו
הבנים ויקחו אבנים ויעשו אל הוא כלו שם בכל הגל . ואמר יעקב
לאהוהי לקחו אבנא ונסיבואבנן ועבדו דגורא ואכלו תמך עבד
דגורא . תס קאי על לאעמוחבה אממעו חמרה פאמעו מחמרה ונכסו
דחמיה ואכלו טעאמיה סוקהא . ויקרא לו לצן יגר שהדווא יעקב
קרא לו אלעד . וקרא ליה לצן יגר שהדווא יעקב קרא ליה אלעד
וקמא לכן דגס לשהדרה ויע סמאה בלע בדאניהו אלעד . ויאמר לו
לצן קהל הזה עו ביט וביניך היום על פן קרא שמו אלעד . ואמר לו
לצן דגורא הדין סהוד בינא וביניך וומא דין על פניך קרא שמיא אלעד
וקא לה לצן הדיא ארגס שאהד ביט וביניך ליום לך אף סמאה דגס ל
לשהדרה . והחכמה דערך אמר יעף והוא ביט וביניך כי נסתד איש
מידעו . וקווא דאמר יעך מימרה דין בינא וביניך אדי נתכסי
גבר מחבריה . וסמא אחר אמר לך קא וטלע אלה ביט וביניך אמת
ננתר בלאמר ען אמה . ואם תענה את בנתו ואם תוקח נשים על
בנותי ואת אדי איש עמנו ראה להים עדי ביט וביניך . אם תעבד ויה
בנותי ואם תקב נשין על בנותי לית אנש עמוכא חדי מימרה דין
סחוד בינא וביניך . אך לא תעבד בטחתי ולא תתטד לך עליוה נסא
אם אכעוק לדיב מעכא אטלכ לכה שאהד ביט וביניך . ויאמר לו
ליעקב הנה הגל הזה והנה המצבה הזאת אשר ידית ביט וביניך
דאמר לצן ליעף הן דגורא הדין והא קמיתא דאחיסות בינא וביניך
קולה הדיא ארגס והיא לנעמה לזי אלות בהא ביט וביניך . עבד הגל

הזה ועבדך המעבדך אלא את הגל הזה
 ואת אהבה לא תעבדך אלא את הגל הזה ואת המעבדך הדואר לרעך קח
 דגורא הדין וסודא קמתא אס אכא לא מעבד לותך ית דגורא הדין
 ואס את לא מעבד לותך ית דגורא הדין וית קמתא **ב** לבישא
 הדא ארגס שאהד ולכעבה שאהד עבד אן לא אגוזחמא אן ועלן
 לנלך לאתגוזחמא אי אשר יאהי אבדהט ואהי נחור ישפטו ב
 בינו יאהי אביהט וישבע יעקב בפרך אבין יעקב יאהי דאברהם
 ואהי דנחור ודינון כינכא יאהי דאברהם וקיים יעקב כדדחיל לה

הדין

דאברהם

אבין יעקב יאה אברהם ולאך נחור ותכמו בינא איה אביהמא ע
 וחלף יעקב מיפא כסע אביה יעקב ויזבח יעקב זבח כהר ויקרא
 לאחיו לאכל לחם ויאכלו לחם ויכילו כהר ויכנס יעקב נכסתא ש
 בטורא וקרא לאחיה למיכל לחמא ואכלו לחמא ונתו בטורא אס
 אן ועלך זבחא מי אגבל ודעי באצחאבה אן יאכלו טעאמא וי
 ואכלו ובאתו וישכס לכך בפרך ונשק לבניו ולבנותיו ויבדך
 אתהם וילך וישב לבן למקומו ואקריס לכך בצמרא ונשוק
 לבנוהי ולבטעה ובסין ותאון ואזל ותכל לכך לאתדיה ואד לל
 באגראר מקבל בטעה ובנאעה ודעי להם ורגע אימועעה ויעקב
 הכך לדיכר וימגעו בו חלאכי אהים ויעקב אזל לאורחיה ועדעו
 ביה מלאכי ביה דיט ויעקב מצא אי טריקה ומאגא מלאכי אלה
 ויאמר יעקב כאשר ראם מתנה אהים זה ויקרא שם המקום ההוא
 בטעם ויאמר יעקב כך חזנן משידי מן קדם יעדא וקרא שמיה
 דאתהא הואו מעטם מקל יעקב לסגא ראהס הדא עבסכר אלה
 וסמא דאלך אמויע דא אעמכדין

פ
 ב




והשלה ועקב כחלאים למנו אל עשו אחיו ארצה שיעיר ארונ
 ושלה ועקב אהדין קרמוהי לות עשו אחוהי לארעא דשעור
 להקלי אדום אם אן יעקוב ארסל דסלא בזידיה אז עשו אלה
 זי בכד אשראה כלד אדום ויצו אותם לאמר כה תאמרו לארע
 לעשו כה אמר עבדך יעקב עם לבן הדתי ואחר עד עתה יתקו
 ותהון למיכר כדיון תימררן לרבוני לעשו צדק אמר עבדך יעקב
 עם לבן הדתי ואחרית עד בעני ואמרום וקל להם הבוא מולן
 למידי לעשו כדאקל עבדך יעקוב אני סכנת עבד לבן ותאמרת
 אזאן יהיה לי שור וחמור גאן ועבד ושפחה ואישלחה לך
 לאדני למעא חן בעיניך והורלי תודין וממדין גאן ועבדך ואמהך
 ושלות לחואה לרבוני למשכנתא דחמור בעיניך ויאדלי בקר
 וחמיר ועבד ואמא וכעות לאכבר פיודי לאגד חמא עבדך
 וישכו כחלאים אל יעקב לאמר באנו אל אחיך אל עשו וגם
 הונך למקמתך וארבע מאות איש עמו ותבו אהדיא לות יעקב
 למיכר אחינא לות אמוך לות עשו ואף אחי לקד מחתך וארבע מאה
 אבדא עמוהי ומגארקול אז יש קאליך חד צדנא אזאכין אז עשו
 מאדא חן מאפי תתקך ומעה ארבע מאה רגל ויורא יעקב מאד
 ויצד לו ויחץ את העם אשר אהבו ואת הצאן ואת הבקר והמלוים לטע
 מהנות ודרחיל יעקב למדא ועקת ליה ומליג ליה עמא דעמיה דה
 עמא דית תורי והמלוים לתרתי משדין וכאף יש גרדא וסאק בדי
 לאמר מקסס אקוס אזין מעה ולאנס ולאבקר ולאמא עלי עסמך
 ולאמר אם יבא עשו אל המדבר האחת והכהן והיה המדבר הע
 העשאר לפלגא ואמר אם ייתי עשו למשוותא חדא ומחיתה

עמך

ד

וזהו משדותא דתשתאר לשידמא קלאן גא עשן אי אחרתא
טאה לכה נאר אנסכר זאקן סליתא וואמר יעמק אהי אבי
אברהם וזהו אבי יעמק זהו האמר לי שוב לארעך ולמולד תך
ואי מוכר עמך וואמר יעמק אהי דאכא אברהם וזהו דאכא
יעמק יג דאמר לי תוב לארעך ולילדותך ואוטיב עמך אס קא
וא לאה גדי אברהים ויא לאה אבי יעמק יא אלה אדי קלת לו
ארגע לי בלדך ומולדך אחסן אי קטנותי מכל החקדים ומכל
האמת אשר עשית את עבדך כי במוקלי עבדתי את הידין
הזה ועתה הייתי לשט מחנוות דעידן זכותי מכל חקדין ומכל
לבוך דעבדות עם עבדך אדי יחודי עבדותי דרסא דהיין וכען
היותי לתנתין משרין אטא אקל מן אסתחאקן גמיע אסל ויא
ולאחסן אדי זנעתיה כגע עבדך לאט בעטא עבדת הדא ארעך
ואן חקך נאר לי עמכדין העיבטי נח מיד אחי מיד עמי כי דא
אנכי אותו מן בא והנני אס על בניס' שדיבט כען מידא דאחי מידא
דעטו ארי דחיל אטא מניה דלכטא יתי עמחינני אמא על כתי
לכעני מן ידאכי מיד עשו מאט אכאמה כלת יאתי ויקחלמן מעו
אס מע אכני ואתה אמרת היטיב איטיב עמך ושמתו את
דעך כחוס הים אשר לא יעמר מרוב ואת אמרת אוטיב
אוטיב עמך ואתוית דנך עמיאן כחלא דומא דליתמנון מוק
ואטת קלת לי אחסן איך ואכתר נסלך כרמל אבחר אדי לא אצא
מן כדתי וילן שם בליכה ההוא ויקח מן הבא בידו כמנה לעשו
אחיו וכתתמן בליכיא ההוא ונסבסן דאיתי בידיה תקרבתי
לעשו אחוהי אס באת מיתלך אלילה ועזלמומא גא בה מטת
הדייה לעשו אחיה עדים מואדנים ותלנים עשדים דחלים
מואדנים וחלים עשדים עזי מאתך ותשיא עשרין דחרי

קמיה

מאתך רבתי עשרין מאותי עני ועשרין מעט מאית כעגה ועשרה
כבאש. במלוי מניקות ונתיחם שלשים פרות ארבעים ופרי
עשרה חתונות עשרים ועשרה גדולי מנינתת ונתיחן
הלתיך תורתך ארבעין ותורו עשרה אהנן עשרין ועילו עשרה
ותלתין סוקה מרענה מעט חולדותך וארבעין בפרה ועשרה תורו
ועשרין אתתך ועשרה גחאש. וידעו כיך עבדיך עדיך עבדך לבדך
ויאמר אל עבדיך עבדו לפניך ודוח תשימו בין עבדך ובין עבדך
ויהי כיך עבדוהו עבדך בלחודוהו ויאמר לעבדוהו כי
עבדו מדמו ודוחה תשונן בין עבדך ובין עבדך. ואעטא דלך
עבירה קטועא קטועא עלא חדה וקח תקדמוני ועיירו פרגה
בין קטוע וקטוע. וידעו את האשון לאמר כי יפגשך עשו אהו
ושאלך לאמר למי אתה ואנה תלך ולמי אלה לפניך. ופקיד ותקדמיה
למימך אהי עבדיך עשואהי וישאנך למימר דמך את ולתן את
אזיל ודמך איך דקדמך. ואמר לאוול קאילא אדא סאמאן עשו אכוי
וקאנך וקאלך למקדמת ולין תמיני ולמן הדא אזי בין ודיך. ואמרתי
לעבדך ליעקב במנחה הוא שלוחך לאדוני לעשו והנה גם הוא אחרתי
ותימר דעבדך דיעקב תקדמתה היא דמשלחא ליעשו ועשו והא אף
הוא אהי בתרתי. מקל לעבדך ליעקוב הדייה הי מפעותה לקידו לעט
וזורא הוא אהי ודאמא. ויעלו גם את השני גם את השלישי גם את כל
החולכים אחריו העבדים לאמר כדבר הדה תדברין אל עשו במנחה
אותו. ופקיד אהי תעטא אף ית תליתאה אהי ית כל דאזילין בתר
עבדך למימר כמתקטא הדין תמללון עם עשור כד תשכחון ודייה
ואמר לתמי כדאך וזאת וקאיר למכרין מעט אקטוע קאילא מת
הוא אקטו תקולו לעשור אדא ואפיתמונה. ואמרתי גם הנה עבדך
יעקב אחריו כי אמר אפורה ענין במנחה החולכות לעט ואחריו ק

המאמר

אדמה פניו אלו ישא מט. ותימרוך אף ויא עבדך יעקב אחי בור
בתנא מרי אמר אנטעה לדוגיה בתקרבנא ואדלא קדמו
זכתר כן אחד אמוהי מאהם יעקב אפי. וקוסן איצא הווא עבדך
ועקוב ורמא לאנה קלא תרצאה אנולי בזהרייה למתקד סנה
בין ידיו. ובעד דאך אנצר לי ומהה לעלה ישעעו. ותגבר
המנחה על פניו והוא לן כלילה במחנה. ועבדת תקרובתא על
אמוהי ונמא בת כליליא ההוא במשריתא. מתקדמתא אהדייה
והו באת תלך אליה מי לעפכר. ונקם כלילה הוא נקח אדת
שתי נשיו ואת שתי שפחותיו ואת אחד עשר ילדיו ועבד
את מעבד יבן. וקם כליליא הוא ודבר ית תדיתן נשוי ויה
הדתן לחינתיה וית חד עמר פנוהי ועבדית מעבד יבן קמ
וקאם תלך אליה ואכר זוגתיה ואמנתיה ואחר עשר נעה ועבר בהם
עבד יבן. ויקחם ועבדום את הנמל ועבד את אשר לו. ודפרינן
ואעבדינן וית נחלא ועבד ית דליה. תס אמרדה ועבר בהם אואד
ועבד בגמיע מזה. ויותר יעקב לבדו ויאבק איש עמו עד עלות
השחר. ואשתאך יעקב בלחודוהי ואשת דל גופא עמיה עד
דקליק עפרא. ובפן יעקוב מי דאך אגנב וחדה מערעה רגל
זי מטלע אפגרי. וירא כילא וכול לו ויגע בפך ירבו ותקע כף ירך
ועקב בהאבקו עמו. ותזא מרי לאיכיל ליה וקריב בפתו ירכיה
ודעתי ירכא דיעקב באשת דל ותיה עמיה. פלמא דאי חנה
ליסיעוקה דימון חק ודכה מזל חק ורך יעקוב מי מערעה ליה
וואמר שלחני כי עלה השחר ויאמר לא משלחך פיהם ברבתי
ואמר שלחני מרי עליך עפרא ויאמר לא משלחך איהן ברבתי
קלא מטלעני חד טלע אמר קלא לא מטלעך דון תבארכי. ויאמר

ההוא

אלו מן שמעך ויאמר ועקב ויאמר ליה מן שמך ויאמר ועקב וקח
 לבן מאת אסמך קח ועקב ויאמר לא ועקב ויאמר עוד שמך כי אם
 ישדך כי שדות עם אהים וכנס אנשים ותוכל ויאמר לא ועקב
 ויאמר עוד שמך אהים ישדך אהי רב את קוץ ועם אבדתי
 ויפלתא קח לא וימא אסמך אבדתי ועקב מקט לא אמר וילאך
 תדווסת עכז ללב ועכז לנאק וקטת דאך וישאל ועקב ויאמר
 הגידה נא שמך ויאמר למה דה תשאל לשמי ויבדך אודני
 שם וישאל ועקב ויאמר הו ענן שמך ויאמר למה דנך את שמי
 לשמי ויבדך יתה תמך ותם עלי ועקב וקח אכברט מה אסמך
 קח ומה קוץ עקב ויאמר ויאמר ותם ויקרא ועקב שם המקום ויבדך
 כי ראיתו אהים בניס אב פנים ותנעל נעשי ויקרא ועקב שמה ואתה
 דעו אהי חזיתי מלחמה ריני אהין באהין ואשתי דבת נעשי כסמין
 ועקב דתם אלוניע סמל קחילא אהיראית מלך למה מואתה ה
 תנכלצת נעמי וידרך לו השמש כאשר עבד את נגוא והוא עלע
 על דרכו ודעת ליה שמשא בד עבדית סמל והוא מלכלע על
 ודכיה וכמה עבד נגוא אשרקת לה לשמך וכאן אי וקתה ואך
 וקו יעלע עליו רמה על כן לא ואכלו בני ישראל את גיד הנשה
 אשר על כף הירדן כי נגע בפה ירך ועקב בגוד הנשה על כן לא
 אכלין בני ישראל ית גידה נשיא דעל כתי ורכא דישקב אהי
 קריב כמתי יבדתי דיעקב בגודא נשיא לולך לא יכלו בני
 אמראיל ערק אהא אדי מע חק אורך אי הוא לזוס למא דנימ
 חק ורך ועקב בערק אהא וישא עיניו וירא והנה עשה בוא ועמ
 אדבע מאות איש ויהץ את הילדים על כלאה ועל דחל ועל שתי
 תלמחות וזקף יע עינווי ודחא והא אתי ועמיה אדבע מאה

ב

עו דתס חנה

עו ומה חזון

עו

עו חזון

עו

גו בלדא וכליגיית כניא על לאה ועל רחל ועל תרתי לחינתא . תס דמ
 ועמוב עיטא ודאי כמא בעטו מןבל ומינה מד בע מאיה רגל
 כפרק לאולקא על לאה ועל רחל ולא מתק . וישם את השפחות
 ואת כליות ראשונה ואת לאה וילייה אחרונים ואת רחל ואת יוסף
 אחרונים . ושרי ית לחינתא וית בניהון קדמותא וית לאה ובניה
 בתראין וית רחל וית יוסף בתראין . ועייר לאמתין ובניה מוכל
 ולאה ואולאדהא בעד דאך ורחל יוסף בעד דאך . והוא עבד
 לכניס וישתחו ארצה שבע פעמים עד גשתו עד אחין והוא
 עבד קדמיהון וקריז על ארעא שבע זמנין עבד מוקרביה לות אחוה
 והו תקדמיהם וקריז על ארץ שבע מדרה . איך די מן אכיה . וידך
 עשו להראותו ויחבקהו ויפל על צואתו וישקוהו ויכבדו . ודהט עט
 לקריותיה וקרייה על צוניה ונשקיה ונכו . פחצר עשו תל
 תלקחה וענינה ואנכ על ענקה פקלה וכבא . וישא את עינו
 וירא את הנשים ואת הילדים ויאמר מי אלה ויאמר הילדים אשר
 ונתן אלהים את עבדיך . וזקף ית עינוהו וחדא ית נשיא ויתבטא
 ואמר מן הלין לך ואמר בעא רחן ית עבדיך . פרט עינקה
 פנצר אנטא זאולאד וקלמן הולאי מטך קל זאולאד אי רוקס
 אלה עבדיך . ותגשן השפחות הט זיליהו ותשתחוין וקריבא
 לחינתא אמן ובניהון וקריא . אס תקדם לאמתין ואולאדהא
 כמגדו . ותגשם לאה וילייה וישתחו ואתר נגש יוסף ורחל
 וישתחו . וקריבתה לאה ובניה וקריא ובחד כן קריב ויכר
 ורחל וקריב . אס תקדמת לאה ואולאדהא כמגדא ובטר דאך תקדם
 יוסף ורחל וקריב . ויאמר מני כך כל המוחה הזה אשר פגשתי ויאמר
 למצוא חן בעיני אדוני . ואמר מאלך כל משרותא הדיא ועדעית
 ואמר לאש כחא רחמין בעיני רבוני . אס קלה למיגמיע חוד ז

ארכי

ד

בב
יה
ל

לעמד קל למד העמא ענדך ויאמר עשו שלי רב אחיהי לך
אשר לך ויאמר עשו אית לי פגי אחי מעלה בדילך קל עשו מוגוד
לי אמר מן דילך ויאמר יעקב אל נא אם נא מצאתי חן בעיניך
ולקחת מנחתי מידי כי על כן ראיתי פניך בדמות קט אהים ותעני
ואמר יעקב בעעו אם עני משכחת דחמין בעיניך ותקביל תקדתי
מן ידי אדי על כן חזיתניך לאמך בחילן אמי רבד ביה ומתדעית
לי קלי עלא יא מידי אן וגדת העמא ענדך מקבל הדיותי מן
ידי פאניך ראית והך כנער וזה לא שראך פארץ עני קח נא את
כרתי אשר הובאת לך כי חנע אהים וכיוש לי כל ה' פנך בן ויקח
בין קביל ית תקד בתי ואתות ואת לך כי אדי דחם עליו ית ואדי אית לו
כולא ומתקין ביה וקפיל מקבל בדכתי אתי גיבות לך פאן אלה קד
ראטי ומוגוד לי אכתר מן דילך סאח עליה חומא קבלהא ויאמר בעעו
ונכחה ואלכה לכהניך ואמר טול ונהך ואהך לקבלך יתם קל לך
נדחל וכמלי ואמתי מעע ויאמר אין אדוט נוד עי היילדים רכום ואמ
והצאן והבקר עלות עליו ור' פאס יוס אחוד ומתו כל העאן ויאמר ליה
דכוני ידע אדי ינקיא רכיכין ועמא ותודי מיטקתא עליו אם אדחוקיני
יומא חד דימותך כל עמא קל לה מידי עזם אן אזולאך דכ
ואגט ואבקר מריטתא מן כרדתהא יוס ואחד תמאות כתר
מכהא ועבר נא אדוני לפט עבדו ואני מתעלה לאטי לרגל המלכה
אשר לפני ולרגל היילדים עבד אשר אבא אל אדוני עבדיה ועני
פניך רכוני קדם עבדיה ואנא אדבר בניה לרגל עבדי תא דקדמי
ולרגל ינקיא עבד דאיתי לות רכוני לשיעורי ותקדם סידי ביידי
עבדי ואנא מסוקהס דוידא דוידא לשבל אמלך ארין מעי ומן אגל
ואלמאך זאמן אג לי סידי זא אשר רגא ויאמר עשו אהיגה טאח
עמך מן העם אשר אמי ויאמר למה זה אמצא חן בעיני אדוני

ואמר עשו משפוח כעין עמך מן עמנו דעמי ואמר למלא דין
 משפוח רחמיך בעיני רבנוי קל עשו אדר גענך מן אקוס אז
 מעי קלמא אא אדר חמא ענד סיידי וזעב פיום ההוא עט
 לרבו שפיריה ותב פיומא ההוא עשו לאו דחיה לשפירי א
 מרגב מירדך אור עשו אי טרימך אז אשחא ויעקב נסע ל
 סכנה ויבן לבית ולמקנהו עשה סכות על כן קרא שם המקום
 סכות ויעקב נסע לסכות ובנא ליה ביתא ולבעי ליה עבד מטל
 עלכן קרא שמהו ביתא קמת ורחל יעלי סכות פנא לא ביתא
 ונעלמא שיהיה ערשא לזין אסא למוצע סכות

א

וכל יעקב שלם עיר שכם אשר בארץ כנען כנען
 מכרן אדם ויהקמת פט העירי ואתה ועקב שלום לקדמת דערפס
 דבארעא דפענך במי תוהי מכרן דארס ושרא לקביל קדמתא וחס
 דכל יעלמא אז קרויה נאבלוק אזוי פולד כנענא פי מגייה מן
 מצן ארס פנל קבאח אקרויה ויהקמת חלקת השדה אשר נטת
 שם אהלן מיד בני חמור אבי שכם כמאה קשיטה וזכר ית
 אחסנא חקלא דכרסיה ותמן למשפחה מיד דבע חמור אבוה וסכס
 כמיה חרין פאבאזע חדיקה לעינה אזי ערב תס כבאיה מן בני
 חמור אבו שכם כמאיה נעגה ויעב שם כפפה ויקרא לו א
 אזוי שרן ואקים תמן מדפחא ופלא עלוהי קדם אלתא וישת
 ונעבתס כורבחא ודעי אמאמה באסס אטאיק אה אקראי כל
 ותעא דינה בת לאה אשר ילדה ליעקב לראות
 פפנות הארץ ונפקת דינה בת לאה דיילדות ליעקב למחלי כפנת
 ארעא אס פרגת דינה בנת לאה אזי וכדחא ליעל לתנדר אי בנת
 אהל אשרן וירא אותה שכם בן חמור החוי נשיא הארץ ויקדח
 אותה ושכב אותה ויעניה וחדא יתה שכם בר חמור הוא רבא

ה

ראיתי ודבריתת נשכים ותה ועייה : פראתא שכס אבן חמוז
 אחוי שריוף אבכר מאכדוהא וצגעעהא ואתארא : ותדבך נפשו ב
 בדינה בת יעקב ויאחז את העגרה וידבר על לב הנערה : ואתרע
 את נפשוה בדינה בת יע ודחוס ית עזכרמתא ומלי על לבא דעול
 ותגבלקת נפסה בדינה ואחזתא ודאדארה : ואתרע שכס אל חמוז
 אבין לאמור קחלי את הילדה הזאת לאשה : ואתרע שכס לחמוז
 אבנה למימר קב לי ית עזכרמתא הדיא לאבין : פקחשכס לח
 אבנה כל לי הדיא לאמריה זוגה : ויעקב שלע כי טמא את דינה
 פתו ובעו הון את מוקטו בשדה והחריש יעקב עד בואם : ויעקב
 שמע הדיא סמיב ית דינה בדתיה ופנהי הון עם גיתווי בהקלא עש
 ושתוק יעקב עד מיתוהון : ונסמעי עקוב אנה קד נקא מצנתה וכאן
 בנה מע מאשייתה ממלסך יעקוב אימגיהם : ויעא חמוז אבין
 שכס אל יעקב לדבר אתו : ונמק חמוז אבוחו דשכס לות יעקב
 להכללא עמיה : תס כרג חמוז אבן שכס אייע ליכלמג סי דאך
 ובני יעקב באו מן השדה כשעטם ויתעצלו האנשים ויחד להם
 מאד וינבלה עשה בישריל לדנות את בת יעקב וכן לא יעשה :
 ובני יעקב אתו מן הקלא כד שמעו ואת בקיטו גודריא ותקיק
 להון לחרא ארו קלטא עבד בישריל למשכב ית בת יעקב ופין
 לא כשיר דמתעביר : ובני יעקוב גאו מן אצתרו כמא קמטו וי
 ואגתס אקוס מאשתר עליהס לאנה קד ענע כמאקה בל אקרא
 אד ענג אבנה יעקוב וכדאך לא יענע : וידבר חמוז את
 לאמר שכס בני השקה נפשו בבתכס תגו כל אתה לן לאשה
 ומליל חמוז עמנהון למימר שכס בדי אתרע יאת נפשוה
 כדיתבון חבו כען ותה ליה לאיתו : ככלמהס חמוז חילול
 שכס אבני קד שאגת נפסה באבנכס מאעטוהא לה זוגה :

2

לטכב
 עול

בכלה נטאבסס אן צדקס מאלטא ואכונתן מנכס כל דאס יאזענן
אזת בנזונול לטס דאזת בנזונול לטס נאח לכו וישיבנו אהרס קה יינו נר
לעס אחר ינתין ית בנתנא לבון ית בנתכון ניקב סנה אטידי
במזון וכו' לעמא חר' ונעטויסם בטותא ונתאזג נטאבסס ונקיס
להמול מעכס וכיזיר אמה ואחיה ונאס לא תשמעו אינו ולקחנן את בנותנן
והלכנו יאס לא תקבלון מנא ונדבר ית ברתנא ונידיל ואן לס תקבל
מנא אן תלתנן ואפר בנותנא ומצי וויטבו הבברה בעיני
חמוד ובעיני שפס בן חמוד וישכרו מתלמדין בעיני חמוד ובעיני
שפס בן חמוד חסן כלמאחט ענד חמוד ושפס מבני ואלא אחר
הנער לעשות הדבר נחמך בבת יתבס הוא נכבר מיכל בית חבין
לא אחר על לימא למעבד מתלמא ארי אחרעי והוא יקיר מכר
בית אבוי וכל יוכר לגלמס אן יצנע דרך לאנה מריד מבנה
ועקוב והו מבסס ען גמיע בית אביה ייבא חמוד ושפס בנו אכר
טער טירס וידברו אלשער אנשי עירס לאמר ואתה חמוד
ושפס בריה לתרע קרתהן ומלילון עס אנשי קרתהן למימר
פלמא דכל חמוד ושפס מבנה אי באב קריתס לאטבו אהלה
קאלין האנשים האלה שלמים הם אתנו ויעבו בארץ ויקשרו
אותה והארץ הנה רחבת ידיס לכניחס את בנותם נאח לבנו לנשים
ואת בנותינו נתן להם גובריא האלין שלס אנון עמלא ויתבון
בארעא ויטבדון בה קחורתא וארעא הא פתות ידן קדמו הון
ית בנתהון ניקב לטא לנשין נות בנתנא ניתין להון הולא לתוס
מס למיין לנת אן גלסו פילכלד ויתגרר פיה הודא הו ואפע למס
בין מידיהס אן נתאזג בכמתהס ונדאגהס בטותנא אן בראד
לכו האנשים לשבת אתנו להיות לעס אחר בהמול לנו כל זכר

אמר

[Marginal notes on the left side of the page, partially obscured and difficult to read.]

כאשר הם נמוכים : בדם ברא יטפון לנאגדיה למיתב עמנו
 למהו לטמיה חד במגזר לנאגס דכורא כמא דאנן גדיון : לפי
 כפלה יטאבוקטא לקוס עליון ודקמו מטמא וטעראמה ואחדה
 באן ינתתן מנא כל רגל כמא הם מפתתין : אמנניהם וקטנים
 וכל בהמתם האל לנו הם אך נאותה להם וישבו אתנו גיתוהון
 וקטנדון וכל בעיריהון האל דיכנה אנן בדם נטמס להון ויתבון
 בארעא : מואשיהם ובהא ימיהם וסאיר מלכיהם אן מא הולסן
 עדאן נטאבקהם עלי היא וקיומון מענא : וישמעון אל חמור
 ואל שכם בנן כל יטאי שער עידו וימלון כל דכר כל יטאי
עיר : וקטלו מן חמור ומן שכם בדיה כל נכחי תרעקרתהון
 וקטלו כל דכורא כל נכחי תרעקרתהון : פקבלו מן חמור ומן
 שכם מבנה כל מן לרה מן באב קריתא מכתתן כל רגל כל מן כרג
 מן באב קריתה : ויהי כיום השלישי בה ויהם סאבים ויחחושט
 בני יעקב שמעון ולוי אחי דינה איש חד בנו יבא על העיר בטח
 ויהרגו כל דכר : והוה ביוםא תגיתאה כד תקימו עליהון כיביהון
 ונטבו חדין דטי יעקב שמעון ולוי אחי דינה גבר ועלנו עלקרתא
 דיתבא לרוחצן וקטלו כל דכורא : פלמא כאן טאיוס אלתא
 והם וקטנו אלך שמעון ולוי אכו דינה כל אמר סימא ודכרו
 עליהם מוטמאניון פקתלו כל רגל : ואת חמור ואת שכם בנן
 הרגולכי חרב ויחחו את דינה מביית שפס ויצאו וית חמור
 וית שכם בריהקטלו לכתגס דחרב ודברו ית דינה מביית
 שפס ונכחו : וחמור ושכם מבנה קתלוהתא בחד לקום ואכרו
 דינה מן שכם וכרגו : בני יעקב באועל החללים ויבדו העיר
 אשר טמא אתותם : דטי יעקב עלו לחלצאקטוליא וברו
 קרתא דקאיבו אחתהון : ובני יע דכרו עלי אערעא וגמרו מא

יטאי שער
 עיר
 עיר

מאמי לקריה כמו נקטו אל תחוס יאת צמנט ואת בקרס ואת
 המוריהם ואת אשר בנייר ואת אשר בשדה לקחו יית עתה
 וית תוהיהו וית דבקרוא וית דבחקלא ברו' לגמיהם ובקרהם
 וקמירהם ומאמי לקריה ומא מי אליאע מכונה ואת כל חלונ
 ואת כל טפס ואת נשיהם שבו ויבון ואת כל אשר בבית וית כל
 כקיהו וית כל ספקהו וית נשיהו שבו ובזו וית כל דבבית
 וגמיע אתה תחוס וקמאס ומטס להם קבוקה וקמאס וקמיר מא פי
 לטמאזלו ויאמר יעקב אל שמעון ואל לוי פכרתם אתי להפאטי
 ביושב הארץ בכנעני ובפרזי ואת כיתי מוסר ונאסמו עלי והבונ
 ונשי חרתי אני ובייתי ויאמר יעל שמעון וכלו עבדתו יתו להו
 ד בבו פינא ובין יתו ארעם בכנעני ובפרזי ואתם עם דמנע
 ויתנשעו עלי די מחוננו ואשת צי אנה ואנש ביתי מק ליעקוב
 לש ולוי קד כחח ממני ואנקרות מא חאי מע אהל אבדו ולכנעני
 ולפרזי ואנא רחט לו אחיעא וקתמען עלי ויקתלני פאכפא אה
 ולי ויאמרו הכוונה יעשה את אחוהינו ויאמרו הפכקת ברא
 ותעביר פאחונא קלא מכונה יענע פאכונא

וואמר אלהים אלי יעקב קום עלה בית אהל
 ונעשה שם מזבח לא הניחה אליך בברחך מפני עשו אחיך ואתה
 יקליעקב קום קם לבית ועביר תלו מזבח לא דא תגלי עלך
 במזרחך מן קדם עשו אחיך וקם קל אלה ליע קום פאכענד די
 בית לזקם תם ואנענ תם מזכחא ללטאיק לזמתגליך מי ה
 הדוכך מן קרא עשו אליך ויאמר יעקב אל ביתו ואל כל אשר
 עמו הקידן את אלהי הנכד אשר בתכסם והטחרו והחליפו
 שמלותיכם ויאמר יעקב לאנש ביתו וכלל דעימיה אעדו
 ות טערת עממיה די עכוו ואדכו נשנו כקות פון פקל יעקוב

ד"ר חמ"ד
 יטב שם
 ותיבתמן

לא ביתו וקאיר מן מעשה אנחנו מעבודת אלילים את מיטא ל
 בונכס ותהדו וברלו תי אכנס ונקולח ונעלה ביתא ואעשה
 שם מדבח לא העונה אותי ביום צרכי יהי עמדי בדרך אשר הלכתי
 ונקום וניקם לבית לואעביד תחן מדבח לא דקטיל עלותי בעידן
 דעקתי וזוה מרימיה בעניי באר חא דאדלית ונקום ונבער
 אי ביתא ואענע תם מדבחא לאלטאיק למגיבט טווס שרתי
 וכאן מעי פלטרין לדי מלכותה ויתנו אל יעקב את כל לדי
 הנכר אשר בידם ואת הנדמים אשר באזניהם ויטמן אתם יעקב
 החת הלא אשר עס שבס ויהבו ליעקב ית כל טעות עממא
 דבדיהון ויתקל שיא דבארטהון וטמר יהוה יעקוב תחות
 בטמא דעס שבס מאעטו יע גמיע מעבודת אלילא לדי באטי
 מנעס ולאטננה לא אואננה מדננה יע תחת למוטמה לדי
 בחצרה טובלוק וייעלו ויהי חתת להים על הערים אשר קיבו
 ויבס וסללו והות דחלא מן קעי על עממא דבחדטהון ר
 ורכלו וכאן דער לכה עבלי אקרא אתי חוליהם ויבא יעקב לודד
 אשר בארץ בנען היא ביתא הוא וכל העם אשר עמו ואתה
 יע ללוק דבארטא ובענן היא ביתא הוא וכל עמא דעמיה חתי
 גא יע לי לוד אתי מי בלד בענן היא ביתא הוא ומגיע אקוס לדי
 מועק ויבן שם מדבח ויקרא למקום א ביתא בי שם נאלואין
 ה אלים בברחו מנסת אחיו ופנא תחן מדבחא וקרא לאתלא
 ביתא לדי תחן אתגלי ליה יגי במעדיקיה מן קרס אחוהי ופנא
 דנס מדבחא ודעי מי למנשע ביתא לאותם תגלי לה לכה פי מו
 ה דובנה מן בן די אכיה ותמות דבורה מינקת דבקה ותקשר
 מיתחת לביתא תחת האלון ויקרא שמו אלון שפות ומיתדת
 דבורה מינקתה דרבקה ואתקשרת מיתחת לביתא בנה מולי

דאתק
 ביהא
 מיעבא

דאתק
 ביהא
 מיעבא

97

מישראל וקרא שמה מישר כפיתא יתא מאת דנורה דאית נר
כרענת אסל מנצח ארון למרג פממאה כרג אבנא
וידא יהוה אל יעקב עוד כנאון מכדון ארס ויברך
אותו ואתגלי יי ליעקב עוד כמיתוהו מכדון דארס וכדון ויתיה
תא תגמל לכה ליעקב פי מגייה מן כדון ארס וכרבה וואמר לן
יהוה שמך יעקב לא יקרא עוד שמך יעקב כי את ישראל יהיה
שמך ויקרא את שמו ישראל ואמר ליה יע שמך יעקב לא יתק
עוד שמך ישראל יהוה שמך וקראת שמהו ישראל
קלה אמך יעקב לא יקרא ממך אבדא יעקב לא יקרא איל ויו
אמך וממאה אפואיל ויאמר לן אלהים את ישראל פרה ורבה
גוי וקהל גוים יהיה כדמך ומלכים מתלעדי וצאן ואתגלי ליה יי
אנא ישראל מוש וצאי עם ובנות שפטין יהון מנך ומלכין
דשפטין בעממא כנך ויחקן תא חל אלה אנת אטמין אכמת
אנת ואכתר אמה בער גוק אמס וכון מנך ומלך מן עלבך וכדמך
ואת הארץ אשר נתתי לאברהם וליצחק לך אתננה ולדודעך אחר
אתן את הארץ וית ארעא דיהבית לאברהם וליצחק לך אתנינה ונת
לדודעך אתן ות ארעא ואלכך לך אעטית לאברהם ויצחק לך
אעטית ולכמך מן בערד ויעל מעליו אלהים בהקום אשר רבד
אותו ואתננה מנצח וקרא דיי באתרא דמליל עמיה תא אית
ענה נור ליה פי אמוצע לך כמטבה ויעב יעקב מצבה בערד
אשר בר אתו מצבת אבן נקד עליה נמך ויעל עליה שמך ואמר
יעקב כנדתא באתרא דמליל עמיה קמות אבנא ונקד עליה נמך
וארדק עליה מושחא ונצב יע מצבה מיאמוצע לך כמטבה לא
דכה מן חמרה ורש עליה מואצא ועב דהנא עלי דאמרה
ויקרא יעקב את שם הקום אשר דבר אתו יהוה בית אלהים

77

י.ס

ועקב ית שמייה דאמרת דמליל עמיהו בית אל וממא יעקוב
דאך אמוע ארי כאמרה אלה תס כית אל ויעקב מבית אל ויהי
עוד כבודת הארץ לבא אמרתה ותלך רחל ותקם בלדתה
ונטלן מבית אהוה עוד כרוב אדעא למי על לאפרת וילידת
רחל וקשיאת במילדה ותס רחל מן בית אל ובקי מיל מן אמק
אפה לידלחן לאפרת סולדת רחל ויעב וטארהא ויהי בהק שותה
בלדתה ותאמר לה המילדות אל תיראי כי גסה דך בן אהוה בקשיות
במילדה ראמרת לה חיתא לא תדחלין אדוי אף דין לין כרי פלמא
עעב ולאדוהא קלת להא זקא בלה לא תפדמי מאך האדא לך אבן
ויהי בעאת כנשה כי מתה ותקרא שמו בן אונ ואבין קרא לו בנימין
והוה בעידן כנשה אדוי מיתת ומדת שמייה כר דווי ואביו קרא ליה
בנימין וענו פהג כנשה והי מאיתתו אכמתה תרחי ואביו קמאן
בנימין ותמת רחל ותקבר בדרך אמרת האבית לחם ומיתת
רחל ואתקבורת באורה אמרת היא בית לחם ותס מאתת רחל
ודפנת מיטריק אמרת היא בית לחם ויעקב מינכה על ה
קבורתה היא מצבת קבורת רחל ער היום זאקיס יעקב קבורת
על חבורתה היא קמת קבורת רחל ער וימאדך ונעביעקוב
דכה עלי כברהא והי שמייה נעבה רחל ליה אום וקע ושדא
ויע אהרה מהלמא למגדל ערר ונטר ישראל ופרסיה למשכנה
מגדל למגדל ערר תס רחל אקד ומו ככאיה מן הלמא אי
מגדל ערר וזה בשסן ושדל באדך ההיא חלך לאובן ויש פראת
בלחה פלגש אביו וישמע ושדל וזה כד שרא ישראל בארעא
ההיא ואדל לאובן ושכיב ית בלחה לחי טטא דאביו ושמעי שמי
פלמא סכן דאך אבך מצא לאובן פלאע בלה אמנה איה פמט
בדאך

במכת

לא חתומי
כדכור

והוּוּ בְּנֵי יַעֲקֹב תְּדַבֵּר וְשָׁרָה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עֲשֵׂה בְּנֵי לֵאמֹר בְּכָרֵי עֲמֹק
דְּאֹרְבָן וְשִׁמְעוֹן וְלֵוִי וְיְהוּדָה וְיִשְׂשַׁכָּר וְדָבְלוּן בְּנֵי לֵאמֹר בְּכָרֵי דֵי עֲקֵב
דְּאֹרְבָן וְשִׁמְעוֹן וְיִשְׂשַׁכָּר וְדָבְלוּן בְּנֵי לֵאמֹר בְּכָרֵי יִשְׂשַׁכָּר וְדָבְלוּן
בְּנֵי דְחֵל וְיִסְקָ וְבִטְמָן בְּנֵי דְחֵל יוֹזֵב וְבִנֵי בְּלָהָה שְׁפָחָת דְּחֵל דִּין
וְנִמְתָּ לֵוִי וְבִנֵי בְּלָהָה אֲמִיתָה דְּחֵל וְנִמְתָּ לֵוִי וְבִנֵי זִלְפָּה שְׁפָחָת
לֵאמֹר גַּד וְאִשֵּׁר אֵלֶּה בְּנֵי יַעֲקֹב אִשֵּׁר יִלְךְ לוֹ בְּמִדְבָּר אֲרָם וְבִנֵי זִלְפָּה
אֲמִיתָה דְּלֵאמֹר גַּד וְאִשֵּׁר אֵלֶּה בְּנֵי יַעֲקֹב דְּאִתֵּי לִידָן לֵיהּ בְּמִדְבָּר אֲרָם
הוּלָא בְּנֵי יַעֲקֹב אֵלֶּיהּ וְלָדוֹן לֵיהּ סִימְדוֹן אֲרָם וְיִבְרָא יַעֲקֹב אֱלֹהֵי יִצְחָק
אֲבִין מִמֵּדָא מְדִית הָאֲרָבֵעַ הֵיא חֲכֵדוֹן אִשֵּׁר גַּד שְׁמֵא בְּדֵהֶם יִצְחָק
וְאִתֵּי יַעֲקֹב לֹת יִצְחָק אֲבִיהּ מִמֵּדָא מְדִית אֲרָבֵעַ הֵיא חֲכֵדוֹן דְּדָר
תְּמִין אֲבִיהֶם יִצְחָק מִגַּא יַעֲקֹב אֵלֵּי יַעֲמָק אֲבִיהּ מִמֵּדָא מְדִית
אֲרָבֵעַ הֵיא חֲכֵדוֹן אֵלֵּי סְכָן תַּס אֲבִרָהִים יַעֲמָק וְיִהְיֶה יוֹמֵי יִצְחָק
כְּמֵת שְׁנֵי וְשִׁמְנִים שָׁנִים וְהוּוּ יוֹמֵי יַעֲמָק כְּמֵת וְתִמְתֵּם שְׁנֵי
וְכִמְן עֲמֹר יַעֲמָק כְּמֵת וְתִמְתֵּם סְנֵה וְיִגְוַע יַעֲמָק וְיָמָת וְיִאֲקֵן
אֵל עַמְמִין זְקֵן וְשָׁבַע וְכִמְיֵם וְיִקְבְּלוּ אֹתוֹן עֵשׂוֹן יַעֲקֹב בְּטֵן וְאִתְּגַדֵּן
יַעֲמָק וְלִית וְאִתְּכַעַשׁ לַעֲמִיָּה קִיב וְשָׁבַע יוֹמִין וְקִבְּדוֹן יִתִּיה עֵשׂוֹן
וְיַעֲקֹב בְּכֹהֵי יִתֵּם וְעִסוֹ יַעֲמָק וְכִמְתֵּם וְיִצָּרֵךְ אֵלֵּי קוֹמָה שִׁכָּא קִד
שָׁבַע מִן אֲעֵמֵךְ וְדִמְנָה עֵשׂוֹן וְיַעֲמָק אֲבִינָה
וְאֵלֶּה תְּלִדוֹת עֵשׂוֹן הוּוּ אֲדוֹם וְאֵלֶּיִן תּוֹלְדֵי עֵשׂוֹן הוּוּ אֲדוֹם יֵה
הָדָא שְׂרָח תְּלִיד עֵשׂוֹן אֲדוֹם עֵשׂוֹן לִקְחָת אֵת נְשִׁיָּן מִבְּנוֹת בְּעֵל
אֵת עֵדֵה בְּתֵלֵן הַחֲתִי וְאֵת אֵהֶלִי כְּמֵה בְּתֵ עֵנָה בְּתֵ יַעֲבֵעוֹן הַחֲוִי
עֵשׂוֹן קִיב יֵת נְשׂוּהֵי מִבְּנוֹת כְּעַבְדָּהִי וְתֵ עֵדֵה בְּתֵ אֵן חֲתָאָה וְיֵדֵת
אֵהֶלִי כְּמֵה בְּתֵ עֵנָה בְּתֵ יַעֲבֵעוֹן חֲוָה וְתִזְוֹג עֵשׂוֹן בְּעֵמָא מִן בְּנֵי
כְּעֵמָאן עֵדֵה אֲבִינָה אֵן חֲתִי וְאֵהֶלִי כְּמֵה אֲבִינָה עֵנָה אֲבִינָה יַעֲבֵעוֹן
חֲוִי וְאֵת בְּשִׁמְתוֹת יֵה יֵה אֲחֻזֹת כְּבוֹת יֵדֵת בְּשִׁמְתוֹת בְּדֵת

י

71

אֱשֶׁת עֵשָׂו רֵעוּלָהּ בְּשִׁמְתֵי אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו אֵין שְׂמֵחַת בֶּט עֵשָׂו
לִיפֶד בְּדַר אֲמַתָּא עֵשָׂו רֵעוּלָהּ בְּשִׁמְתֵי אִשְׁתּוֹ הִדְדָה
אִם מֵאֵב עֵשָׂו לִיפֶד אֲבָן עֲדָה זֹוּגָה עֵשָׂו רֵעוּלָהּ בְּשִׁמְתֵי זֹוּגָה
עֵשָׂו וְיִהְיוּ בְּנֵי אֵיפֶד תִּימָן אֲמֹר עֵשָׂו וְגַעְתֶּם וְקִנְיָ וְהָיוּ בֶט אֵיפֶד
וְעַל אֵיפֶד וְקִנְיָ וְכֹאנָן בְּנֵי לֵי וְתִלְכַנְעֵ הִיתָה פִּלְגֶשׁ לֵאפֶד בֶּט
עֵשָׂו וְתִלְדֵי לֵאפֶד אֵת עַמְלֹק אֵלֶה בֶט עֲדָה אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו וְתִלְכַנְעֵ
הָיָה לְתִיבְתָא בְּלִיפֶד בְּ עֵשָׂו וְלִידֵת לֵאפֶד וְתִלְכַנְעֵ בֶט אֵין
בֶט עֲדָה אִתָּה עֵשָׂו וְתִלְכַנְעֵ בִּשְׂמֵת אִמָּה לֵאפֶד בֶּט עֵשָׂו פִּלְדֵת
לֵה עַמְלֹק הֹולָא בֶט עֲדָה זֹוּגָה עֵשָׂו וְיִאֵלֶה בֶט רֵעוּלָהּ כְּחֵד
וְדִרְתָּ שְׂמֵחַ וְזִמְדָה אֵלֶה הָיוּ בֶט בְּשִׁמְתֵי אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו וְאֵלֶיפֶד
רֵעוּלָהּ כְּחֵד שׁוֹמֵ אֵין הֹוֹבֵט בְּשִׁמְתֵי אִתָּה עֵשָׂו וְהֹולָא בֶט רֵע
לְחַת וְיִהְיוּ הֹולָא בְּשִׁמְתֵי זֹוּגָה עֵשָׂו וְיִאֵלֶה הָיוּ בֶט אֵלֶיפֶד
בֶּט עֲדָה בֶט עֲבֹוֹן אִשְׁתּוֹ עֵשָׂו וְתִלְדֵי לְעֵשָׂו אִתָּה עֵשָׂו וְיִלְכַנְעֵ
וְאֵת קִרְדָּה וְאֵלֶין הָיוּ בֶט אֵלֶיפֶד בֶּט עֲבֹוֹן אִתָּה עֵשָׂו
וְיִלְכַנְעֵ לְעֵשָׂו יִתָּעוֹשׂ וְיִתָּעֻלֵם וְיִתָּקִרְדָּה הֹולָא כְּאֵנָן בֶט אֵלֶי
אֲבַנְדָה עֲבָה אֲבַנְדָה יִכְבְּעוּ דֹוּגָה עֵשָׂו פִּלְדֵת לֵה יִעוֹשׂ וְיִעֻקֵם
אֵלֶה אֵלֶיפֶד בֶט עֵשָׂו בֶט אֵלֶיפֶד בְּכֹוֹר עֵשָׂו אֵלֶיפֶד וְתִמָן אֵלֶיפֶד אֲמֹר
אֵלֶיפֶד עֵשָׂו אֵלֶיפֶד קִנְיָ אֵין רִבְדֵיפֶד בֶט עֵשָׂו בֶט אֵיפֶד בֹּוֹכֵרָא רֵעוּלָהּ
רִבָּא וְתִמָן רִבָּא אֲמֹר רִבָּא עֵשָׂו רִבָּא קִנְיָ וְהֹולָא עֵטָדִיד בֶט
עֵשָׂו וְתִמָן עֵטָדִיד וְאֵם יִכְנִיד וְעַל עַל וְקִנְיָ עַל אֵלֶיפֶד קִרְדָּה אֵלֶיפֶד
גַעְתֶּם אֵלֶיפֶד עַמְלֹק אֵלֶה אֵלֶיפֶד בֶט אֵלֶיפֶד אֲדֹוֹם אֵלֶה בֶט
עֲדָה רִבָּא קִרְדָּה רִבָּא גַעְתֶּם רִבָּא עַמְלֹק אֵין רִבְדֵיפֶד בֶט אֵיפֶד
בֶט אֵלֶיפֶד אֲדֹוֹם אֵין בֶט עֲדָה קִרְדָּה עַל וְגַעְתֶּם עַל הֹולָא עַל
אֵיפֶד מִיפֶד אֲדֹוֹם הֹולָא בֶט עֵשָׂו וְיִאֵלֶה בֶט רֵעוּלָהּ עֵשָׂו אֵלֶיפֶד
נִקְוָה אֵלֶיפֶד רִבָּא אֵלֶיפֶד שְׂמֵחַ אֵלֶיפֶד מִידָה אֵלֶה אֵלֶיפֶד רֵעוּלָהּ בֶט אֵיפֶד

כט ענה דישון ואהליבמה בת ענה ואליו פני ענה דישון ואהליבמה
בת ענה והולמי בני ענה דישון ואהליבמה בת ענה ואלה בני ו
דישון חמדון ואשון ויתכן וכדן ולין בני דישון חמדון ואשון ויתכן
וכדן ואלה בני מעד בלה וד עון ועמק ואלה בני דישון עון ואדי
אלה אלוני החורי אלון לוטן אלון שופל אלון צמנון אלון ענה ולי
רבדבי חורדי רבא אלון דישון אלון מעד אלון דישון אלון אלון
החורי לאלוים הם כארץ שבעיר רבא ד לא ד לא ד אין רבדני חורדי
לרבדני הון אין בני שבעיר ד ע ז ו ד עדה ענדדיך לחנדי
מי בלך שבעיר ואלה המלכים אשר מלכו בארץ אדום
למני מלך בלך לבני ישראל ואלני מלכיה דמלכו בארעה דאדום
ח דימלוק מלכה לבני ישראל והולא למלוק לוי מלכו נובל
אדום קבל הן ימלך מלך לבני אמוא וימלך באדום בלע בן בעור
נשם עירן דבהבה וימלך באדום בלע בן בעור ושום קרתיה דבהבה
ומלך באדום בלע בן בעור ואסם קרתיה דבהבה וימית בלע וימלך
תחתיו יובב בן דרח מבצרה וימית בלע ומלך תחותיה ויהי יובב בן דרח
מבצרה וממית בלע ומלך בעיה יובב בן דרח מבצרה וימית יובב
וימלך תחתיו חשם מאדך התימני וימית יובב וממית יובב ומלך
וימית חשם וימלך תחתיו הדד בן בדר המנפה את מדין בשדה מואב
נשם עירן עביות וימית חשם ומלך תחותיהו הדד בן בדר דקטיל ויהי
מדין נקי ביהע מואב ושום קרתיה עויות וממית חשם ומלך בערה
הדד בן בדר לוי חתל למדיאעין פיליאע מואב ואסם קרתיה עויות
וימית הדד וימלך תחתיו שבער ממשך קה וימית הדד ומלך
תחותיו שמלה כנז שדיקה חס מואב הדד ומלך בערה שמ ממשך
וימית שמלה וימלך תחתיו שאול מרחובות חתרי ומית שמלה ומלך
תחותיה שאול מרחובות דעל קרת חס מואב שמלה ומלך בע שאול
מרחובות ארמית וימית שאול וימלך תחתיו בעל חגן בן עכבור